Remotizzatore GSM con I/O e linea seriale - da guida DIN

GSM repeater with I/O and serial line - DIN Rail

Dispositif de contrôle à distance GSM avec I/O et ligne série - sur rail DIN

Indicador remoto GSM con I/O y línea de serie - de guía DIN

GSM-Fernsteuerung mit I/O und serieller Linie - für DIN-Hutschiene

GW 90 821

INDICE

AVVERTENZE GENERALI
Contenuto della confezione 4

DESCRIZIONE GENERALE
In breve 5
Funzioni 6

INSTALLAZIONE
Avvertenze per l'installazione 8
Verifica della copertura GSM 8
SIM 8
Montaggio su guida DIN 9
Connessioni elettriche 11
Connessioni seriali 12
Connessioni interfacce 14
Inserimento SIM 16
Posizionamento e connessione antenna 17
Messa in servizio 17

PROGRAMMAZIONE
Modalità di configurazione 18
Password 18
Configurazione con PC 18
Interazione e configurazione via SMS 19
Configurazione di base 20
Configurazioni via SMS 20
Collaudo 23

IN SERVIZIO
Gestione da remoto via SMS 24
Indicazioni locali 25
Comandi locali 26
Funzionamento in caso di blackout 26
Pulizia del remotizzatore 26
Sostituzione batterie 26
Ricarica SIM 26
Valori preimpostati 27

DATI TECNICI 28
Valori preimpostati 28

AVVERTENZE GENERALI

Attenzione! La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attendendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle. I prodotti Chorus devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi e dove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua.
L'organizzazione di vendita GEWISS è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

Gewiss SpA si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Contenuto della confezione

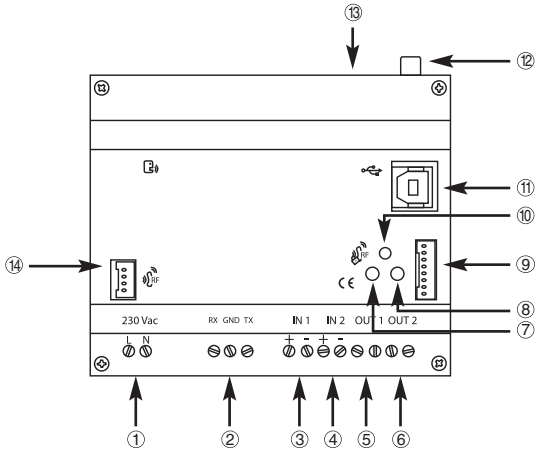
n. 1 Remotizzatore GSM con I/O e linea seriale - da guida DIN
n. 1 Antenna
n. 1 Cavo prolunga per antenna 1,5 m
n. 2 Strisce biadesive
n. 1 Manuale di installazione e uso

In breve

Il Remotizzatore GSM con I/O e linea seriale - da guida DIN consente di comandare direttamente da remoto, con un telefono cellulare attraverso messaggi SMS, dei carichi elettrici tramite due relè con contatti privi di potenziale e di ricevere sul telefono segnalazioni di stato o allarme da due ingressi digitali. I comandi per i relè possono essere di tipo bistabile, temporizzati o impulsivi; gli ingressi sono in grado di rilevare sia uno stato sia un cambiamento di fronte.
La connessione per linea seriale di cui è dotato il remotizzatore permette di gestire un programmatore elettronico (ad esempio GW 14 581) o un cronotermostato (ad esempio GW 14 701, GW 10 703, GW 14 841). Da remoto si può pertanto gestire, ad esempio, il programma di attivazione/disattivazione del programmatore elettronico, oppure impostare la modalità di funzionamento dell'impianto di termoregolazione e richiedere i suoi parametri di funzionamento e la temperatura ambientale.
Attraverso le opportune interfacce è inoltre possibile interagire da remoto con i seguenti sistemi Gewiss:

- antifurto RF, per inserire totalmente o parzialmente l'impianto, disinserirlo e conoscerne lo stato, oltre a ricevere in automatico le segnalazioni di allarme antifurto, manomissione, anomalia e panico;
- comando e controllo RF, attivare o disattivare dei carichi collegati ai moduli attuatori RF, ricevere delle segnalazioni da trasmettitori come pulsantiere, sensori e telecomandi o comandare e richiedere lo stato di un cronotermostato RF bidirezionale;

Il remotizzatore è dotato di batterie di back-up ricaricabili per alimentarlo in caso di mancanza di tensione di rete: è così sempre possibile segnalare la presenza di un blackout oppure inviare segnali di allarme, anomalia o manomissione dell'impianto antifurto RF.
La personalizzazione del remotizzatore viene effettuata con un PC collegato al dispositivo attraverso la porta USB, usando il software di configurazione, oppure mediante invio di codici tramite SMS.
Il remotizzatore viene montato su guida DIN da 35 mm, all'interno di quadri elettrici o scatole di derivazione.



① Alimentazione 230 V ac
② Linea seriale
③ Ingresso 1
④ Ingresso 2
⑤ Uscita relè 1
⑥ Uscita relè 2
⑦ LED di segnalazione stato dispositivo
⑧ LED multifunzione di segnalazione stato modulo GSM
⑨ Connettore per collegamento interfaccia remotizzatore GSM - RF antifurto
⑩ Pulsante commutazione uscita relè
⑪ Porta USB (tipo B)
⑫ Collegamento antenna esterna
⑬ Cassettino per SIM
⑭ Connettore per collegamento interfaccia remotizzatore GSM - RF comando e controllo

Funzioni

FUNZIONI GESTIBILI

La tabella che segue elenca le funzioni gestibili attraverso il remotizzatore, direttamente o con l'ausilio di altri dispositivi Gewiss.

	Con ingressi e uscite interne	Con cronotermostato e collegamento seriale	Con programmatore elettronico e collegamento seriale	Con dispositivi RF e interfaccia (GW 90 822)	Con antifurto RF e interfaccia (GW 90 823)
Commutazione uscita relè	■ (1) (2)			■	
Commutazione temporizzata uscita a relè	■			■ (5)	
Commutazione impulsiva uscita a relè	■				
Comando motore (es. tapparelle)				■	
Invio SMS su ricezione "ON"	■			■	
Invio SMS su ricezione "OFF"	■			■	
Invio SMS su ricezione "ON" e "OFF"	■			■	
Invio SMS solo su richiesta	■			■	
Impostazione tipo di funzionamento cronotermostato (riscaldamento/ condizionamento)		■		■ (3)	
Impostazione modalità di funzionamento impianto di termoregolazione (Manuale /automatico /off)		■		■ (3)	
Impostazione set point manuale		■		■ (3)	
Richiesta di stato cronotermostato		■		■ (3)	
Attivazione modalità manuale con uscita ON			■		
Attivazione modalità manuale con uscita OFF			■		
Attivazione modalità AUTO			■		
Richiesta di stato programmatore elettronico			■		
Inserimento totale impianto allarme					■
Inserimento parziale impianto allarme (zona 1)					■
Inserimento parziale impianto allarme (zona 2)					■
Disinserimento impianto antifurto					■
Richiesta di stato impianto antifurto					■
Segnalazione di allarme					■ (4)

(1) I relè d'uscita sono bistabili, quindi al termine di un blackout mantengono lo stato precedentemente impostato. Se i relè di uscita sono configurati come temporizzati al termine del blackout si aprono.
(2) È possibile aprire i contatti dei relè locali premendo il pulsante frontale del remotizzatore.
(3) Con il cronotermostato RF bidirezionale da parete (GW 10 851 - GW 14 851).
(4) Segnalazione inviata in automatico in caso di evento allarme antifurto, evento manomissione, evento anomalia e allarme panico.
(5) La temporizzazione viene conteggiata dall'attuatore RF e non dal remotizzatore. Al termine di un blackout il relè torna nello stato OFF.

MESSAGGI INVIATI DAL REMOTIZZATORE

Il remotizzatore invia - a seguito di una richiesta diretta, come riscontro di un ordine ricevuto o come segnalazione di un evento occorso - dei messaggi con le seguenti modalità:

	Invio a n. telefono chiamanti	Invio a n. telefono predefiniti	Testo predefinito	Testo personalizzabile
Conferma di esecuzione di comando successiva all'invio di una richiesta				
Commutazione relè interno	■	▲		■
Commutazione relè dispositivo RF	■	▲		■
Comando motore	■	▲		■
Impostazione tipo di funzionamento cronotermostato	■	▲		■
Impostazione modalità di funzionamento cronotermostato	■	▲		■
Impostazione modalità di funzionamento del programmatore elettronico	■	▲		■
Inserimento/disinserimento impianto antifurto		■	■	
Attivazione/disattivazione notifica di inserimento/disinserimento		■	■	
Segnalazioni di stato inviate automaticamente				
Variazione stato ingresso locale		■		■
Variazione stato ingresso dispositivo RF		■		■
Segnalazione di allarme dell'impianto antifurto		■		■
Segnalazione di stato in risposta ad una richiesta				
Richiesta di stato per tutti i dispositivi gestiti	■	▲	■	
Richiesta di stato per gli I/O locali e i sottosistemi RF	■	▲	■	
Richiesta di stato per i cronotermostati (1)	■	▲	■	
Richiesta di stato per il programmatore elettronico (2)	■	▲	■	
Richiesta di stato per l'impianto antifurto (3)		■	■	

▲ La risposta viene inviata al numero di telefono predefinito se il numero di telefono chiamante è nascosto.

(1) La risposta include tipo e modalità di funzionamento attuale, set point di temperatura attualmente impostato, temperatura ambiente e stato dell'attuatore (ON/OFF), tranne che per i cronotermostati RF dove viene comunicato il comando inviato perchè l'attuatore non invia il riscontro al comando.

(2) La risposta include modalità di funzionamento e stato del contatto.

(3) La risposta include stato dell'impianto (inserito/disinserito), stato della centrale (pronta/non pronta all'inserimento), memoria di allarme, memoria di manomissione, memoria di anomalia e lo stato della notifica di inserimento/disinserimento dell'impianto antifurto.

Gli SMS di conferma dell'esecuzione di un comando e quelli di segnalazione di stato, che il remotizzatore trasmette dopo aver ricevuto la relativa richiesta, vengono inviati al numero di telefono chiamante, qualunque esso sia (salvo inserimento della password). Fa eccezione la richiesta di stato dell'impianto antifurto, che deve essere inviata da uno dei numeri di telefono memorizzati nella SIM come numeri predefiniti per il controllo dell'impianto antifurto.

Gli SMS di segnalazione di stato che il remotizzatore trasmette autonomamente vengono inviati ai numeri di telefono definiti durante la configurazione o, se mancanti, al numero di telefono di default. Fanno eccezione le segnalazioni dell'impianto antifurto, che vengono inviate ai numeri di telefono memorizzati nella SIM come numeri predefiniti per il controllo dell'impianto antifurto.

ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente.

Avvertenze per l'installazione

Il remotizzatore utilizza collegamenti in radiofrequenza sia per la connessione remota, attraverso la rete GSM, sia per interagire con l'impianto antifurto RF e il sistema di comando e controllo RF mediante le opportune interfacce RF.
È pertanto necessario adottare le seguenti precauzioni:

- posizionare l'antenna del remotizzatore e le eventuali interfacce RF lontane da ogni eventuale fonte di disturbo elettromagnetico, come ad esempio contattori elettrici, motori elettrici, dimmer, lampade fluorescenti;
- NON inserire l'antenna del remotizzatore e le eventuali interfacce RF in quadri elettrici o armadi metallici;
- NON posizionare l'antenna del remotizzatore e le eventuali interfacce RF davanti o dietro pannelli metallici;
- assicurarsi che le eventuali interfacce RF siano in grado colloquiare con i dispositivi previsti, prima dell'installazione definitiva, eseguendo un test preliminare del collegamento radio (per le istruzioni di dettaglio fare riferimento alla documentazione tecnica delle singole interfacce).

Si consiglia di installare a monte del remotizzatore un dispositivo di protezione contro i cortocircuiti (ad esempio un interruttore magnetotermico) che potrà essere utile per sezionare la linea in caso di manutenzione o di modifica dei collegamenti del remotizzatore.

Verifica della copertura GSM

Il remotizzatore funziona con qualsiasi operatore di telefonia mobile GSM, verificando però che la rete GSM dell'operatore preferito copra la zona di installazione prescelta e che il livello del segnale GSM sia adeguatamente forte. Per assicurarsi che ciò avvenga utilizzare un telefono cellulare con SIM dello stesso operatore e verificare il livello di segnale nel posto di installazione prescelto.
Qualora il segnale fosse assente o molto debole fare quanto segue:

1. Provare altre posizioni, finché non si ottiene un segnale soddisfacente.
2. Provare a risposizionare l'antenna o a sostituirla con una compatibile (si veda il paragrafo *Posizionamento e connessione antenna*).
3. Provare con la SIM di un altro operatore (l'efficacia della copertura GSM può variare da operatore a operatore).

È possibile verificare se il livello di segnale è accettabile anche mediante il LED multifunzione di segnalazione stato modulo GSM: verde fisso significa che il livello è buono, rosso che la rete GSM è assente.

ATTENZIONE: in caso di assenza del segnale GSM il dispositivo non può ricevere o inviare SMS.

SIM

Il remotizzatore accetta sia SIM con abbonamento sia SIM prepagate. Se si utilizza una SIM prepagata occorre tenere in considerazione alcuni aspetti che potrebbero compromettere il normale funzionamento.

- **Ricarica SIM**: quando la SIM prepagata esaurisce il credito il remotizzatore non può più inviare messaggi. Il remotizzatore non invia un avviso di "credito SIM esaurito", perciò occorre assicurarsi che ci sia sempre un credito residuo sufficiente per le esigenze di comunicazione remota.
- **Scadenza SIM**: la maggior parte dei gestori di telefonia mobile disabilita la SIM prepagata dopo 11/12 mesi dall'ultima ricarica, indipendentemente dal credito residuo. Questo problema può essere superato attivando il servizio di ricarica automatica della SIM prepagata, che la maggior parte dei gestori di telefonia mobile mette a disposizione.
- **Sblocco SIM**: se si utilizza una SIM nuova potrebbe essere necessario effettuare una chiamata per attivare il traffico della SIM. Per fare questo è necessario inserire la SIM in un telefono cellulare ed effettuare la chiamata.
- **Disattivazione codice PIN**: sulla SIM che andrà inserita nel remotizzatore è necessario disattivare la richiesta del codice PIN all'attivazione del GSM. Per fare questo è necessario inserire la SIM in un telefono cellulare e seguire le istruzioni fornite col cellulare stesso.

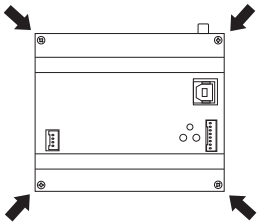
Si consiglia di provare il funzionamento delle operazioni base, come ad esempio l'invio di un SMS, per verificare che le impostazioni della SIM (numero centro SMS, etc.) siano corrette.

Montaggio su guida DIN

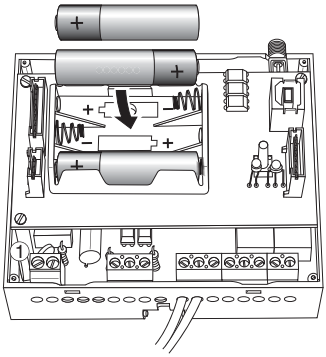
INSERIMENTO BATTERIE

Prima di montare il remotizzatore sulla guida DIN inserire le batterie ricaricabili di backup nel seguente modo:

1. Svitare le quattro viti frontali del remotizzatore e premere sui dentini di tenuta superiori o inferiori per sganciare il coperchio.



2. Inserire 3 batterie ricaricabili NiMh - AAA rispettando le polarità indicate.
   Si consiglia l'uso di batterie con capacità di 800 mAh o superiore.

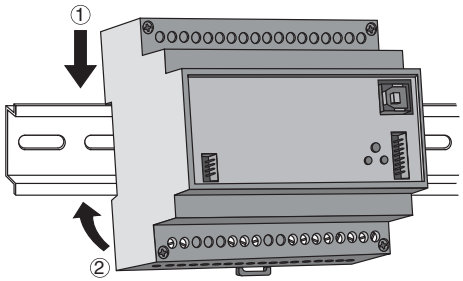


3. Rimettere il coperchio al remotizzatore e fissarlo con le sue viti.

FISSAGGIO SU GUIDA DIN

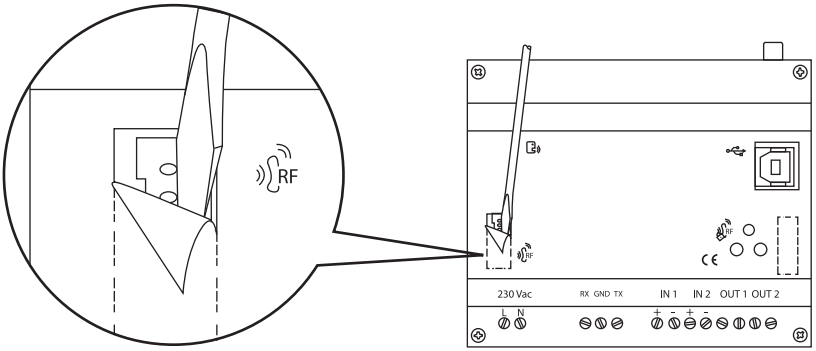
Montare il remotizzatore sulla guida DIN da 35 mm nel seguente modo :

1. Inserire l'aggancio superiore del dispositivo nella guida DIN.
2. Ruotare il dispositivo finché non si sente un "clack" che segnala il bloccaggio sulla guida DIN.



COLLEGAMENTO DELLE INTERFACCE

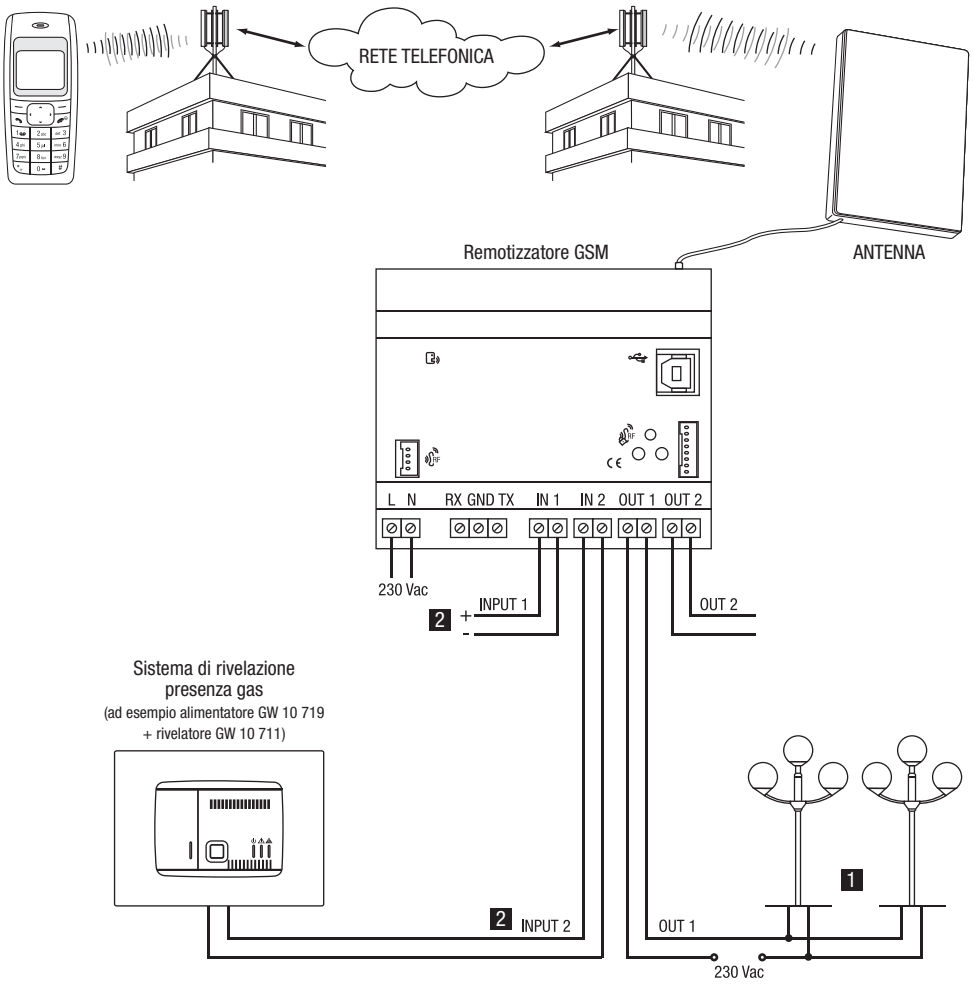
Prima di collegare le interfacce, togliere le etichette pretranciate che coprono i connettori necessari, come mostrato nell'immagine che segue. Per sollevare l'etichetta ci si può aiutare con un cacciavite, facendo attenzione a non danneggiare il connettore sottostante.



Posizionare le interfacce a lato del remotizzatore, tenendo conto della lunghezza dei cavi di collegamento con connettori polarizzati in dotazione.

Connessioni elettriche

INGRESSI E USCITE LOCALI



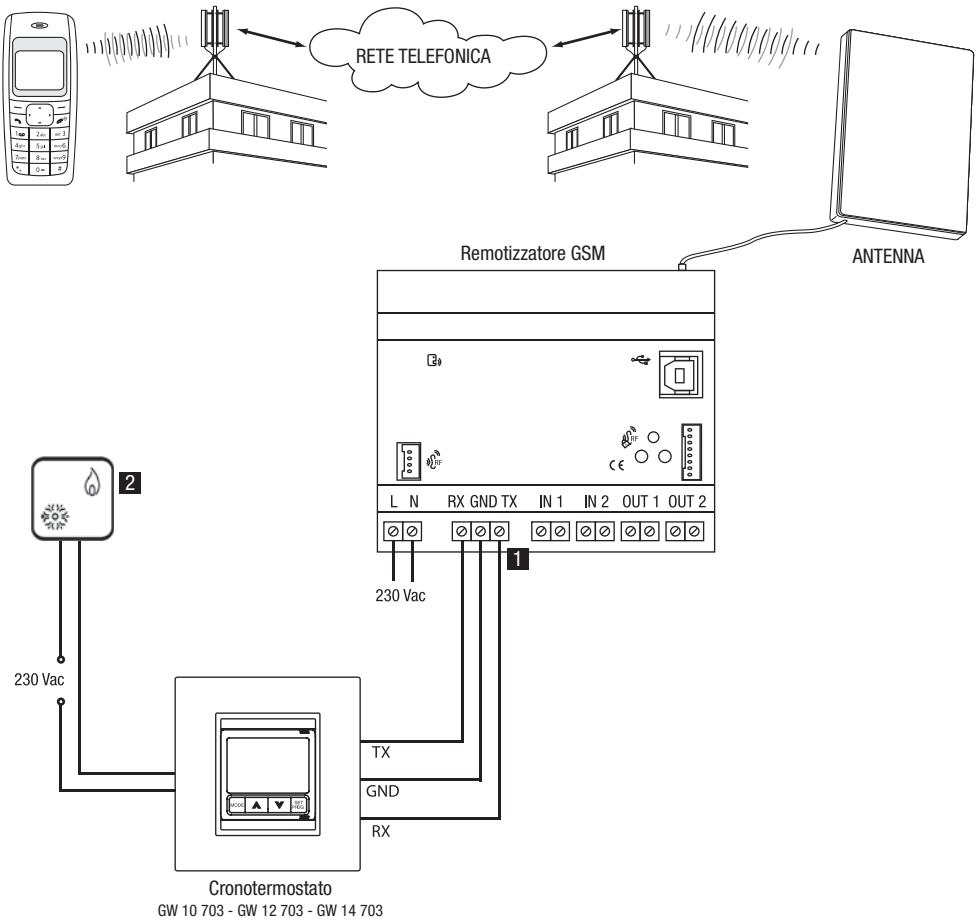
Note per l'installazione

1 I carichi collegati alle uscite non devono superare la capacità di commutazione dei relè del remotizzatore. Nel caso si dovessero collegare carichi di elevata potenza si suggerisce di comandare con il remotizzatore un relè di potenza a cui andranno collegati i carichi interessati.

2 Agli ingressi, se collegati, devono essere applicati segnali elettrici 12 V ac/dc ÷ 250 V ac.
La polarità va rispettata nel caso di collegamento di segnali in corrente continua.

Connessioni seriali

CRONOTERMOSTATO DA INCASSO

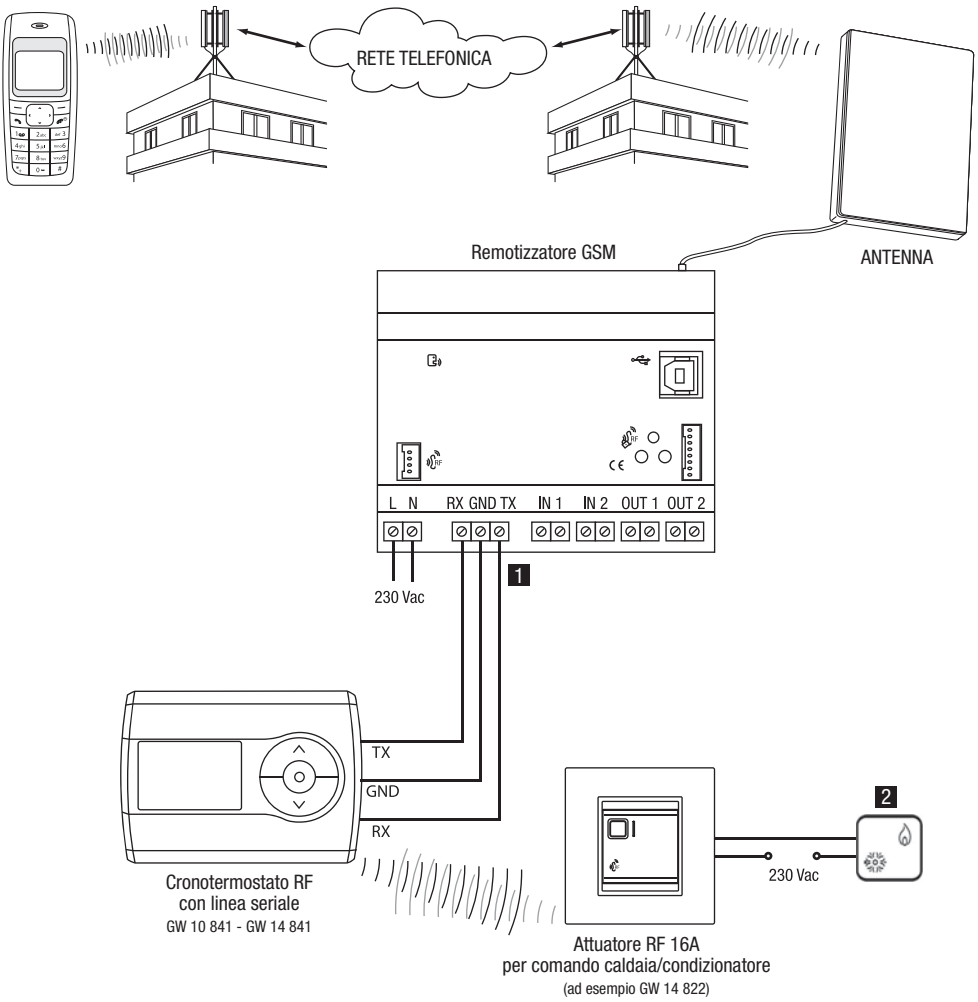


Note per l'installazione

1 Per il collegamento seriale si possono usare conduttori in rame standard. Lunghezza max collegamento seriale: 20 m.

2 Caldaia o impianto di condizionamento.

CRONOTERMOSTATO DA PARETE RF



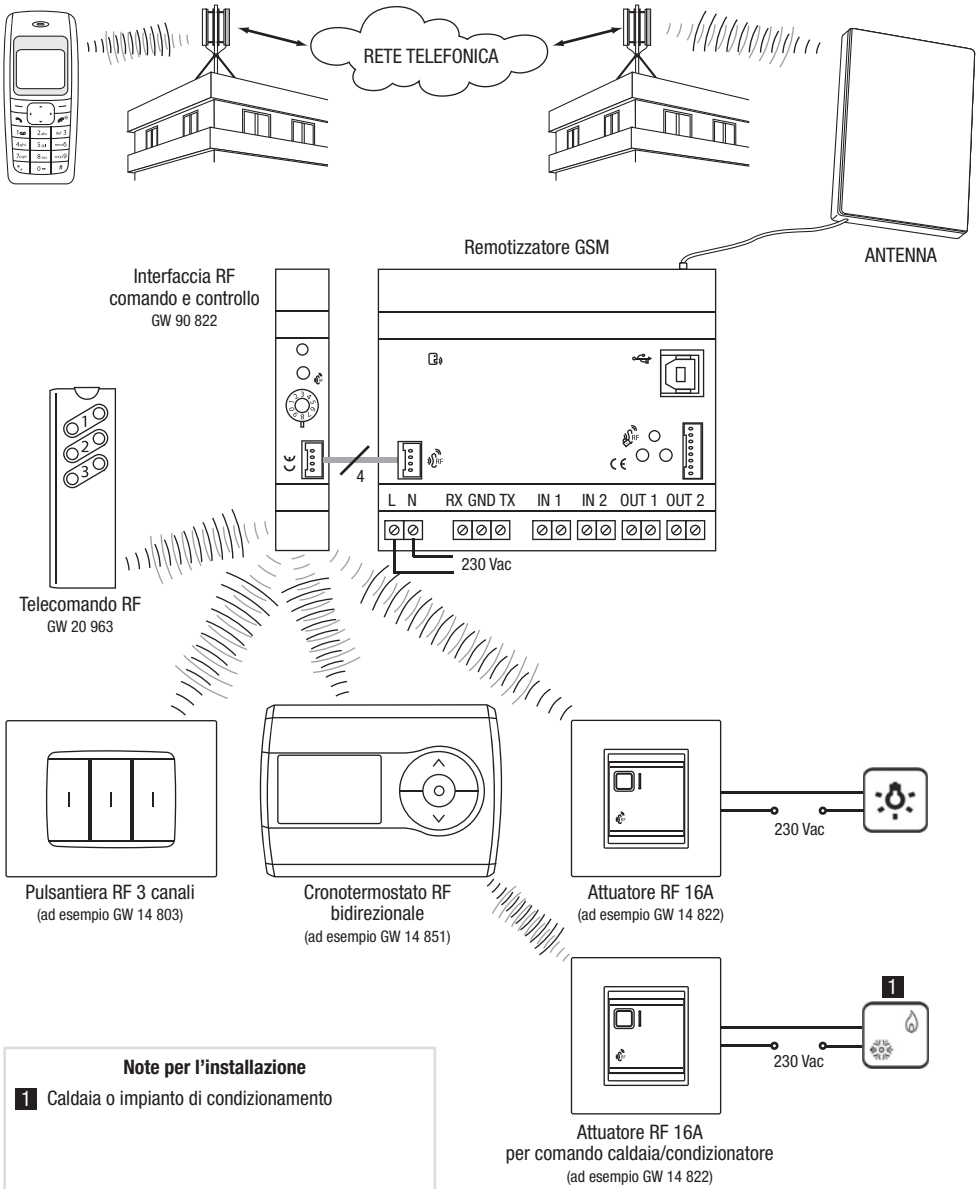
Note per l'installazione

1 Per il collegamento seriale si possono usare conduttori in rame standard. Lunghezza max collegamento seriale: 20 m.

2 Caldaia o impianto di condizionamento

Connessioni interfacce

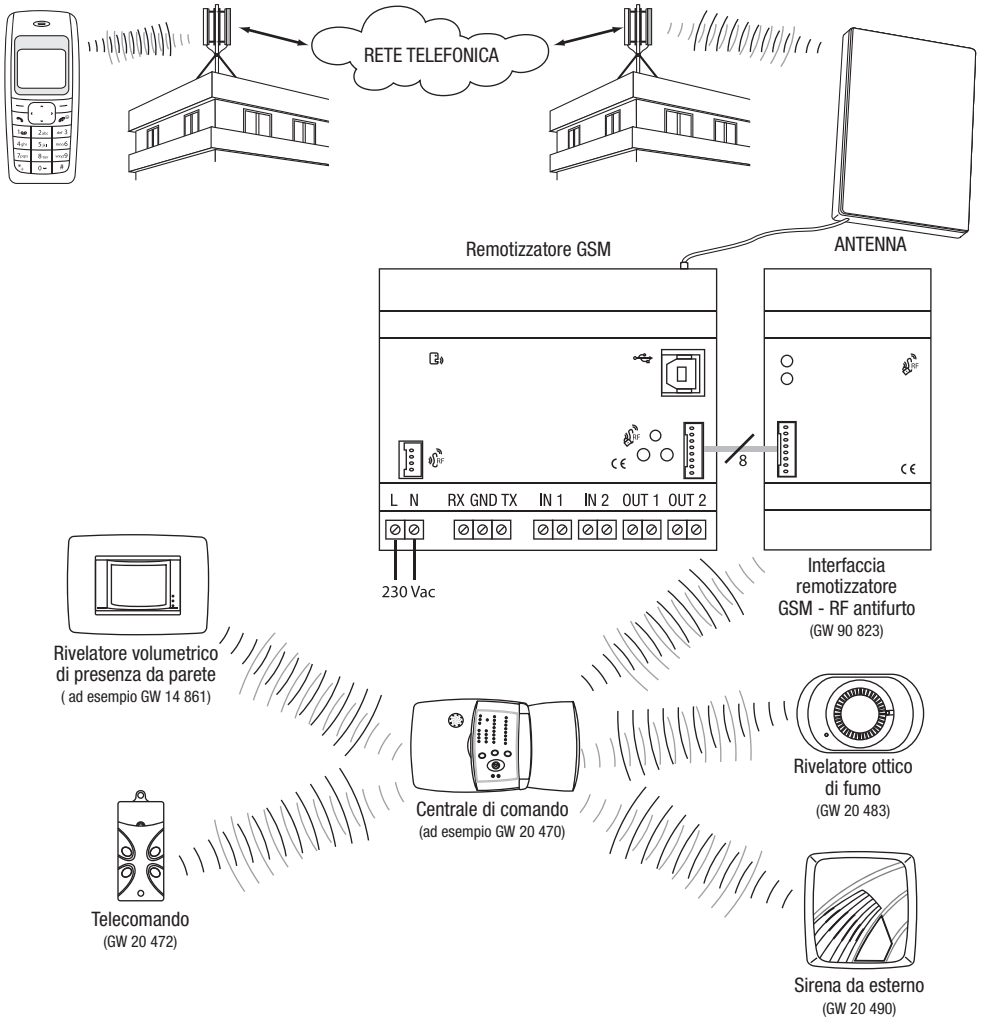
INTERFACCIA DISPOSITIVI RF COMANDO E CONTROLLO



Note per l'installazione

1 Caldaia o impianto di condizionamento

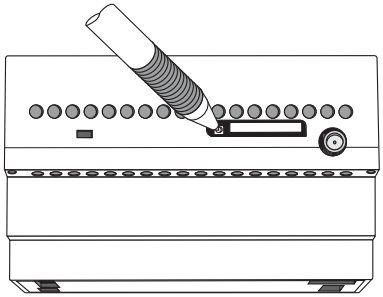
INTERFACCIA SISTEMA ALLARME RF



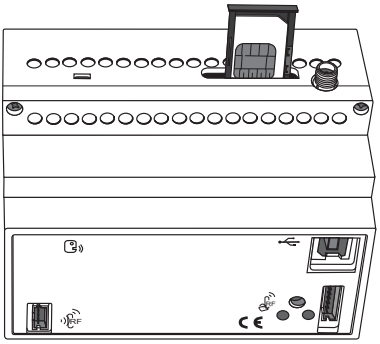
Inserimento SIM

Per inserire la SIM nell'apposito alloggiamento del remotizzatore:

1. Premere con la punta di una matita o di una biro il pulsantino giallo di sgancio posto accanto al cassettino porta SIM.
2. Aprire il cassettino porta SIM.
3. Inserire nel cassettino la SIM facendo attenzione che l'angolo smussato si trovi in alto a destra e i contatti dorati siano visibili frontalmente.
4. Richiudere il cassettino porta SIM.



Sgancio cassettino SIM



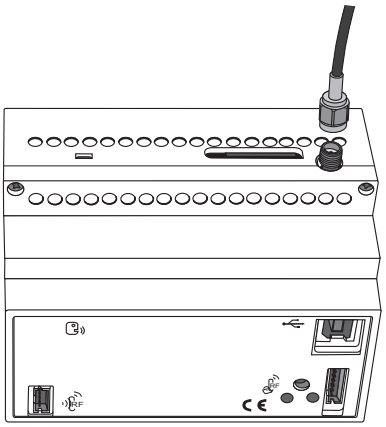
Posizionamento connessione SIM

Posizionamento e connessione antenna

Fare attenzione a posizionare l'antenna del remotizzatore:
- lontana da ogni eventuale fonte di disturbo elettromagnetico, come ad esempio contattori elettrici, motori elettrici, dimmer, lampade fluorescenti;
- fuori da quadri elettrici o armadi metallici;
- non coperta da pannelli metallici o in loro vicinanza;
- in una zona asciutta (il contenitore dell'antenna non è stagno);
- in un posto protetto, per evitare che venga danneggiata accidentalmente o intenzionalmente.

L'antenna può essere fissata su una parete o supporto liscio mediante le strisce biadesive incluse nella confezione.
Per agevolare il posizionamento dell'antenna, il remotizzatore è fornito con una prolunga d'antenna di 1,5 m. Questa prolunga deve essere usata solo se necessaria.

Collegare l'antenna avvitando il suo cavo al connettore SMA posto nella parte superiore del remotizzatore.
Avvitare a mano, senza l'uso di attrezzi, per evitare di danneggiare il connettore.



Messa in servizio

Dopo aver alimentato il dispositivo, il LED di segnalazione stato dispositivo inizia a lampeggiare indicando che è in corso la fase di inizializzazione del modulo GSM.
Dopo circa 30 secondi il LED rimane acceso verde fisso: questo segnala che il dispositivo è stato inizializzato correttamente.
Se il LED di segnalazione stato del modulo GSM si accende verde significa che la rete GSM dell'operatore è disponibile; se si accende rosso fisso significa che il segnale GSM non è sufficiente.

Modalità di configurazione

Il remotizzatore può essere configurato con un PC, collegato al dispositivo mediante un cavo USB e munito del software di configurazione, oppure con un telefono cellulare mediante l'invio di SMS.
La prima modalità è quella consigliata durante la prima installazione e configurazione, mentre la seconda risulta particolarmente utile quando si deve modificare la configurazione del remotizzatore da remoto.
Per il corretto funzionamento del remotizzatore si devono configurare:

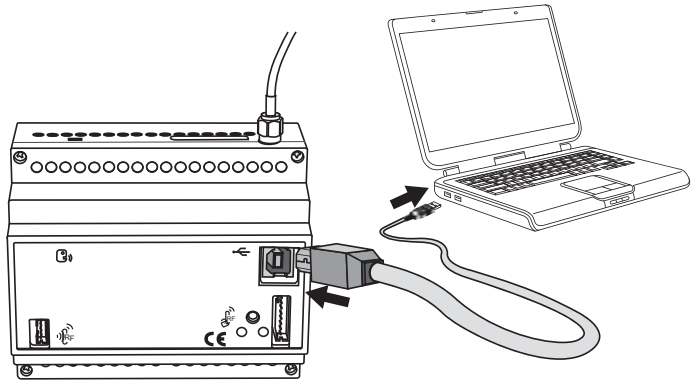
1. Password di accesso.
2. Numero telefonico di default per risposta
3. Numeri telefonici (opzionali) abilitati al comando dell'impianto antifurto o alla modifica dei parametri
4. Abilitazione interfacce presenti
5. Ingressi locali: evento di attivazione, testo del messaggio relativo all'evento, numero telefono destinatario SMS (solo se diverso da quello di default).
6. Uscite locali: tipo di funzionamento (impulsivo, bistabile, temporizzato), durata della chiusura dei contatti (solo in caso di funzionamento impulsivo o temporizzato), testo del messaggio di conferma.
7. Interfacce RF: condizioni invio SMS, testo del messaggio, numero telefono destinatario SMS (solo se diverso da quello di default).

Password

La password serve al remotizzatore per identificare il chiamante prima di eseguire le istruzioni ricevute via SMS. La password è costituita da 4 caratteri alfanumerici, scelti a piacere dall'utente tra 0...9, a...z, A...Z.
Il remotizzatore riconosce la differenza tra lettere maiuscole e lettere minuscole, pertanto "ab12" è diverso da "AB12".
Per la memorizzazione della password si veda il paragrafo *Impostazioni di base.*

Configurazione con PC

COLLEGAMENTO PC - REMOTIZZATORE



Nella fase di configurazione da PC il remotizzatore deve essere alimentato da rete.

USO DEL SOFTWARE DI CONFIGURAZIONE

Il software per la configurazione del dispositivo tramite PC è scaricabile dal sito Internet www.gewiss.com all'interno della pagina del Remotizzatore GSM con I/O e linea seriale GW 90 821.
Il manuale d'uso del software è disponibile insieme al software stesso.

Interazione e configurazione via SMS

Il remotizzatore accetta comandi ed interrogazioni via SMS verso il dispositivo o i sistemi ad esso collegati. I comandi sono sempre ricevuti dal remotizzatore salvo inserimento della password, indipendentemente dal numero chiamante e dal fatto che esso sia visibile o nascosto. Fanno eccezione i comandi di configurazione e quelli sull'impianto antifurto, che richiedono che il numero chiamante sia visibile e appartenente all'elenco dei numeri di telefono memorizzati nella SIM nelle posizioni di memoria predefinite (si veda il paragrafo *Configurazione di base*).
Queste le principali regole da seguire nella composizione degli SMS:

MAIUSCOLE E MINUSCOLE

Il remotizzatore riconosce la differenza tra lettere maiuscole e minuscole negli SMS (scrivere "p" non è come scrivere "P"). Le lettere di tutti i comandi e impostazioni devono essere maiuscole.

STRUTTURA DELL'SMS INVIATO

Gli SMS iniziano con un punto (".") seguito dalla password (si veda il paragrafo *Password*), da un punto, dal comando e da un altro punto. Non sono ammessi spazi tra i punti e la password o il comando.

Sintassi:	.password.comando.
Esempi di SMS corretti:	.AB01.SGE00-0.
	.AB01.P241-Pompa acqua ferma.
Esempi di SMS errati:	.AB01. SGE00-0.
	.AB01 . SGE00-0.

COMANDI MULTIPLI

Con un singolo SMS si possono inviare più comandi separati tra loro da un punto ("."). L'SMS non deve superare i 480 caratteri.

Sintassi: .password.comando1.comando2.comando3.comando4.
Esempio: .AB01.CAL01-1.CAR05-1.CCSS01-M-15,5.CAF00T.

TESTI PERSONALIZZATI

I testi personalizzati dei messaggi di risposta non possono superare i 24 caratteri, spazi compresi, e non devono contenere punti (".").
Sono consentiti gli altri caratteri di punteggiatura.

Esempio di testo corretto: Cronotermostato mare
Esempi di testo errati: Cronotermostato villa mare (testo troppo lungo), Cronoterm. villa mare (punto nel testo)

NUMERI DI TELEFONO

I numeri di telefono devono essere inseriti senza spazi o trattini di separazione. Occorre far precedere il numero dal prefisso internazionale nella forma *+prefisso* (per l'Italia +39). Il telefono corrispondente al numero inserito deve essere in grado di ricevere SMS.
I numeri memorizzati nel remotizzatore per l'invio di SMS devono essere nel formato internazionale corrispondente allo Stato in cui il remotizzatore viene installato.
Il remotizzatore riconosce il numero del mittente dell'SMS solo se è nello stesso formato del numero memorizzato nella scheda SIM.

Esempi di numeri errati: +39 035 94611 (spazi), 338-55523 (trattino separatore e prefisso internazionale mancante)
Esempi di numeri corretti: +3903594611, +3933855523

Nell'inviare gli SMS di risposta il remotizzatore segue queste regole:

- Le risposte a comandi e interrogazioni di stato vengono inviate al numero chiamante, se è visibile, oppure al numero di default (vedere *Configurazione di base*) se esso è nascosto.
- Gli SMS inviati in modo autonomo dal remotizzatore, ad esempio gli allarmi e la commutazione di ingressi, vengono inviati al numero impostato per lo specifico evento o, in sua mancanza, al numero di default.

Configurazione di base

Per motivi di sicurezza, alcune impostazioni non possono essere effettuate via SMS ma devono essere eseguite con un telefono cellulare direttamente sulla SIM che verrà installata nel remotizzatore oppure programmate tramite il software.
Per impostare questi parametri da telefono cellulare fare quanto segue:

1. Inserire in un telefono cellulare la SIM che verrà usata, dopo averla eventualmente tolta dal remotizzatore. Fare riferimento al manuale d'uso del telefono cellulare per i dettagli dell'operazione.
2. Memorizzare nella rubrica della SIM, usando tastiera e display del telefono cellulare, i parametri elencati nella seguente tabella

Posizione memoria SIM	Descrizione	Nome contatto su SIM	Numero contatto su SIM (1)
1	Password (4 caratteri alfanumerici)	*Password*	–
2	Numero di default per risposta	–	*n. telefono*
3	Numero 1 per controllo antifurto e modifica configurazione via SMS	–	*n. telefono*
4	Numero 2 per controllo antifurto e modifica configurazione via SMS	–	*n. telefono*
5	Numero 3 per controllo antifurto e modifica configurazione via SMS	–	*n. telefono*
6	Numero 4 per controllo antifurto e modifica configurazione via SMS	–	*n. telefono*
7	Numero 5 per controllo antifurto e modifica configurazione via SMS	–	*n. telefono*

(1) Per il formato di inserimento dei numeri di telefono nella scheda SIM si veda il paragrafo *Numeri di telefono*.

Su tutti i numeri impostati per il controllo dell'impianto antifurto verranno inviati i messaggi di segnalazione di allarme.
Per memorizzare i dati nella SIM fare quanto segue:
a) selezionare la posizione di memoria occorrente;
b) lasciare vuoto il "nome contatto", tranne che nel caso della password in cui va inserita la password scelta;
c) inserire il numero di telefono nel "numero contatto" (la password non richiede nessun numero di telefono; eventuali numeri di telefono vengono ignorati).

Prima di procedere alla memorizzazione dei numeri e della password nella SIM si consiglia di cancellare tutti i contatti presenti nella scheda, per esser sicuri che i numeri inseriti vengano memorizzati nelle celle di memoria elencate.
Prima di modificare i numeri di telefono memorizzati nella SIM o la password è necessario togliere l'alimentazione al remotizzatore per fare in modo che al riavvio i nuovi dati vengano trasferiti nella memoria interna del dispositivo.

È possibile omettere i numeri di telefono per il comando dell'antifurto (posizioni di memoria da 3 a 7) se non è presente l'interfaccia remotizzatore GSM RF antifurto (GW 90 823). In questo caso la configurazione dei parametri da SMS può essere fatta solo dal numero di telefono di default.

3. Togliere la SIM dal telefono cellulare e inserirla nel remotizzatore come illustrato nel paragrafo *Inserimento SIM*.

ATTENZIONE: Se la configurazione viene eseguita da software i dati vengono automaticamente memorizzati nelle posizioni elencate in tabella, sovrascrivendo eventuali informazioni presenti nella SIM.

Configurazioni via SMS

I parametri che seguono devono essere configurati via SMS. L'SMS è accettato solo se proviene da un numero chiamante in chiaro che corrisponde ad uno dei numeri memorizzati nella SIM (numero di default e numeri abilitati alla configurazione dei parametri).
Il valore sottolineato indica il valore di default.

CONFIGURAZIONE GENERALE

Comando	Descrizione
P200-1	Invia copia dei messaggi anche sul numero di telefono di default
P200-0	Non invia copia dei messaggi anche sul numero di telefono di default
P201-1	Non usato
P201-0	Non usato
P202-1	Interfaccia RF presente
P202-0	Interfaccia RF non presente
P203-1	Interfaccia RF Antifurto presente
P203-0	Interfaccia RF Antifurto non presente

CONFIGURAZIONE INGRESSI LOCALI

Comando	Descrizione
P240-0	INP1: condizione invio SMS: ricezione “OFF”
P240-1	INP1: condizione invio SMS: ricezione “ON”
P240-2	INP1: condizione invio SMS: ricezione “ON” e “OFF”
P240-3	INP1: invio SMS solo su richiesta
P241-*testo*	INP1: testo del messaggio SMS per ricezione “ON”
P242-*testo*	INP1: testo del messaggio SMS per ricezione “OFF”
P243-*telefono*	Numero di telefono a cui vengono inviati gli SMS dell’ingresso locale 1
P250-0	INP2: condizione invio SMS: ricezione “OFF”
P250-1	INP2: condizione invio SMS: ricezione “ON”
P250-2	INP2: condizione invio SMS: ricezione “ON” e “OFF”
P250-3	INP1: invio SMS solo su richiesta
P251-*testo*	INP2: testo del messaggio SMS per ricezione “ON”
P252-*testo*	INP2: testo del messaggio SMS per ricezione “OFF”
P253-*telefono*	Numero di telefono a cui vengono inviati gli SMS dell’ingresso locale 2

CONFIGURAZIONE USCITE LOCALI

Comando	Descrizione
P280-0	OUT1: modalità commutazione bistabile
P280-1	OUT1: modalità commutazione impulsiva
P280-2	OUT1: modalità commutazione temporizzata
P281-0	OUT1: durata 1 [bistabile: NA; impulsiva = 300ms; temporizzata = 30sec]
P281-1	OUT1: durata 2 [bistabile: NA; impulsiva = 500ms; temporizzata = 60sec]
P281-2	OUT1: durata 3 [bistabile: NA; impulsiva = 800ms; temporizzata = 5 min]
P281-3	OUT1: durata 4 [bistabile: NA; impulsiva = 1 sec; temporizzata = 10 min]
P281-4	OUT1: durata 5 [bistabile: NA; impulsiva = 2 sec; temporizzata = 30 min]
P281-5	OUT1: durata 6 [bistabile: NA; impulsiva = 5 sec; temporizzata = 1 h]
P281-6	OUT1: durata 7 [bistabile: NA; impulsiva = 10 sec; temporizzata = 2 h]
P282-*testo*	OUT1: testo del messaggio SMS di conferma
P290-0	OUT2: modalità commutazione bistabile
P290-1	OUT2: modalità commutazione impulsiva
P290-2	OUT2: modalità commutazione temporizzata
P291-0	OUT2: durata 1 [bistabile: NA; impulsiva = 300ms; temporizzata = 30sec]
P291-1	OUT2: durata 2 [bistabile: NA; impulsiva = 500ms; temporizzata = 60sec]
P291-2	OUT2: durata 3 [bistabile:NA; impulsiva = 800ms; temporizzata = 5 min]
P291-3	OUT2: durata 4 [bistabile:NA; impulsiva = 1 sec; temporizzata = 10 min]
P291-4	OUT2: durata 5 [bistabile:NA; impulsiva = 2 sec; temporizzata = 30 min]
P291-5	OUT2: durata 6 [bistabile:NA; impulsiva = 5 sec; temporizzata = 1 h]
P291-6	OUT2: durata 7 [bistabile:NA; impulsiva = 10 sec; temporizzata = 2 h]
P292-*testo*	OUT2: testo del messaggio SMS di conferma

CONFIGURAZIONE CRONOTERMOSTATO/PROGRAMMATORE ELETTRONICO

Comando	Descrizione
P710-0	Nessun dispositivo seriale collegato
P710-1	Dispositivo seriale collegato = cronotermostato (GW 1X 701, GW 1X 703, GW 1X 841)
P710-2	Dispositivo seriale collegato = programmatore elettronico (GW 1X 581)
P711-*testo*	Denominazione del dispositivo seriale collegato

CONFIGURAZIONE INGRESSI RF

Comando	Descrizione
P300-0	INP_RF1: condizione invio SMS: ricezione “ON”
P300-1	INP_RF1: condizione invio SMS: ricezione “OFF”
P300-2	INP_RF1: condizione invio SMS: ricezione “ON” e “OFF”
P300-3	INP_RF1: invio SMS solo su richiesta
P301-*testo*	INP_RF1: testo del messaggio SMS per ricezione “ON”
P302-*testo*	INP_RF1: testo del messaggio SMS per ricezione “OFF”
P303-*telefono*	Numero di telefono a cui vengono inviati gli SMS dell’ingresso RF 1
P310-0	INP_RF2: condizione invio SMS: ricezione “ON”
P310-1	INP_RF2: condizione invio SMS: ricezione “OFF”
P310-2	INP_RF2: condizione invio SMS: ricezione “ON” e “OFF”
P310-3	INP_RF2: invio SMS solo su richiesta
P311-*testo*	INP_RF2: testo del messaggio SMS per ricezione “ON”
P312-*testo*	INP_RF2: testo del messaggio SMS per ricezione “OFF”
P313-*numero telefonico*	Numero di telefono a cui vengono inviati gli SMS dell’ingresso RF 2

CONFIGURAZIONE USCITE RF

Comando	Descrizione
P320-*testo*	OUT_RF1: testo del messaggio SMS di conferma
P330-*testo*	OUT_RF2: testo del messaggio SMS di conferma
P340-*testo*	OUT_RF3: testo del messaggio SMS di conferma
P350-*testo*	OUT_RF4: testo del messaggio SMS di conferma
P360-*testo*	OUT_RF5: testo del messaggio SMS di conferma
P720-0	Dispositivo cronotermostato RF bidirezionale non collegato
P720-1	Dispositivo cronotermostato RF bidirezionale collegato
P721-*testo*	Denominazione del cronotermostato RF bidirezionale utilizzato

CONFIGURAZIONE IMPIANTI ANTIFURTO

Comando	Evento
P760-*testo*	Testo del messaggio SMS in caso di evento manomissione
P761-*testo*	Testo del messaggio SMS in caso di allarme antifurto
P762-*testo*	Testo del messaggio SMS in caso di evento anomalia
P763-*testo*	Testo del messaggio SMS in caso di allarme panico
P764-*testo*	Testo del messaggio SMS in caso di memoria allarme antifurto
P765-*testo*	Testo del messaggio SMS in caso di memoria manomissione
P766-*testo*	Testo del messaggio SMS in caso di memoria anomalia
P767-*testo*	Centrale inserita
P768-*testo*	Centrale disinserita
P769-*testo*	Centrale pronta
P770-*testo*	Centrale non pronta

RICHIESTA CONFIGURAZIONE

Comando	Descrizione
R200	Invia SMS con le impostazioni generali
R220	Non usato
R240	Invia SMS con le impostazioni degli ingressi locali
R280	Invia SMS con le impostazioni delle uscite locali
R300	Invia SMS con le impostazioni degli ingressi RF
R320	Invia SMS con le impostazioni delle uscite RF
R700	Invia SMS con le impostazioni della termoregolazione
R750	Invia SMS con le impostazioni dell'impianto antifurto

Collaudo

Al termine dell'installazione e configurazione del remotizzatore provare le principali funzioni implementate per verificarne il corretto funzionamento.

Gestione da remoto via SMS

I comandi per interagire da remoto, via SMS, con i vari ingressi, uscite e sistemi connessi sono elencati nelle tabelle che seguono.

COMANDI USCITE LOCALI

Comando	Descrizione
CAL01-1	Attiva relè uscita 1
CAL01-0	Disattiva relè uscita 1 (e termine eventuale temporizzazione in corso)
CAL02-1	Attiva relè uscita 2
CAL02-0	Disattiva relè uscita 2 (e termine eventuale temporizzazione in corso)

COMANDI USCITE SOTTOSISTEMA RF

Comando	Descrizione
CAR01-1	Attiva relè uscita RF 1
CAR01-0	Disattiva relè uscita RF 1 (se relè configurato come bistabile e termine eventuale disattivazione)
CAR02-1	Attiva relè uscita RF 2
CAR02-0	OUT_RF2: Disattivazione relè (solo se attuatore configurato come bistabile e termine eventuale disattivazione)
CAR03-1	Attiva relè uscita RF 3
CAR03-0	OUT_RF3: Disattivazione relè (solo se attuatore configurato come bistabile e termine eventuale disattivazione)
CAR04-1	Attiva relè uscita RF 4
CAR04-0	OUT_RF4: Disattivazione relè (solo se attuatore configurato come bistabile e termine eventuale disattivazione)
CAR05-1	Attiva relè uscita RF 5
CAR05-0	OUT_RF5: Disattivazione relè (solo se attuatore configurato come bistabile e termine eventuale disattivazione)

COMANDI PER PROGRAMMATORE ELETTRONICO (SERIALE)

Comando	Descrizione
COP01-A	Attiva modalità AUTO
COP01-O (1)	Attiva modalità OFF
COP01-1	Attiva modalità MAN con uscita ON
COP01-0	Attiva modalità MAN con uscita OFF

(1) L'ultimo carattere è una "O" maiuscola.

COMANDI PER CRONOTERMOSTATI CON SERIALE

Comando	Descrizione
CCS01-H	Imposta il tipo di funzionamento RISCALDAMENTO
CCS01-C	Imposta il tipo di funzionamento CONDIZIONAMENTO
CCS01-O (1)	Imposta la modalità OFF
CCS01-A	Imposta la modalità AUTO
CCS01-1	Imposta la modalità MANUALE con temperatura T1
CCS01-2	Imposta la modalità MANUALE con temperatura T2
CCS01-3	Imposta la modalità MANUALE con temperatura T3
CCS01-M-*temperatura*	Imposta la modalità MANUALE, specificando la temperatura da mantenere, con risoluzione di 0,5° e virgola separatrice. Es. *18,0* oppure *21,5*.

(1) L'ultimo carattere è una "O" maiuscola.

COMANDI PER CRONOTERMOSTATO RF BIDIREZIONALE

Comando	Descrizione
CCR01-H	Imposta il tipo di funzionamento RISCALDAMENTO
CCR01-C	Imposta il tipo di funzionamento CONDIZIONAMENTO
CCR01-O (1)	Imposta la modalità OFF
CCR01-A	Imposta la modalità AUTO
CCR01-1	Imposta la modalità MANUALE con temperatura T1
CCR01-2	Imposta la modalità MANUALE con temperatura T2
CCR01-3	Imposta la modalità MANUALE con temperatura T3
CCR01-M-*temperatura*	Imposta la modalità MANUALE, specificando la temperatura da mantenere, con risoluzione di 0,5° e virgola separatrice. Es. *18,0* oppure *21,5*.

(1) L'ultimo carattere è una "O" maiuscola.

COMANDI PER ANTIFURTO RF

Comando	Descrizione
CAF00-T	Attiva l'antifurto (tutte le zone)
CAF00-0	Disattiva l'antifurto
CAF00-1	Attiva l'antifurto per la zona 1
CAF00-2	Attiva l'antifurto per la zona 2
CAF00-A	Abilita la notifica di inserimento/disinserimento della centrale antifurto
CAF00-D	Disabilita la notifica di inserimento/disinserimento della centrale antifurto

COMANDI DI RICHIESTA STATO

Comando	Descrizione
SGE00-0	Richiesta di stato per tutti gli I/O e i dispositivi gestiti
SGE00-1	Richiesta di stato per gli I/O locali e il sottosistema RF
SGE00-2	Richiesta di stato per i cronotermostati e il programmatore elettronico
SGE00-3	Richiesta di stato per l'impianto antifurto

Indicazioni locali

Sul remotizzatore, frontalmente, sono posti 2 LED per segnalare lo stato di funzionamento del dispositivo.

LED di segnalazione stato dispositivo	
LED acceso fisso	nessuna anomalia
LED lampeggiante	• configurazione dispositivo in corso • anomalia (SIM non pronta, SIM protetta da codice PIN...)

LED di segnalazione stato modulo GSM	
LED acceso (verde)	rete GSM presente
LED acceso (rosso)	rete GSM assente
LED acceso (giallo)	elaborazione di un SMS ricevuto

Comandi locali

Premendo il pulsante posto frontalmente sul remotizzatore si commuta lo stato dei contatti di entrambi i relè locali nel seguente modo:

Prima		Dopo	
relè 1	**relè 2**	**relè 1**	**relè 2**
OFF	OFF	ON	ON
ON	OFF	OFF	OFF
OFF	ON	OFF	OFF
ON	ON	OFF	OFF

Funzionamento in caso di blackout

In caso di blackout il remotizzatore invia un SMS per segnalare la mancanza di tensione di rete e ne invia un altro quando ritorna per segnalarne il ripristino. Durante il blackout il remotizzatore continua ad essere alimentato dalle batterie di backup: non è in grado di ricevere SMS ma può inviare gli SMS di segnalazione che provengono dall'impianto antifurto (se è presente l'interfaccia GSM RF antifurto).
Il numero di SMS che il remotizzatore può inviare quando è alimentato dalle batterie di backup dipende dalla capacità delle batterie inserite, dal loro stato di carica iniziale, dal tempo trascorso dall'inizio del blackout e dal numero di messaggi già inviati. A solo titolo di esempio il remotizzatore, con le batterie consigliate (800 mAh) a piena carica, ha un'autonomia di 7 giorni o 7 SMS (6 d'allarme più 1 di segnalazione di mancanza di tensione di rete).

Pulizia del remotizzatore

Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

Sostituzione batterie

Le batterie di backup non necessitano di sostituzione. Nel caso dovessero essere sostituite fare riferimento al paragrafo *Inserimento batterie*. Le nuove batterie ricaricabili devono essere di tipo NiMh, formato AAA.

ATTENZIONE
- La sostituzione delle batterie deve essere fatta esclusivamente dall'installatore dopo aver tolto la tensione di rete. L'interruzione dell'alimentazione di rete cancella anche la segnalazione "SOSTITUIRE BATTERIE".
- Sostituire tutte 3 le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove.
- Utilizzare batterie dello stesso tipo (non mischiare batterie con capacità diverse).
- Non gettare le batterie nel fuoco.

- Le batterie sono rifiuti speciali, il cui smaltimento è regolamentato da precise predisposizione di legge, e devono essere conferite agli appositi centri di raccolta.

Ricarica SIM

Nel caso si utilizzi una SIM prepagata occorre garantire che ci sia sempre un credito sufficiente per l'invio dei messaggi di allarme e di riscontro da parte del remotizzatore.
Per le procedure di ricarica, di controllo del credito residuo e per l'eventuale attivazione del servizio di autoricarica fare riferimento alle procedure adottate dal gestore di telefonia mobile prescelto.

DATI TECNICI

Comunicazione remota	Attraverso rete GSM
Elementi di comunicazione	1 modulo GSM quadband
Alimentazione	230 V ac + 3 batterie ricaricabili NiMh AAA di backup (capacità consigliata 800 mAh o superiore)
Potenza assorbita	2 W
Elementi di comando	1 pulsante di commutazione stato uscite
Elementi di visualizzazione	1 LED multifunzione rosso/verde/giallo per segnalazione stato modulo GSM 1 LED rosso per segnalazione stato dispositivo
Elementi di attuazione	2 relè 10 A con contatto NA libero da potenziale Durata chiusura configurabile da 300 ms a 2 h
Contatto di uscita	2 NA da 10 A (AC1) / 4 A (AC15) - 250 Vac
Ingressi	2 da 12V ac/dc ÷ 250 V ac Durata minima impulso 500 ms
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 ÷ +70 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Connessione PC	1 porta USB di tipo B
Connessione interfaccia RF comando e controllo	1 connettore 4 vie
Connessione interfaccia RF antifurto	1 connettore 6 vie
Connessione seriale	Morsetti a vite, sezione max cavi: 2,5 mm^2 Lunghezza max: 20 m
Connessioni elettriche	Morsetti a vite, sezione max cavi: 2,5 mm^2
Grado di protezione	IP20
Dimensione	6 moduli DIN
Riferimenti normativi	Direttiva bassa tensione 72/23/CE Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE ETSI EN301 489-7, ETSI EN301 511

Valori preimpostati

Abilitazione funzione messaggio copia	0 = nessun dispositivo collegato

OPZIONI BASE

Abilitazione interfaccia RF comando e controllo GW 90 822	0 = no
Abilitazione interfaccia RF antifurto GW 90823	0 = no
Testo conferma commutazione uscite	ESEGUITO
Testo di notifica mancanza alimentazione	ASSENZA RETE 230 V
Testo di notifica ripristino alimentazione	RETE 230 V OK
Testo di richiesta sostituzione batterie	SOSTITUIRE BATTERIE

SIM

Password (4 caratteri alfanumerici)	0000

I/O LOCALI

Condizione di invio SMS per l'ingresso 1	1 = invio su ricezione ON
Testo del messaggio SMS per ricezione "ON"	INGRESSO 1=ON
Testo del messaggio SMS per ricezione "OFF"	INGRESSO 1=OFF
Condizione di invio SMS per l'ingresso 2	1 = invio su ricezione ON
Testo del messaggio SMS per ricezione "ON"	INGRESSO 2=ON
Testo del messaggio SMS per ricezione "OFF"	INGRESSO 2=OFF
Modalità commutazione relè 1	0 = Commutazione bistabile
Testo del messaggio SMS di conferma	OUT1
Modalità commutazione relè 2	0 = Commutazione bistabile
Testo del messaggio SMS di conferma	OUT2

TERMOREGOLAZIONI

Dispositivo seriale collegato	0 = nessun dispositivo collegato
Denominazione del dispositivo seriale collegato	CRONOTERMOSTATO

RF COMANDO E CONTROLLO

Condizione di invio SMS per l'ingresso 1	1 = invio su ricezione ON
Testo del messaggio SMS per ricezione "ON"	INGRESSO RF1=ON
Testo del messaggio SMS per ricezione "OFF"	INGRESSO RF1=OFF
Condizione di invio SMS per l'ingresso 2	1 = invio su ricezione ON
Testo del messaggio SMS per ricezione "ON"	INGRESSO RF2=ON
Testo del messaggio SMS per ricezione "OFF"	INGRESSO RF2=OFF
Uscita 1: Testo del messaggio SMS di conferma	OUT_RF1
Uscita 2: Testo del messaggio SMS di conferma	OUT_RF2
Uscita 3: Testo del messaggio SMS di conferma	OUT_RF3
Uscita 4: Testo del messaggio SMS di conferma	OUT_RF4
Uscita 5: Testo del messaggio SMS di conferma	OUT_RF5
Dispositivo cronotermostato RF bidirezionale collegato	0 = no
Denominazione del cronotermostato RF bidirezionale collegato	CRONOTERMOSTATO

ANTIFURTO

Messaggio evento manomissione	MANOMISSIONE
Messaggio evento allarme	ALLARME ANTIFURTO
Messaggio evento anomalia	ANOMALIA ANTIFURTO
Messaggio di allarme panico	ALLARME PANICO
Messaggio di memoria allarme	MEMORIA ALLARME
Messaggio di memoria manomissione	MEMORIA MANOMISSIONE
Messaggio di memoria anomalia	MEMORIA ANOMALIA
Messaggio per "centrale inserita"	CENTRALE INSERITA
Messaggio per "centrale non inserita"	CENTRALE DISINSERITA
Messaggio per "centrale pronta all'inserimento"	CENTRALE PRONTA
Messaggio per "centrale non pronta all'inserimento"	CENTRALE NON PRONTA

CONTENTS

GENERAL WARNINGS
Contents of the pack 30

GENERAL DESCRIPTION
Summary 31
Functions 32

INSTALLATION
Warnings for installation phase 34
Verification of GSM signal cover 34
SIM 34
Assembly on the DIN Rail 35
Electrical connections 37
Serial connections 38
Interface connections 40
SIM insertion 42
Aerial position and connection 43
Commissioning 43

PROGRAMMING
Configuration Procedures 44
Password 44
PC configuration 44
Interaction and configuration via SMS 45
Basic configuration 46
Configuration via SMS 46
Final Inspection 49

IN SERVICE
Remote control via SMS 50
Local indications 51
Local commands 52
Emergency Blackout Function 52
Cleaning the repeater 52
Replacing the batteries 52
Recharging the SIM 52
Default values 53

TECHNICAL DATA 54
Default values 54

Warning! The safety levels of this device can only be guaranteed if these instructions are fully observed. It is therefore essential to carefully read and keep them for future reference. All Chorus products must be installed in compliance to CEI 64-8 Standards for household appliances and similar items, in dust-free environments where no special protection is required to prevent penetration of water.
The GEWISS sales division is at your complete disposal for any further technical details or information you may require.

Gewiss SpA reserves the right to make any modifications to the products described in this manual at any time without prior warning.

Contents of the pack

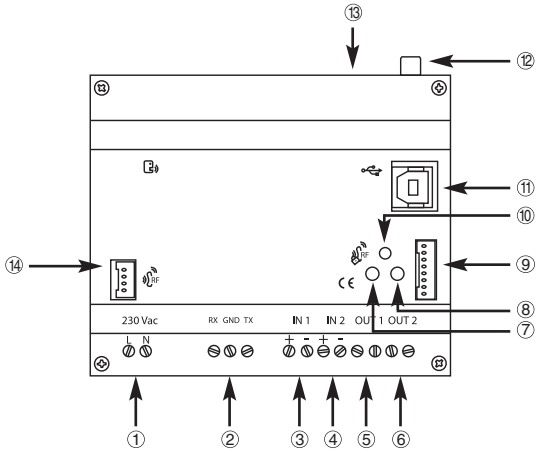
n. 1 GSM repeater with I/O and serial line - DIN Rail
n. 1 Aerial
n. 1 Aerial extension cable 1.5 m
n. 2 Double-sided adhesive
n. 1 Installation and user manual

Summary

The GSM repeater with I/O and serial line - DIN Rail allows you to remotely control electrical charges through two relays without potential contacts using SMS messages sent from a cell phone, and to receive status and alarm signals from two digital inputs directly on your cell phone. The relay commands can be bistable, timed or impulse; the inputs are able to detect a status or an edge change. The serial line connection fitted on the repeater allows you to handle an electronic programming unit (for instance a GW 14 581) or a timer-thermostat (for instance GW 14 701, GW 10 703, GW 14 841).
It is therefore possible to remotely control, for instance the enabling/disabling programme on the electronic programming unit, or set the function modes for the thermal regulation system and request the function parameters and the room temperature.
Using the relative interface it is also possible to interact remotely with the following Gewiss systems:

- RF burglar alarm system, for total or partial arming of the system, disabling or status request, and to receive automatic burglar alarm activation, tampering, malfunction and panic signals;
- RF control and command, enabling or disabling of charges connected to RF actuator modules, receiving of signals from transmitters such as push-button panels, sensors and remote controls, or control and request status of a bidirectional RF timer-thermostat;

The repeater is fitted with a rechargeable back-up battery to power it when the network power is down: it is therefore possible to detect a blackout and the RF burglar alarm system can send alarm, malfunction or tamper signals. The repeater is customised using a PC connected to the device through a USB port, using the configuration software, or by sending codes by SMS.
The repeater is fitted on a 35 mm DIN Rail, inside electric panels or junction boxes.



① 230 V ac power
② Serial line:
③ Input 1
④ Input 2
⑤ Output relay 1
⑥ Output relay 2
⑦ Device status indicator LED
⑧ Multi-function GSM module status indicator LED
⑨ GSM repeater – RF burglar alarm system connection interface
⑩ Output relay switching button
⑪ USB Port (type B)
⑫ External aerial connection
⑬ SIM card slot
⑭ GSM repeater – RF burglar alarm system command and control connection interface

Functions

MANAGEABLE FUNCTIONS

The chart below lists the functions that can be managed by the repeater, directly or through other Gewiss devices.

	With internal inputs and outputs	With timer-thermostat and serial connection	With electronic programmer and serial connection	With RF devices and interface (GW 90 822)	With RF burglar alarm and interface (GW 90 823)
Output relay switching	■ (1) (2)			■	
Output relay timer switching	■			■ (5)	
Output relay impulse switching	■				
Motor command (e.g. shutters)				■	
Sending of SMS on receiving "ON"	■			■	
Sending of SMS on receiving "OFF"	■			■	
Sending of SMS on receiving "ON" and “OFF”	■			■	
Sending of SMS only on request	■			■	
Setting of timer-thermostat function type (heating/air conditioning);		■		■ (3)	
Setting of thermal regulation system function mode (auto/manual/OFF);		■		■ (3)	
Manual setting of the set point		■		■ (3)	
Request for timer-thermostat status		■		■ (3)	
Activation of manual mode with output ON			■		
Activation of manual mode with output OFF			■		
Activation of AUTO mode			■		
Request for electronic programmer status			■		
Total arming of the alarm system					■
Partial arming of the alarm system (zone 1)					■
Partial arming of the alarm system (zone 2)					■
Complete disarming of the burglar alarm system					■
Request for burglar alarm status					■
Alarm signal					■ (4)

(1) The output relays are bistable, therefore when the blackout ends they maintain the previously set status. If the output relays are configured as timers they will open at the end of a blackout.
(2) It is possible to open the local relay contacts by pressing the front button on the repeater.
(3) With the wall bidirectional RF timer-thermostat (GW 10 851 - GW 14 851).
(4) Signal sent automatically if the burglar alarm goes off, if there is tampering, a malfunction or panic alarm signal.
(5) The timing intervals are counted by the RF actuator and not by the repeater. At the end of the blackout the relay will return to the OFF status.

MESSAGES SENT BY THE REPEATER

The repeater sends - following a direct request, in response to an order received or the indication of an event in progress - the messages below:

	Send to calling number	Send to default number	Default Text	Customised Text
Confirmation of execution of a command after sending a request				
Internal relay switching	■	▲		■
RF device relay switching	■	▲		■
Motor command	■	▲		■
Setting of timer-thermostat function type	■	▲		■
Setting of timer-thermostat function mode	■	▲		■
Setting of electronic programmer function mode	■	▲		■
Arming/disarming of the burglar alarm system		■	■	
Activation/deactivation signal of arming/disarming		■	■	
Status signals sent automatically				
Variation in local input status		■		■
Variation in RF device input status		■		■
Burglar system alarm indicator		■		■
Status indicator in response to a request				
Status request for all managed devices	■	▲	■	
Status request for the local I/O and SF subsystems	■	▲	■	
Status request for timer-thermostats (1)	■	▲	■	
Status request for electronic programmer (2)	■	▲	■	
Status request for burglar alarm system (3)		■	■	

▲ The reply is sent to the default telephone number if the calling number is hidden.

(1) The reply includes the current function type and mode, the currently set temperature set point, the room temperature and the actuator status (ON/OFF), except for the RF timer-thermostats where the sent command is notified as the actuator does not respond to the command.

(2) The reply includes the function mode and contact status.

(3) The reply includes the system status (armed/disarmed) the unit status (ready/not ready for arming), alarm memory, tamper memory, malfunction memory and the burglar alarm system arming/disarming notice status.

The SMS that confirm that a command has been executed and indicate the status of devices, and are sent by the repeater after receiving a request, are sent to the calling number, none excluded (upon entering the password).

The only exception is the burglar alarm status, which must be sent by a telephone number memorised in the SIM as the default number for controlling the burglar alarm system.

The status indicator SMS sent autonomously by the repeater are sent to the numbers indicated during the setup procedure or, if not specified, to the default telephone number. The only exceptions are the burglar alarm signals, which are sent to the telephone numbers memorised in the SIM as the default number for controlling the burglar alarm system.

WARNING: only qualified personnel are permitted to install this device, according to the regulations in force.

Warnings for installation phase

The repeater uses radiofrequency connections for remote and GSM wireless connections and to interact with the RF burglar alarm system and the RF command and control system through the relative RF interfaces.
It is therefore essential to adopt a series of precautions:

- position the repeater aerial and any RF interfaces as far as possible from all sources of electromagnetic disturbances, such as electrical motors, electricity meters, dimmers, fluorescent lights;
- NEVER install the repeater aerial and any RF interfaces inside control panels or metal cabinets;
- NEVER install the repeater aerial and any RF interfaces in front or behind metal panels;
- make sure that any RF interfaces are able to dialogue with the foreseen devices, before installation is completed; perform some preliminary wireless connection tests (please refer to the technical manuals for each interface for further instructions).

It is recommended to install a short-circuit protection device upstream of the repeater (for instance a magnetothermal switch) which can be useful for sectioning the line during maintenance or modifications to the repeater connections.

Verification of GSM signal cover

The repeater works with all GSM mobile phone providers. It is necessary however that the GSM network provider covers the selected installation zone and that the GSM signal is sufficiently strong. To check the signal, use a cell phone with a SIM card connected to the provider from the exact position you intend to install the units. If the signal is weak or not available, proceed as follows:

1. Try another position, until you find an acceptable signal level.
2. Try repositioning the aerial or replacing it with a compatible type (see the *Positioning and connecting the aerial paragraph*).
3. Try using a SIM card connected to a different provider (the GSM cover varies from provider to provider).

It is possible to check if the signal level is acceptable using the multifunction GSM module status indicator LED: fixed green light indicates good level, red indicates no GSM signal.

WARNING: if there is no GSM signal the device cannot receive or send SMS.

SIM

The repeater accepts both SIM contract cards and prepaid SIM cards. If you use a prepaid SIM card, you have to bear in mind some aspects which could compromise standard operations.

- **Recharging the SIM:** when the prepaid SIM card runs out, the repeater can no longer send messages.
  The repeater does not send a “SIM credit finished” notice, therefore you have to remember to check that there is always sufficient credit to allow for remote communications.
- **SIM expiry dates:** Most mobile phone providers deactivate prepaid SIM cards 11/12 months from when they were last recharged, whatever the residual credit. This problem can be overcome by enabling the automatic SIM card recharge service which most mobile phone providers supply.
- **Unlocking SIM cards:** If you use a new SIM card you may have to make a phone call to unlock it .
  To do this you have to place the SIM card in a normal cell phone and make the phone call.
- **Disabling the PIN code option:** It is essential to disable the GSM PIN code request option on the SIM card before installing it in the repeater. To do this you have to place the SIM card in a normal cell phone and follow the instructions supplied with the cell phone.

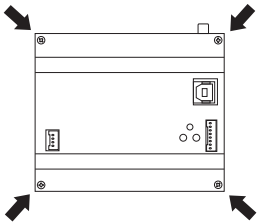
It is recommended to test that the basic functions work, such as sending an SMS, to check that all the SIM settings (SMS centre number etc) are all correct.

Assembly on the DIN Rail

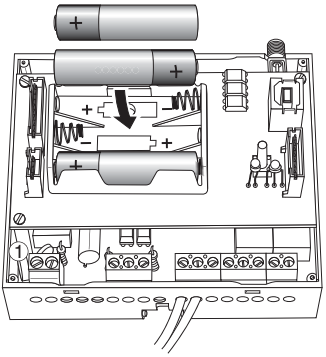
INSERTING THE BATTERIES

Before fitting the repeater on the DIN Rail, insert the back-up rechargeable batteries as follows:

1. Unscrew the four screws on the front of the repeater and press the top and bottom notches together to release the cover.



2. Insert 3 NiMh - AAA rechargeable batteries, making sure the poles are in the right direction.
   It is recommended to use batteries which are 800 mAh or higher.

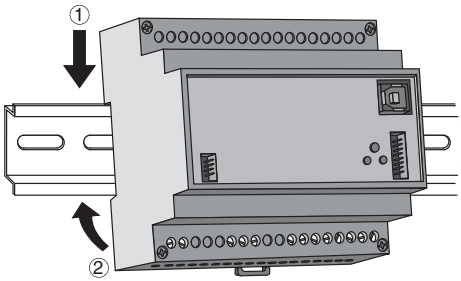


3. Replace the cover on the repeater and fix it in place with the screws.

ASSEMBLY ON THE DIN RAIL

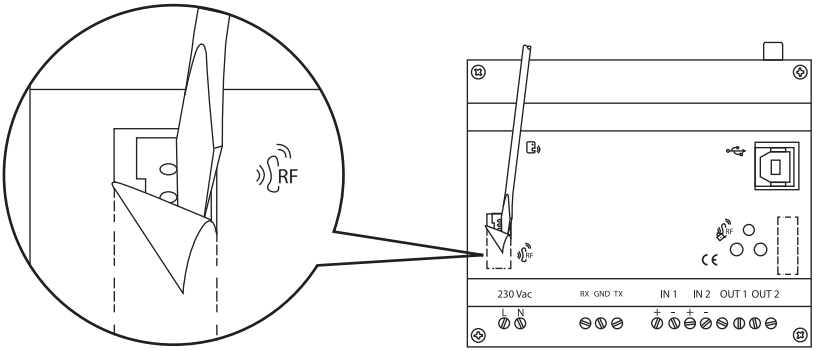
Assemble the repeater onto the 35 mm DIN Rail as follows:

1. Insert the device's upper coupling in the DIN Rail.
2. Rotate the device until you hear a "click" that means that the DIN Rail is blocked in place.



CONNECTING THE INTERFACES

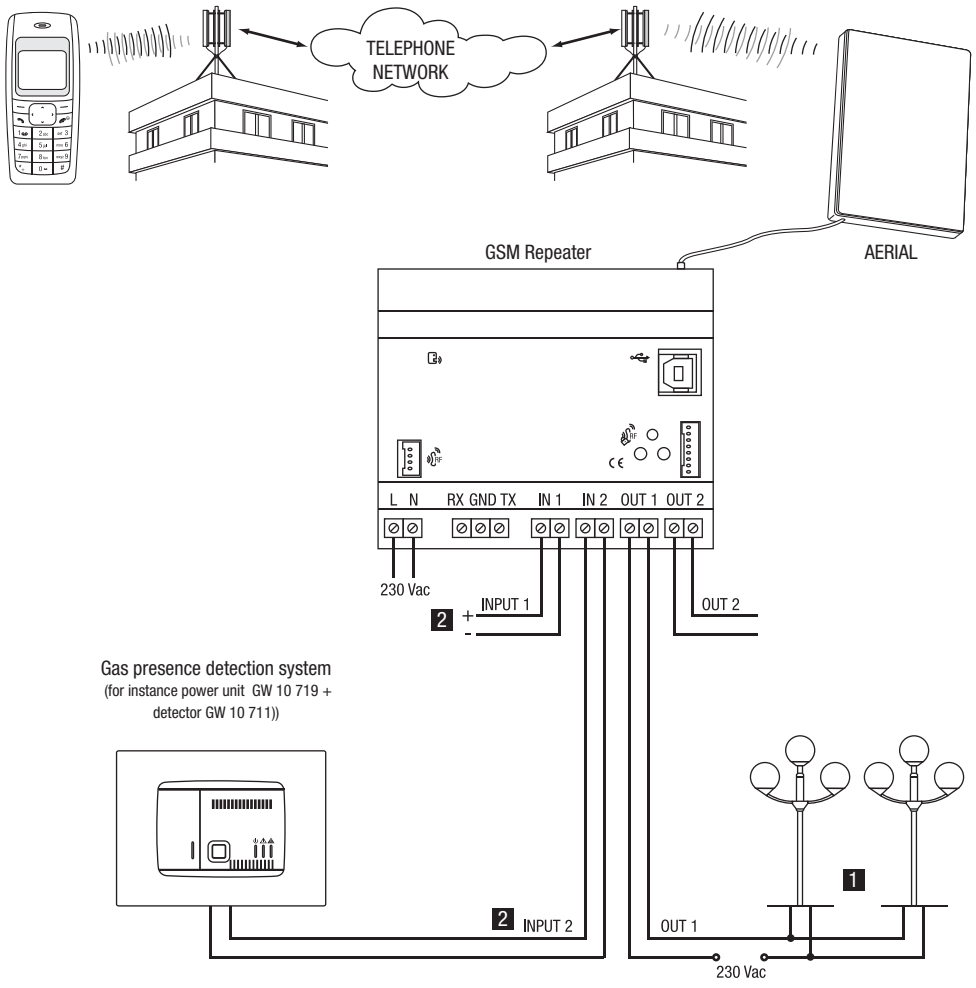
Before connecting the interfaces, remove the pre-cut labels that cover the connectors, as seen in the image below.
Use a screwdriver to help you lift the label, making sure you do not damage the connector underneath.



Position the interfaces to the side of the repeater, bearing in mind the length of the connection cables, with the polarized connectors supplied.

Electrical connections

LOCAL INPUTS AND OUTPUTS



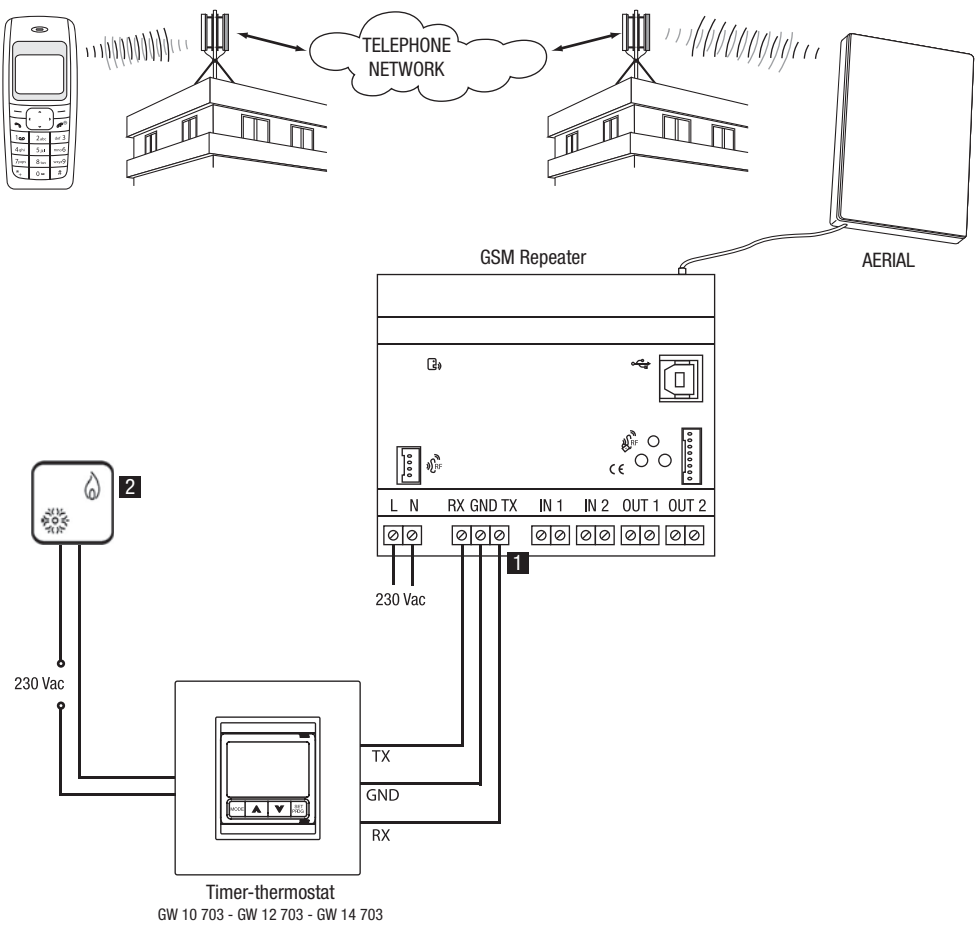
Installation tips

1 The loads connected to the outputs must never exceed the repeater relay switching capacity.
If you connect high voltage loads we recommend you use the repeater to command a voltage relay which will connect the relative loads.

2 12 V ac/dc 4 ÷ 250 V ac electric signals can be connected to the inputs.
The polarity must be observed if continuous current signals are connected.

Serial connections

FLUSH-MOUNT TIMER-THERMOSTAT

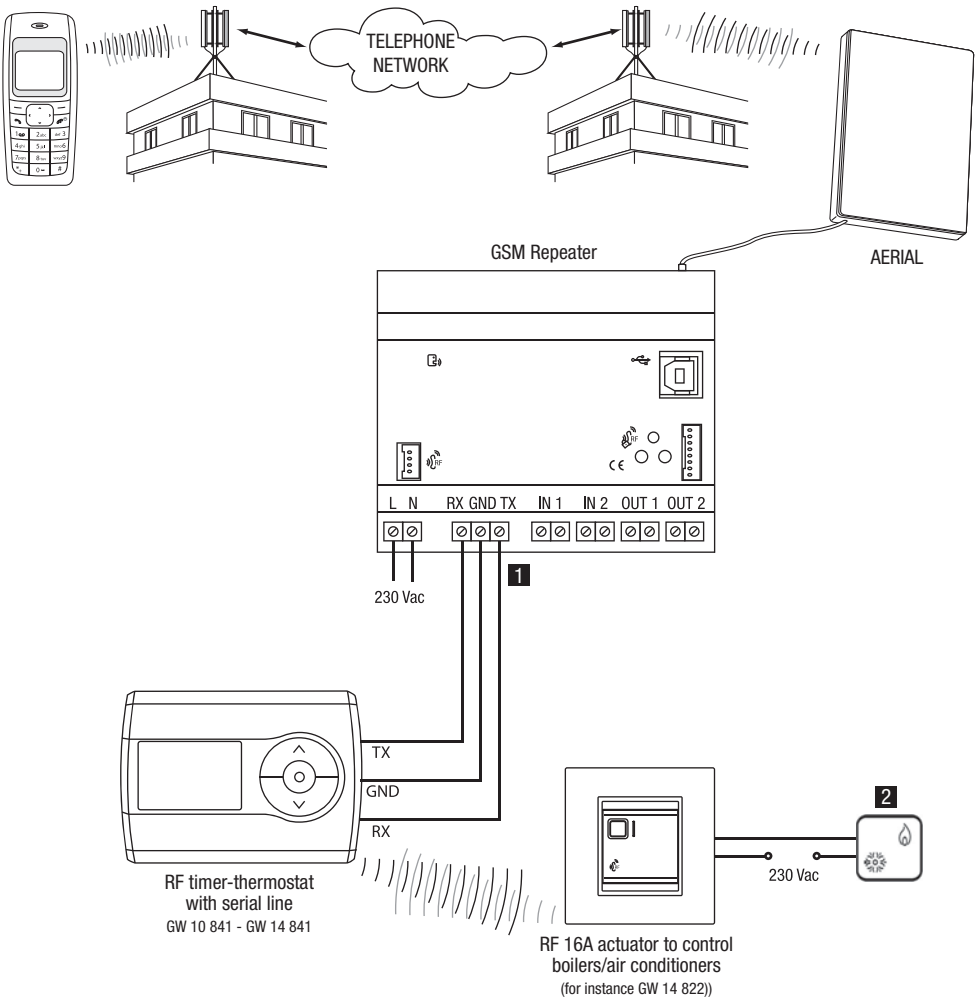


Installation tips

1 Standard copper conductors can be used for the serial connection. Max serial connection length: 20 m

2 Boiler or air conditioning system.

RF WALL-MOUNT TIMER-THERMOSTAT



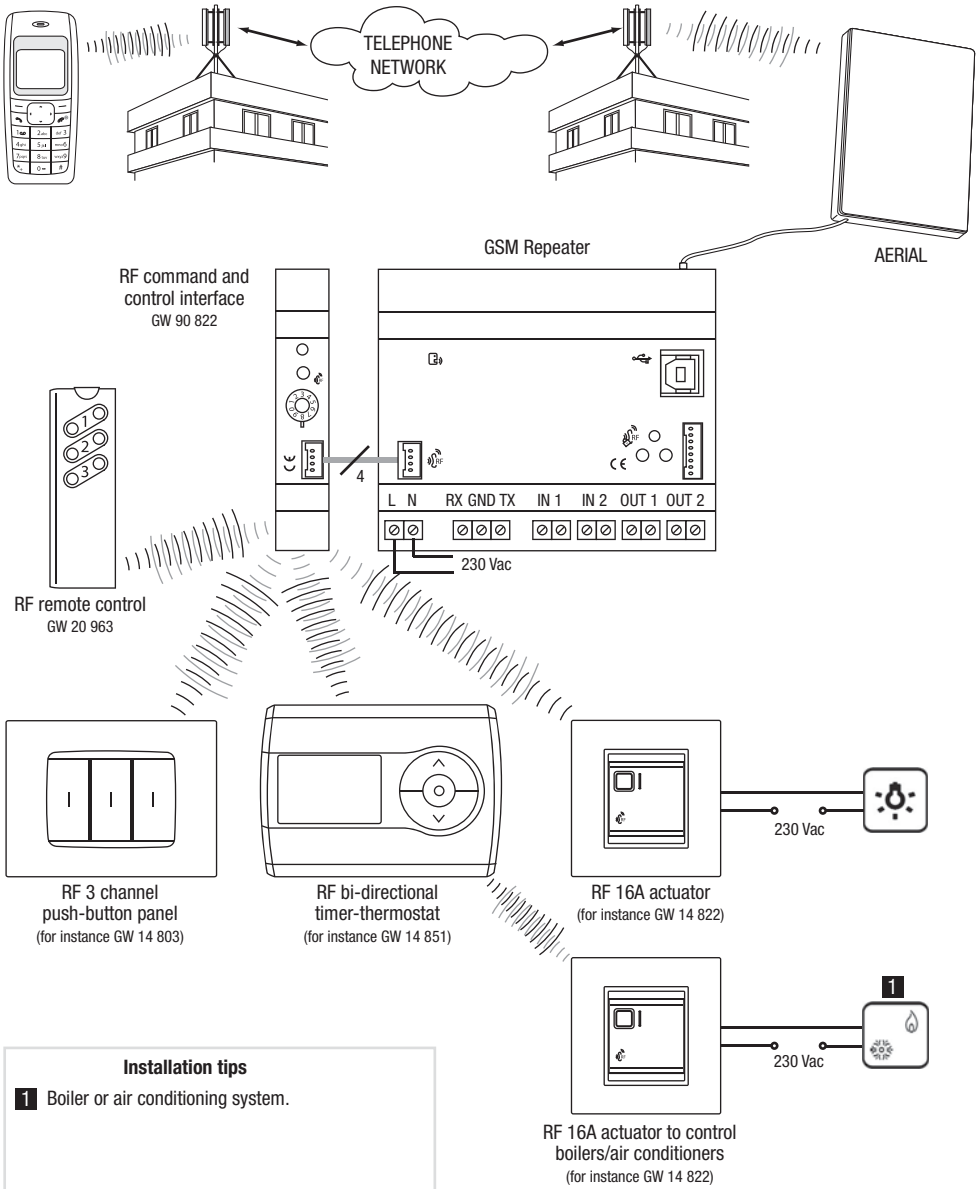
Installation tips

1 Standard copper conductors can be used for the serial connection. Max serial connection length: 20 m

2 Boiler or air conditioning system.

Interface connections

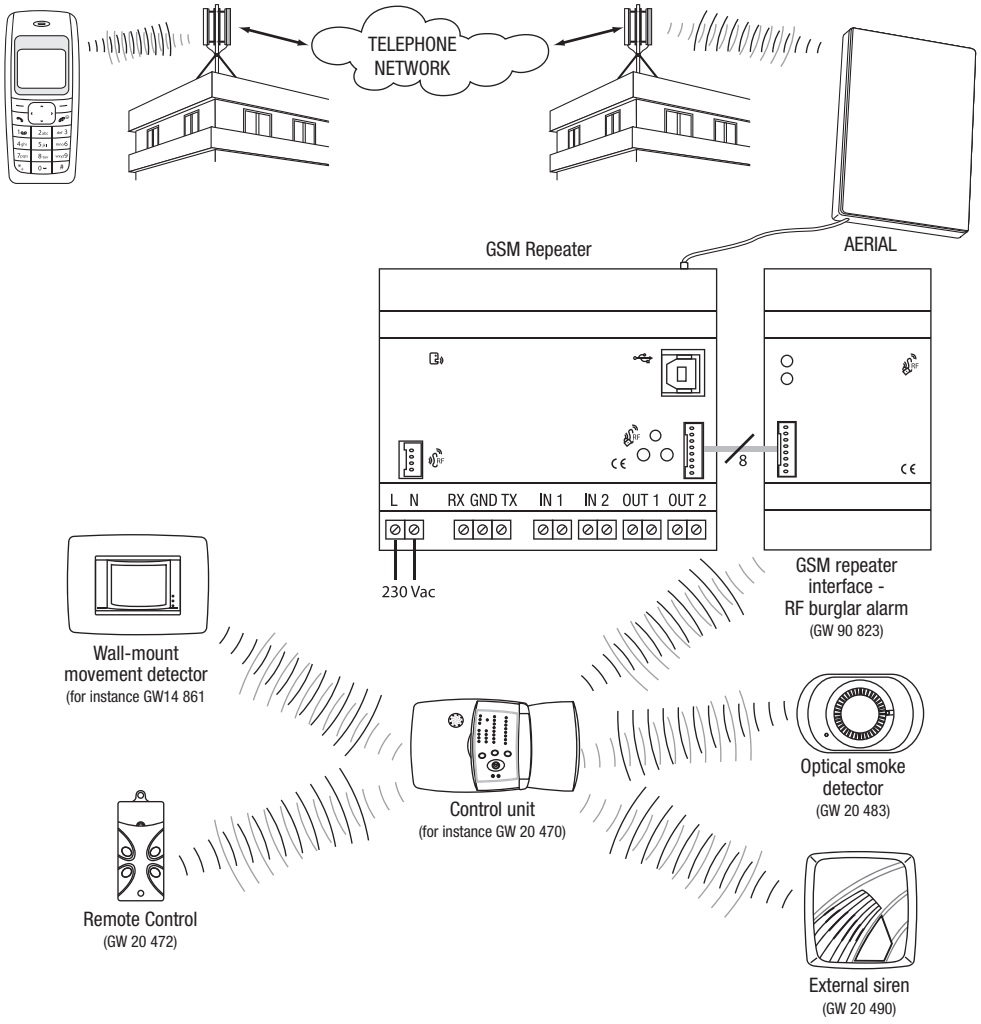
RF COMMAND AND CONTROL DEVICE INTERFACE



Installation tips

1 Boiler or air conditioning system.

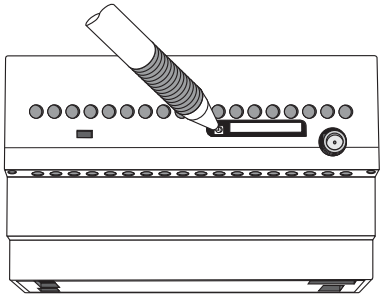
RF ALARM SYSTEM INTERFACE



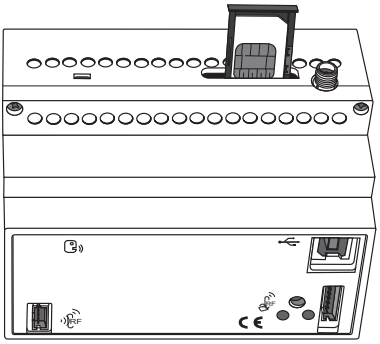
SIM insertion

To insert the SIM card inside the repeater:

1. Use a biro or pencil to press the little yellow release button to the side of the SIM card slot.
2. Open the SIM card slot.
3. Insert the SIM card in the slot making sure the rounded edge faces the top right corner and the gold contacts are visible.
4. Close the SIM card slot.



Releasing the SIM card slot



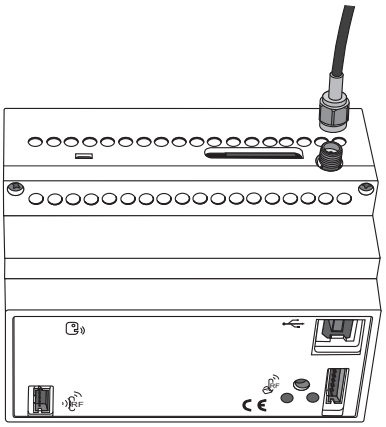
SIM connection position

Aerial position and connection

Make sure you position the repeater aerial:
- as far as possible from all sources of electromagnetic disturbances, such as electrical motors, electricity meters, dimmers, fluorescent lights;
- outside electric panels or metal cabinets;
- at a distance from any metal panels;
- in a dry area (the aerial casing is not waterproof);
- in a protected place, to prevent accidental or intentional damage.

The aerial can be fixed to a wall or a smooth surface using the double-sided adhesive strips supplied with the pack.
The repeater is supplied with a 1.5 m aerial extension to make it easier to position the aerial.
This extension should only be used if necessary.

Connect the aerial by screwing its cable onto the SMA connector situated at the top of the repeater.
Screw it on by hand, without using any tools, to make sure you don't damage the connector.



Commissioning

After connecting the device to the power supply, the device status indicator LED will start to flash to inform you that the GSM module initialising phase is in progress.
After around 30 seconds the LED will show a fixed green light: this means that the device has been correctly initialised.
If the GSM module status indicator LED is green, it means that the GSM network is available; if it is red, this means that the GSM signal is too weak.

Configuration Procedures

The repeater can be configured using a PC, connected to the device with a USB cable, using the configuration software, or by cell phone by sending SMS.
The first procedure is recommended the first time you install and configure the device, whilst the second procedure is particularly useful when you have to remotely configure the repeater. In order for the repeater to work properly, you have to configure the following.

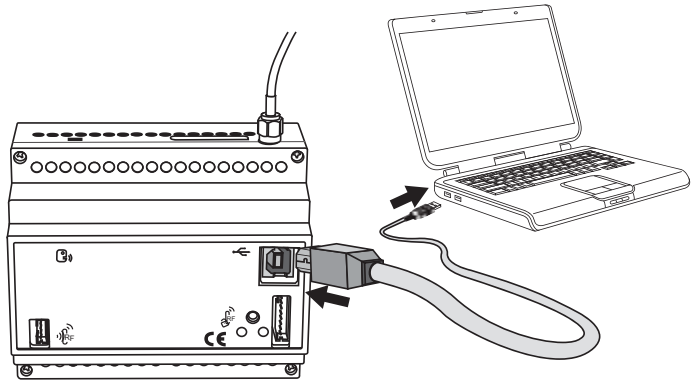
1. Access password.
2. Reply default telephone number
3. Telephone numbers (optional) authorised to control the burglar alarm system or modify the parameters
4. Enable the various interfaces
5. Local inputs: enable event, message text relative to the event, telephone number for SMS sending (only if different from the default number).
6. Local outputs: function type (impulse, bistable, timed), duration of the contact closure (only when it functions in impulse or timed mode), text of the confirmation message.
7. RF Interface: conditions for SMS sending, message text, telephone number for SMS sending (only if different from the default number).

Password

The password is needed by the repeater to identify the caller before performing the instructions received via SMS. The password consists in 4 alphanumerical characters, chosen by the user from 0…9, a…z, A…Z.
The repeater recognises upper case and lower case letters, therefore "ab12" is different from "AB12".
To save the password, please refer to the *Basic Settings* paragraph.

PC configuration

CONNECTING THE PC TO THE REPEATER



If you intend to configure the repeater using a PC, it must be connected to the power supply.

USING THE CONFIGURATION SOFTWARE

The software used to configure the device from the PC can be downloaded from our website www.gewiss.com - browse to the GSM repeater with I/O and serial line GW 90 821 page.
The software user manual is also available in the same section.

Interaction and configuration via SMS

The repeater accepts commands and queries via SMS for the devices or systems it is connected to. The commands are always received by the repeater after entering the password, from all incoming telephone numbers, visible or hidden. This is not the case for the configuration commands and all commands regarding the burglar alarm system, which can only be accessed from an incoming number which is visible and listed on the SIM memory as default numbers (please see the *Basic Settings* paragraph).
These are the main rules to follow when sending SMS:

UPPER CASE AND LOWER CASE

The repeater recognises upper case and lower case letters in SMS, therefore a "p" is different from a "P". All letters used in the commands and setting must be in lower case.

STRUCTURE OF THE SMS SENT

The SMS must start with a full stop (".") followed by the password (see the *Password* paragraph), another full stop, the command, and another full stop. No spaces are accepted between the full stops and the password or command.

Syntax: .password.command.
Examples of correct SMS: .AB01.SGE00-0.
.AB01.P241-Stop water pump.
Examples of incorrect SMS: .AB01. SGE00-0.
. AB01 . SGE00-0 .

MULTIPLE COMMANDS

One SMS can be used to send multiple commands separated by a full stop (".") . The SMS must not exceed 480 characters.

Syntax: .password.command1 .command2.command3.command4.
E.g.: .AB01.CAL01-1.CAR05-1.CCSS01-M-15,5.CAF00T.

CUSTOMISED TEXTS

The customised text or the reply messages cannot exceed 24 characters, spaces included, and must not contain full stops (".") . Other punctuation marks are allowed.

Example of a correct text message: Timer-controlled thermostat seaside
Examples of incorrect text message: Timer-thermostat seaside villa (text too long), Timer-therm. seaside villa (full stop in the text)

TELEPHONE NUMBERS

All telephone numbers must be keyed in without spaces or hyphens. The international prefix for the number must be entered using the *+prefix* (format (for Italy +39). The telephone that corresponds to the number must be able to receive SMS.
The numbers memorised in the repeater memory to which the SMS must be sent, must be in the international format of the Country where the repeater is installed.
The repeater only recognises the number sending the SMS if it is in the same format as the number memorised on the SIM card.

Examples of correct numbers: +39 035 94611 (spaces), 338-55523 (hyphen and no international prefix)
Examples of correct numbers: +3903594611, +3933855523

The repeater applies the following rules when sending SMS:

- The replies to commands or status queries are sent to the incoming number, if visible, or to the default number (see *Basic Settings*) if it is hidden.
- The SMS sent autonomously by the repeater, for instance the alarms and the input switchings, are sent to the number keyed in for this specific event or, if absent, to the default number.

Basic configuration

For security reasons, some of the settings cannot be made via SMS but must be made using a cell phone directly on the SIM card to be installed on the repeater or programmed using the software.
To set these parameters from a cell phone, please proceed as follows:

1. Insert the SIM you will be using for the repeater into your cell phone.
   Follow the instructions provided in the cell phone manual for this operation.
2. Use the cell phone display and keys to save the parameters seen in the chart below onto the SIM card

SIM memory position	Description	Contact name on the SIM	Contact number on the SIM (1)
1	Password (4 alphanumerical characters)	*Password*	–
2	Default reply number	–	*n. telephone*
3	Number 1 to control the burglar alarm system and modify settings via SMS	–	*n. telephone*
4	Number 2 to control the burglar alarm system and modify settings via SMS	–	*n. telephone*
5	Number 3 to control the burglar alarm system and modify settings via SMS	–	*n. telephone*
6	Number 4 to control the burglar alarm system and modify settings via SMS	–	*n. telephone*
7	Number 5 to control the burglar alarm system and modify settings via SMS	–	*n. telephone*

(1) For further information on the telephone number format on the SIM card, please refer to the Telephone number paragraph.

The alarm messages will be sent to all the numbers indicated under the burglar alarm system section.
To save the information on the SIM card, please proceed as follows:
a) select the memory position as required;
b) leave the "contact name" field empty, except if a password is required; in this case enter the chosen password;
c) key in the telephone number in the "contact number" field (the password does not require a phone number; any phone numbers will be ignored).

Before proceeding and saving the numbers and the password on the SIM, it is recommended to cancel all the contacts already saved on the card, to make sure that the entered numbers are saved in the listed memory fields.
Before changing the telephone numbers or the password saved on the SIM card, it is necessary to disconnect the repeater from the power supply, so that when you power it up again it will receive the new numbers saved.

It is possible to omit the telephone number for the burglar alarm command (memory positions from 3 to 7) if no RF burglar alarm GSM repeater interface (GW 90 823) is installed. In this case the configuration of the SMS parameters can only be made from the default telephone number.

3. Remove the SIM card from the cell phone and replace it in the repeater as explained in the Inserting the SIM card paragraph.

WARNING: If the configuration is done using the software, the data will automatically be stored in the positions listed in the chart, overwriting any information already saved on the SIM card.

Configuration via SMS

The parameters below must be configured via SMS. The SMS is only accepted if it is sent from a visible number which corresponds to one of the numbers saved to the SIM card memory (default number and numbers authorised to configure parameters).
The underscored value is the default value.

GENERAL CONFIGURATION

Command	Description
P200-1	Send copy of messages also to the default phone number
P200-0	Do not send copy of messages also to the default phone number
P201-1	Not used
P201-0	Not used
P202-1	RF Interface present
P202-0	RF Interface not present
P203-1	RF Burglar Alarm Interface present
P203-0	RF Burglar Alarm Interface not present

CONFIGURATION OF LOCAL INPUTS

Command	Description
P240-0	INP1: SMS send condition: reception "OFF"
P240-1	INP1: SMS send condition: reception "ON"
P240-2	INP1: SMS send condition: reception "ON" and “OFF”
P240-3	INP1: Send SMS only on request
P241-*text*	INP1: SMS message text for reception "ON"
P242-*text*	INP1: SMS message text for reception "OFF"
P243-*telephone*	Telephone number to which SMS are sent for local input 1
P250-0	INP2: SMS send condition: reception "OFF"
P250-1	INP2: SMS send condition: reception "ON"
P250-2	INP2: SMS send condition: reception "ON" and “OFF”
P250-3	INP1: Send SMS only on request
P251-*text*	INP2: SMS message text for reception "ON"
P252-*text*	INP2: SMS message text for reception "OFF"
P253-*telephone*	Telephone number to which SMS are sent for local input 2

CONFIGURATION OF LOCAL OUTPUTS

Command	Description
P280-0	OUT1: Bistable switching mode
P280-1	OUT1: Impulse switching mode
P280-2	OUT1: Timer switching mode
P281-0	OUT1: Duration 1 [bistable: NO; impulse = 300ms; timed = 30sec]
P281-1	OUT1: Duration 2 [bistable: NA; impulse = 500ms; timed = 60sec]
P281-2	OUT1: Duration 3 [bistable: NO; impulse = 800ms; timed = 5 min]
P281-3	OUT1: Duration 4 [bistable: NO; impulse = 1 sec; timed = 10 min]
P281-4	OUT1: Duration 5 [bistable: NO; impulse = 2 sec; timed = 30 min]
P281-5	OUT1: Duration 6 [bistable: NO; impulse = 5 sec; timed = 1 h]
P281-6	OUT1: Duration 7 [bistable: NO; impulse = 10 sec; timed = 2 h]
P282-*text*	OUT1: SMS confirmation message text
P290-0	OUT2: Bistable switching mode
P290-1	OUT2: Impulse switching mode
P290-2	OUT2: Timer switching mode
P291-0	OUT2: Duration 1 [bistable: NO; impulse = 300ms; timed = 30sec]
P291-1	OUT2: Duration 2 [bistable: NO; impulse = 500ms; timed = 60sec]
P291-2	OUT2: Duration 3 [bistable: NO; impulse = 800ms; timed = 5 min]
P291-3	OUT2: Duration 4 [bistable: NO; impulse = 1 sec; timed = 10 min]
P291-4	OUT2: Duration 5 [bistable: NO; impulse = 2 sec; timed = 30 min]
P291-5	OUT2: Duration 6 [bistable: NO; impulse = 5 sec; timed = 1 min]
P291-6	OUT2: Duration 7 [bistable: NO; impulse = 10 sec; timed = 2 min]
P292-*text*	OUT2: SMS confirmation message text

CONFIGURATION OF THE TIMER-THERMOSTAT/ELECTRONIC PROGRAMMER

Command	Description
P710-0	No serial device connected
P710-1	Serial device connected = timer-thermostat (GW 1X 701, GW 1X 703, GW 1X 841)
P710-2	Serial device connected = electronic programmer (GW 1X 581)
P711-*text*	Name of the serial device connected

CONFIGURATION OF RF INPUTS

Command	Description
P300-0	INP_RF1: SMS send condition: reception "ON"
P300-1	INP_RF1: SMS send condition: reception "OFF"
P300-2	INP_RF1: SMS send condition: reception "ON" and “OFF”
P300-3	INP_RF1: Send SMS only on request
P301-*text*	INP_RF1: SMS message text for reception "ON"
P302-*text*	INP_RF1: SMS message text for reception "OFF"
P303-*telephone*	Telephone number to which SMS are sent for RF input 1
P310-0	INP_RF2: SMS send condition: reception "ON"
P310-1	INP_RF2: SMS send condition: reception "OFF"
P310-2	INP_RF2: SMS send condition: reception "ON" and “OFF”
P310-3	INP_RF2: Send SMS only on request
P311-*text*	INP_RF2: SMS message text for reception "ON"
P312-*text*	INP_RF2: SMS message text for reception "OFF"
P313-*telephone n.*	Telephone number to which SMS are sent for RF input 2

CONFIGURATION OF RF OUTPUTS

Command	Description
P320-*text*	OUT_RF1: SMS confirmation message text
P330-*text*	OUT_RF2: SMS confirmation message text
P340-*text*	OUT_RF3: SMS confirmation message text
P350-*text*	OUT_RF4: SMS confirmation message text
P360-*text*	OUT_RF5: SMS confirmation message text
P720-0	RF bi-directional timer-thermostat device not connected
P720-1	RF bi-directional timer-thermostat device connected
P721-*text*	Name of the RF bi-directional timer-thermostat used

CONFIGURATION OF THE BURGLAR ALARM SYSTEM

Command	Event
P760-*text*	SMS message text for tamper event
P761-*text*	SMS message text for burglar alarm event
P762-*text*	SMS message text for malfunction event
P763-*text*	SMS message text for panic alarm event
P764-*text*	SMS message text for burglar alarm memory
P765-*text*	SMS message text for tamper memory
P766-*text*	SMS message text for malfunction memory
P767-*text*	Control unit armed
P768-*text*	Control unit disarmed
P769-*text*	Control unit ready
P770-*text*	Control unit not ready

CONFIGURATION REQUEST

Command	Description
R200	Send SMS with general settings
R220	Not used
R240	Send SMS with settings for local inputs
R280	Send SMS with settings for local outputs
R300	Send SMS with settings for RF inputs
R320	Send SMS with settings for RF outputs
R700	Send SMS with thermal regulation settings
R750	Send SMS with burglar alarm system settings

Final inspection

After completing the installation and configuration of the repeater, try the main functions to check that the repeater works properly.

Remote control via SMS

The commands to remotely interact with the various inputs, outputs and systems via SMS are listed in the charts below.

LOCAL OUTPUT COMMANDS

Command	Description
CAL01-1	Activates relay output 1
CAL01-0	Deactivates relay output 1 (and ends any timing in progress)
CAL02-1	Activates relay output 2
CAL02-0	Deactivates relay output 2 (and ends any timing in progress)

RF SUB-SYSTEM OUTPUT COMMANDS

Command	Description
CAR01-1	Activates RF relay output 1
CAR01-0	Deactivates RF relay output 1 (if the relay is configured as bistable and ends any deactivation)
CAR02-1	Activates RF relay output 2
CAR02-0	OUT_RF2: Deactivates relay (only if the relay is configured as bistable and ends any deactivation)
CAR03-1	Activates RF relay output 3
CAR03-0	OUT_RF3: Deactivates relay (only if the relay is configured as bistable and ends any deactivation)
CAR04-1	Activates RF relay output 4
CAR04-0	OUT_RF4: Deactivates relay (only if the relay is configured as bistable and ends any deactivation)
CAR05-1	Activates RF relay output 5
CAR05-0	OUT_RF5: Deactivates relay (only if the relay is configured as bistable and ends any deactivation)

ELECTRONIC PROGRAMMER (SERIAL) COMMANDS

Command	Description
COP01-A	Activates AUTO mode
COP01-O (1)	Activates OFF mode
COP01-1	Activates MAN mode with output ON
COP01-0	Activates MAN mode with output OFF

(1) The final letter is a capital "O".

TIMER-THERMOSTAT SERIAL COMMANDS

Command	Description
CCS01-H	Sets the function type: HEATING
CCS01-C	Sets the function type: CONDITIONING
CCS01-O (1)	Sets OFF mode
CCS01-A	Sets AUTO mode
CCS01-1	Sets MANUAL mode with T1 temperature
CCS01-2	Sets MANUAL mode with T2 temperature
CCS01-3	Sets MANUAL mode with T3 temperature
CCS01-M-*temperature*	Sets MANUAL mode, specifying the temperature to be maintained, with resolution at 0,5° and commas as separators. E.g. *18,0* or *21,5*.

(1) The final letter is a capital "O".

RF BI-DIRECTIONAL TIMER-THERMOSTAT COMMANDS

Command	Description
CCR01-H	Set the function type: HEATING
CCR01-C	Sets the function type: CONDITIONING
CCR01-O (1)	Sets OFF mode
CCR01-A	Sets AUTO mode
CCR01-1	Sets MANUAL mode with T1 temperature
CCR01-2	Sets MANUAL mode with T2 temperature
CCR01-3	Sets MANUAL mode with T3 temperature
CCR01-M-*temperature*	Sets MANUAL mode, specifying the temperature to be maintained, with resolution at 0.5° and commas as separators. E.g. *18.0 or 21.5*

(1) The final letter is a capital "O".

RF BURGLAR ALARM SYSTEM COMMANDS

Command	Description
CAF00-T	Arms the burglar alarm (all zones)
CAF00-0	Disarms the burglar alarm
CAF00-1	Arms the burglar alarm in zone 1
CAF00-2	Arms the burglar alarm in zone 2
CAF00-A	Activates arming/disarming signal on the control unit
CAF00-D	Deactivates arming/disarming signal on the control unit

STATUS REQUEST COMMANDS

Command	Description
SGE00-0	Status request for all managed I/O and devices
SGE00-1	Status request for the local I/O and SF subsystems
SGE00-2	Status request for timer-thermostats and the electronic programmer
SGE00-3	Status request for burglar alarm system

Local indications

On the front of the repeater there are 2 LEDs which indicate the function status of the device.

Device status indicator LED	
LED with fixed light	no malfunction
LED flashing	• device configuration in progress • malfunction (SIM not ready, SIM protected by PIN code...)

GSM module status indicator LED	
LED on (green)	GSM network present
LED on (red)	GSM network absent
LED on (yellow)	elaboration of incoming SMS

Local commands

Press the button on the front of the repeater to switch the status of the contacts on both local relays as follows:

Before		After	
relay 1	**relay 2**	**relay 1**	**relay 2**
OFF	OFF	ON	ON
ON	OFF	OFF	OFF
OFF	ON	OFF	OFF
ON	ON	OFF	OFF

Emergency blackout function

If there is a blackout the repeater will send an SMS to signal lack of power and send another when the power is reinstated.
During a blackout the repeater will continue to be powered by the back-up batteries: it can not receive SMS but it can send signal SMS that come from the burglar alarm system (if there is a RF burglar alarm GSM interface).
The number of SMS that the repeater is able to send when it is battery powered depends on how large the back-up batteries are, how well charged the batteries are, how long the blackout lasts and the number of SMS already sent.
As a mere example, the repeater fitted with the recommended batteries (800 mAh), fully charged, can run for 7 days or 7 SMS (6 alarm SMS plus 1 which signals the blackout).

Cleaning the repeater

Use a dry cloth if any cleaning is required.

Replacing the batteries

The back-up batteries do not need replacing. If they should be replaced, please refer to the *Inserting the batteries* paragraph. The new ones must be NiMh - AAA rechargeable batteries.

WARNING
- Only the installation technician is allowed to change the batteries after disconnecting the repeater from the power supply. When the power supply is disconnected this will also cancel the REPLACE BATTERIES warning
- Replace all three batteries at the same time.
- Never use old and new batteries together.
- Always use the same type of batteries (do not mix different sized batteries).
- Never throw the batteries into a fire.

- The batteries are a special waste product and therefore it must be disposed of according to the laws in force and taken to a special collection centre.

Recharging the SIM

If you use a prepaid SIM card you have to make sure it always has enough credit for the repeater to be able to send and receive alarm messages.
Please contact your cell phone provider regarding the recharging procedure, residual credit information and the automatic recharging service that many providers offer.

Remote Communication	Through the GSM network
Communication elements	1 quad-band GSM module
Power	230 V ac + 3 NiMh AAA rechargeable backup batteries (recommended capacity 800 mAh or higher)
Power consumption	2 W
Control elements	1 output status switching button
Display elements	1 multi-function red/green/yellow LED to indicate GSM module status 1 red LED for device status signal
Actuator elements	2 NA 10 A relays with potential free contact Closure duration settable from 300 ms to 2 h
Output contact	2 NA 10 A (AC1) / 4 A (AC15) - 250 Vac
Inputs	2 from 12V ac/dc ÷ 250 V ac Minimum input duration 500 ms
Ambit of use	Indoors, dry places
Operating temperature	-5 ÷ +45 °C
Storage temperature	-25 ÷ +70 °C
Relative humidity	Max 93% (no condensation)
PC connection	1 USB port Type B
RF command and control interface connection	1 4 way connector
RF Burglar Alarm Interface connection	1 6 way connector
Serial connection	Screw terminals, Max cable width: 2.5 mm^2 Max length: 20 m
Electrical connections	Screw terminals, Max cable width: 2.5 mm^2
Protection rating	IP20
Sizes	6 DIN modules
Reference Standards	Low Voltage Directive 72/23/EC Electromagnetic compatibility Directive 89/336/CEE ETSI EN301 489-7, ETSI EN301 511

Default values

Enable copy message function	0 = no device connected

BASIC OPTIONS

Enable RF command and control interface GW 90 822	0 = no
Enable RF burglar alarm interface GW 90 823	0 = no
Output switching confirmation text	EXECUTED
Blackout warning text	NO 230 V NETWORK
Power reinstatement warning text	230 V NETWORK OK
Battery replacement request text	REPLACE BATTERIES

SIM

Password (4 alphanumerical characters)	0000

LOCAL I/O

Condition for sending SMS message for input 1	1 = send on receipt ON
SMS message text for reception "ON"	INPUT 1=ON
SMS message text for reception "OFF"	INPUT 1=OFF
Condition for sending SMS message for input 2	1 = send on receipt ON
SMS message text for reception "ON"	INPUT 2=ON
SMS message text for reception "OFF"	INPUT 2=OFF
Relay 1 switching mode	0 = Bistable switching
SMS confirmation message text	OUT1
Relay 2 switching mode	0 = Bistable switching
SMS confirmation message text	OUT2

THERMAL REGULATION

Serial device connected	0 = no device connected
Name of the serial device connected	TIMER-THERMOSTAT

RF COMMAND AND CONTROL

Condition for sending SMS message for input 1	1 = send on receipt ON
SMS message text for reception "ON"	INPUT RF1=ON
SMS message text for reception "OFF"	INPUT RF1=OFF
Condition for sending SMS message for input 2	1 = send on receipt ON
SMS message text for reception "ON"	INPUT RF2=ON
SMS message text for reception "OFF"	INPUT RF2=OFF
Output 1 : SMS confirmation message text	OUT_RF1
Output 2 : SMS confirmation message text	OUT_RF2
Output 3 : SMS confirmation message text	OUT_RF3
Output 4 : SMS confirmation message text	OUT_RF4
Output 5 : SMS confirmation message text	OUT_RF5
RF bi-directional timer-thermostat device connected	0 = no
Name of the RF bi-directional timer-thermostat connected	TIMER-THERMOSTAT

BURGLAR ALARM

Tamper event message	TAMPER
Alarm event message	BURGLAR ALARM
Malfunction event message	MALFUNCTION
Panic alarm message	PANIC ALARM
Alarm memory message	ALARM MEMORY
Tamper memory message	TAMPER MEMORY
Malfunction memory message	MALFUNCTION MEMORY
“Control unit armed” message	CONTROL UNIT ARMED
“Control unit disarmed” message	CONTROL UNIT DISARMED
“Control unit ready to be armed” message	CONTROL UNIT READY
“Control unit not ready to be armed” message	CONTROL UNIT NOT READY

SOMMAIRE

AVERTISSEMENTS GENERAUX
Contenu de la confection 56

DESCRIPTION GENERALE
En bref 57
Fonctions 58

INSTALLATION
Avertissements pour l'installation 60
Vérification de la couverture GSM 60
SIM 60
Montage sur rail DIN 61
Connexions électriques 63
Connexions série 64
Connexions interfaces 66
Insertion SIM 68
Positionnement et connexion de l'antenne 69
Mise en service 69

PROGRAMMATION
Modalités de configuration 70
Mot de passe 70
Configuration avec PC 70
Interaction et configuration via SMS 71
Configuration de base 72
Configurations via SMS 72
Essai 75

EN SERVICE
Gestion à distance via SMS 76
Indications locales 77
Commandes locales 78
Fonctionnement en cas de black out 78
Nettoyage du dispositif de contrôle à distance 78
Remplacement des piles 78
Recharge SIM 78
Valeurs préréglées 79

DONNEES TECHNIQUES 80
Valeurs préréglées 80

Attention! La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions indiquées ici sont respectées. Il est donc nécessaire de les lire et de bien les conserver. Les produits de la gamme Chorus doivent être installés conformément aux dispositions de la norme CEI 64-8 pour les appareils à usage domestique et similaires, dans des milieux non poussiéreux, et là où il n'est pas nécessaire de mettre en place une protection spéciale contre la pénétration de l'eau.
L'organisation de vente de la Société GEWISS est à votre disposition pour tous éclaircissements et toutes informations techniques.

Gewiss SpA se réserve le droit de faire des modifications sur le produit décrit dans ce manuel, à n'importe quel moment et sans aucun préavis.

Contenu de la confection

n. 1 Dispositif de contrôle à distance GSM avec I/O et ligne série - sur rail DIN
n. 1 Antenne
n. 1 Câble rallonge pour antenne 1,5 m
n. 2 Rubans adhésifs double face
n. 1 Manuel d'installation et d'emploi

En bref

Le Dispositif de contrôle à distance GSM avec I/O et ligne série - sur rail DIN - permet de commander directement à distance des charges électriques, avec un téléphone mobile et en envoyant des messages SMS, grâce à deux relais avec des contacts sans potentiel, et de recevoir sur le téléphone des signalisations d'état ou d'alarme venant de deux entrées numériques. Les commandes pour les relais peuvent être de type bistable, temporisées ou à impulsions ; les entrées sont en mesure de relever soit un état soit un changement de front.

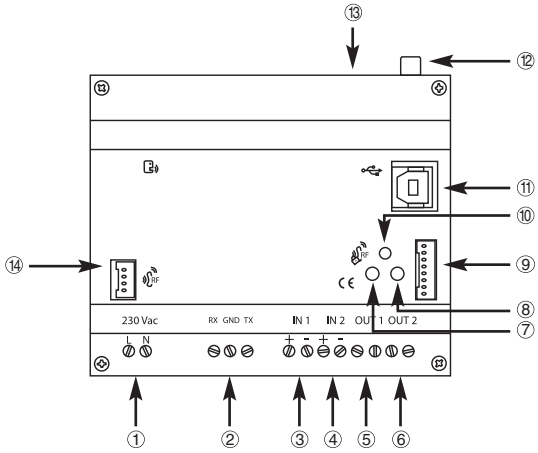
La connexion pour la ligne série dont est fourni le dispositif de contrôle à distance permet de gérer un programmateur électronique (par exemple GW 14 581) ou bien un chronothermostat (par exemple GW 14 701, GW 10 703, GW 14 841). On peut donc gérer à distance, par exemple, le programme d'activation/désactivation du programmateur électronique, ou bien programmer la modalité de fonctionnement de l'installation de régulation thermique, et demander ses paramètres de fonctionnement et la température ambiante.

Avec les interfaces opportunes, il est en outre possible d'interagir à distance avec les systèmes Gewiss suivants :

- antivol RF, pour brancher totalement ou partiellement le système, le débrancher et en connaître l'état, en outre recevoir automatiquement les signalisations d'alarme d'antivol, de manipulation frauduleuse, d'anomalie et de panique ;
- commande et contrôle RF, activer ou désactiver des charges reliées aux modules actionneurs RF, recevoir des signalisations d'émetteurs tels que boîtiers de commande, capteurs et télécommandes, et demander l'état d'un chronothermostat RF bidirectionnel ;

Le dispositif de contrôle à distance est muni de piles de back-up rechargeables, pour l'alimenter en cas d'absence de la tension de secteur : ainsi il est toujours possible de signaler la présence d'un black-out, ou bien d'envoyer des signaux d'alarme, d'anomalie ou de manipulation frauduleuse de l'installation antivol RF. On effectue la personnalisation du dispositif de contrôle à distance avec un PC relié au dispositif par le port USB, en utilisant le logiciel de configuration, ou bien en envoyant des codes par SMS.

Le dispositif de contrôle à distance est monté sur un rail DIN de 35 mm, à l'intérieur de tableaux électriques ou de boîtes de dérivation.



① Alimentation 230 V ca
② Ligne série
③ Entrée 1
④ Entrée 2
⑤ Sortie relais 1
⑥ Sortie relais 2
⑦ LED pour signaler l'état du dispositif
⑧ LED multifonctions de signalisation de l'état du module GSM
⑨ Connecteur pour liaison interface du dispositif de contrôle à distance GSM - RF antivol
⑩ Bouton de commutation sortie relais
⑪ Port USB (type B)
⑫ Connexion antenne externe
⑬ Petit tiroir pour SIM
⑭ Connecteur pour liaison interface dispositif de contrôle à distance GSM - RF commande et contrôle

Fonctions

FONCTIONS GÉRABLES

Le tableau qui suit énumère les fonctions gérables avec le dispositif de contrôle à distance, directement ou bien à l'aide d'autres dispositifs Gewiss.

	Avec entrées et sorties internes	Avec chronothermostat et connexion série	Avec programmateur électronique et connexion série	Avec dispositifs RF et interface (GW 90 822)	Avec antivol RF et interface (GW 90 823)
Commutation sortie relais	■ (1) (2)			■	
Commutation temporisée sortie à relais	■			■ (5)	
Commutation par impulsions sortie à relais	■				
Commande moteur (ex. volets)				■	
Envoi SMS sur réception “Marche”	■			■	
Envoi SMS sur réception “Arrêt”	■			■	
Envoi SMS sur réception “Marche” et “Arrêt”	■			■	
Envoi SMS seulement sur demande	■			■	
Programmation du type de fonctionnement du chronothermostat (chauffage/climatisation)		■		■ (3)	
Programmation modalité de fonctionnement installation de régulation thermique (Manuel / automatique / Arrêt)		■		■ (3)	
Programmation du Set-point manuel		■		■ (3)	
Demande d’état du chronothermostat		■		■ (3)	
Activation de la modalité manuelle avec sortie Marche			■		
Activation de la modalité manuelle avec sortie Arrêt			■		
Activation de la modalité AUTO			■		
Demande d’état du programmateur électronique			■		
Branchement total installation alarme					■
Branchement partiel installation alarme (zone 1)					■
Branchement partiel installation alarme (zone 2)					■
Débranchement installation antivol					■
Demande d’état installation antivol					■
Signalisation d’alarme					■ (4)

(1) Les relais de sortie sont bistables, donc à la fin d’un black-out ils maintiennent l’état programmé précédemment. Si les relais de sortie sont configurés comme temporisés, à la fin du black-out ils s’ouvrent.

(2) Il est possible d’ouvrir les contacts des relais locaux en appuyant sur le bouton frontal du dispositif de contrôle à distance.

(3) Avec le chronothermostat RF bidirectionnel mural (GW 10 851 - GW 14 851).

(4) Signalisation envoyée automatiquement en cas d’événement d’alarme antivol, d’événement de manipulation frauduleuse, d’événement d’anomalie et d’alarme panique.

(5) La temporisation est comptée par l’actionneur RF et non pas par le dispositif de contrôle à distance. A la fin d’un black-out le relais retourne en état Arrêt.

MESSAGES ENVOYÉS PAR LE DISPOSITIF DE CONTRÔLE À DISTANCE

Suite à une demande directe, ou en réponse à une commande reçue, ou comme signalisation d'un événement qui s'est produit - le dispositif de contrôle à distance envoie des messages, selon les modes suivants :

	Envoi à no. téléphone appelants	Envoi à no. téléphone prédéfinis	Texte prédéfini	Texte personnalisable
Confirmation d'exécution de commande suite à l'envoi d'une demande				
Commutation relais interne	■	▲		■
Commutation relais dispositif RF	■	▲		■
Commande moteur	■	▲		■
Programmation du type de fonctionnement du chronothermostat	■	▲		■
Programmation du mode de fonctionnement du chronothermostat	■	▲		■
Programmation mode de fonctionnement du programmateur électronique	■	▲		■
Branchement / débranchement installation antivol		■	■	
Activation / désactivation notification de branchement / débranchement		■	■	
Signalisations d'état envoyées automatiquement				
Variation état entrée locale		■		■
Variation état entrée dispositif RF		■		■
Signalisation d'alarme de l'installation antivol		■		■
Signalisation d'état en réponse à une demande				
Demande d'état pour tous les dispositifs gérés	■	▲	■	
Demande d'état pour les I/0 locales et les sous-systèmes RF	■	▲	■	
Demande d'état pour les chronothermostats (1)	■	▲	■	
Demande d'état pour le programmateur électronique (2)	■	▲	■	
Demande d'état pour l'installation antivol (3)		■	■	

▲ La réponse est envoyée au numéro de téléphone prédéfini si le numéro de téléphone qui appelle est caché.

(1) La réponse inclut : type et mode de fonctionnement actuel, set point de température actuellement programmé, température ambiante et état de l'actionneur (Marche / Arrêt), sauf pour les chronothermostats RF, où la commande envoyée est communiquée car l'actionneur n'envoie pas la réponse à la commande.

(2) La réponse inclut le mode de fonctionnement et l'état du contact.

(3) La réponse inclut : état de l'installation (branchée / débranchée), état de la centrale (prête / pas prête pour le branchement), mémoire d'alarme, mémoire de manipulation frauduleuse, mémoire d'anomalie, et état de la notification de branchement / débranchement de l'installation antivol.

Les SMS de confirmation de l'exécution d'une commande, et ceux de signalisation d'état, que le dispositif de contrôle à distance émet après avoir reçu la demande relative, sont envoyés au numéro de téléphone de l'appelant, quel qu'il soit (sauf insertion du mot de passe). Sauf pour la demande d'état de l'installation antivol, qui doit être envoyée à partir d'un des numéros de téléphone qui sont enregistrés dans la SIM en tant que numéros prédéfinis pour le contrôle de l'installation antivol.

Les SMS de signalisation d'état que le dispositif de contrôle à distance émet automatiquement sont envoyés aux numéros de téléphone définis pendant la configuration ou bien, s'ils n'ont pas été définis, au numéro de téléphone par défaut. Sauf pour les signalisations de l'installation antivol, qui sont envoyées aux numéros de téléphone enregistrés dans la SIM en tant que numéros prédéfinis pour le contrôle de l'installation antivol.

ATTENTION: l'installation du dispositif ne doit être effectuée que par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en vigueur.

Avertissements pour l'installation

Le dispositif de contrôle à distance utilise des connexions en radiofréquence aussi bien pour la connexion à distance, grâce au réseau GSM, que pour interagir avec l'installation antivol RF et avec le système de commande et de contrôle RF avec les interfaces RF opportunes. Il est donc nécessaire de prendre les précautions suivantes:

- placer l'antenne du dispositif de contrôle à distance et les interfaces RF éventuelles loin de toute source éventuelle de perturbation électromagnétique, comme par exemple des compteurs électriques, moteurs électriques, graduateurs, lampes fluorescentes;
- NE PAS insérer l'antenne du dispositif de contrôle à distance ou les interfaces RF éventuelles dans des tableaux électriques ni dans des armoires métalliques;
- NE PAS poser l'antenne du dispositif de contrôle à distance ou les interfaces RF éventuelles devant ni derrière des panneaux métalliques;
- avant l'installation définitive, vérifier que les interfaces RF éventuelles sont bien en mesure de dialoguer avec les dispositifs prévus: pour cela exécuter un test préliminaire de la connexion radio (pour les instructions détaillées, voir la documentation technique de chaque interface).

Nous vous conseillons d'installer en amont du dispositif de contrôle à distance un dispositif de protection contre les courts-circuits (par exemple un disjoncteur magnétothermique), qui pourra être utile pour sectionner la ligne en cas d'entretien ou de modification des connexions du dispositif de contrôle à distance.

Vérification de la couverture GSM

Le dispositif de contrôle à distance fonctionne comme tout autre opérateur de téléphonie mobile GSM. Cependant il faut que le réseau GSM de l'opérateur préféré couvre la zone d'installation choisie, et que le niveau du signal GSM soit adéquatement fort. Pour vérifier qu'il en est ainsi, utiliser un téléphone mobile avec la SIM du même opérateur, et vérifier le niveau de signal dans le poste d'installation choisi. Si le signal est absent ou très faible, faire ce qui suit :

1. Essayer d'autres positions, jusqu'à ce qu'on obtienne un signal satisfaisant.
2. Essayer de replacer l'antenne, ou de la remplacer par une antenne compatible (voir le paragraphe *Positionnement et connexion de l'antenne).*
3. Essayer avec la SIM d'un autre opérateur (l'efficacité de la couverture GSM peut varier d'un opérateur à un autre).

On peut aussi vérifier si le niveau de signal est acceptable en regardant la LED multifonctions de signalisation de l'état du module GSM : verte fixe, veut dire que le niveau est bon, rouge veut dire que le réseau GSM est absent.

ATTENTION: en cas d'absence du signal GSM, le dispositif ne peut ni recevoir ni envoyer des SMS.

SIM

Le dispositif de contrôle à distance accepte aussi bien les SIM avec abonnement que les SIM prépayées. Si l'on utilise une SIM prépayée, il faut faire attention à certains aspects, qui pourraient compromettre le fonctionnement normal.

- **Recharge SIM:** quand la SIM prépayée épuise son crédit, le dispositif de contrôle à distance ne peut plus envoyer de messages. Le dispositif de contrôle à distance n'envoie pas d'avis de « crédit SIM épuisé », il faut donc s'assurer qu'il y ait toujours suffisamment de crédit pour les exigences de la communication à distance.
- **Péremption SIM:** la plupart des gestionnaires de téléphonie mobile désactivent la SIM prépayée 11/12 mois à compter de la dernière recharge, indépendamment du crédit restant. On peut résoudre ce problème en activant le service de recharge automatique de la SIM prépayée, que la plupart des gestionnaires de téléphonie mobile mettent à disposition.
- **Déblocage SIM:** si l'on utilise une SIM neuve, il pourrait être nécessaire d'effectuer un appel pour activer la SIM. Pour cela il faut insérer la SIM dans un téléphone mobile, et effectuer l'appel.
- **Désactivation du code PIN:** sur la SIM qui sera insérée dans le dispositif de contrôle à distance, il faut désactiver la demande du code PIN au moment de l'activation du GSM. Pour cela, il faut insérer la SIM dans un téléphone mobile, et suivre les instructions fournies par le téléphone mobile.

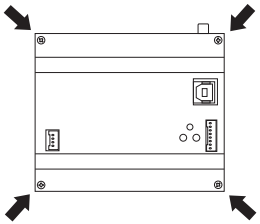
Nous vous conseillons d'essayer le fonctionnement des opérations de base, comme par exemple l'envoi d'un SMS, afin de vérifier si les programmations de la SIM (numéro de centre SMS etc.) sont correctes.

Montage sur rail DIN

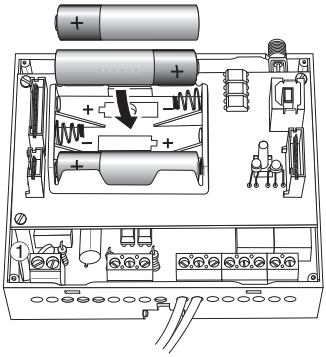
INSERTION DES PILES

Avant de monter le dispositif de contrôle à distance sur le rail DIN, insérer les piles rechargeables de back-up de la façon suivante:

1. Dévisser les quatre vis frontales du dispositif de contrôle à distance, et appuyer sur les dents de tenue supérieures ou inférieures, pour décrocher le couvercle.



2. Insérer 3 piles rechargeables NiMh - AAA, en respectant les polarités indiquées.
   Nous vous conseillons d'utiliser des piles ayant une capacité de 800 mAh ou plus.

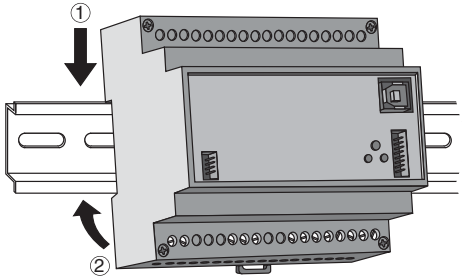


3. Remettre le couvercle sur le dispositif de contrôle à distance, et le fixer avec ses vis.

FIXATION SUR RAIL DIN

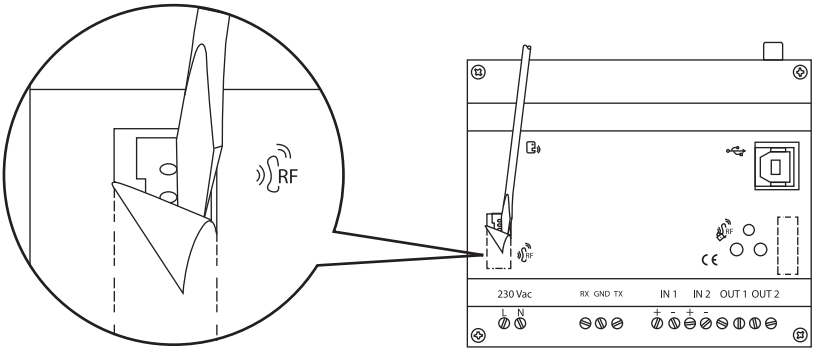
Monter le dispositif de contrôle à distance sur le rail DIN de 35 mm de la façon suivante :

1. Insérer l'accrochage supérieur du dispositif dans le rail DIN.
2. Faire tourner le dispositif jusqu'à ce qu'on entende un « clack » qui signale le blocage sur le rail DIN.



CONNEXION DES INTERFACES

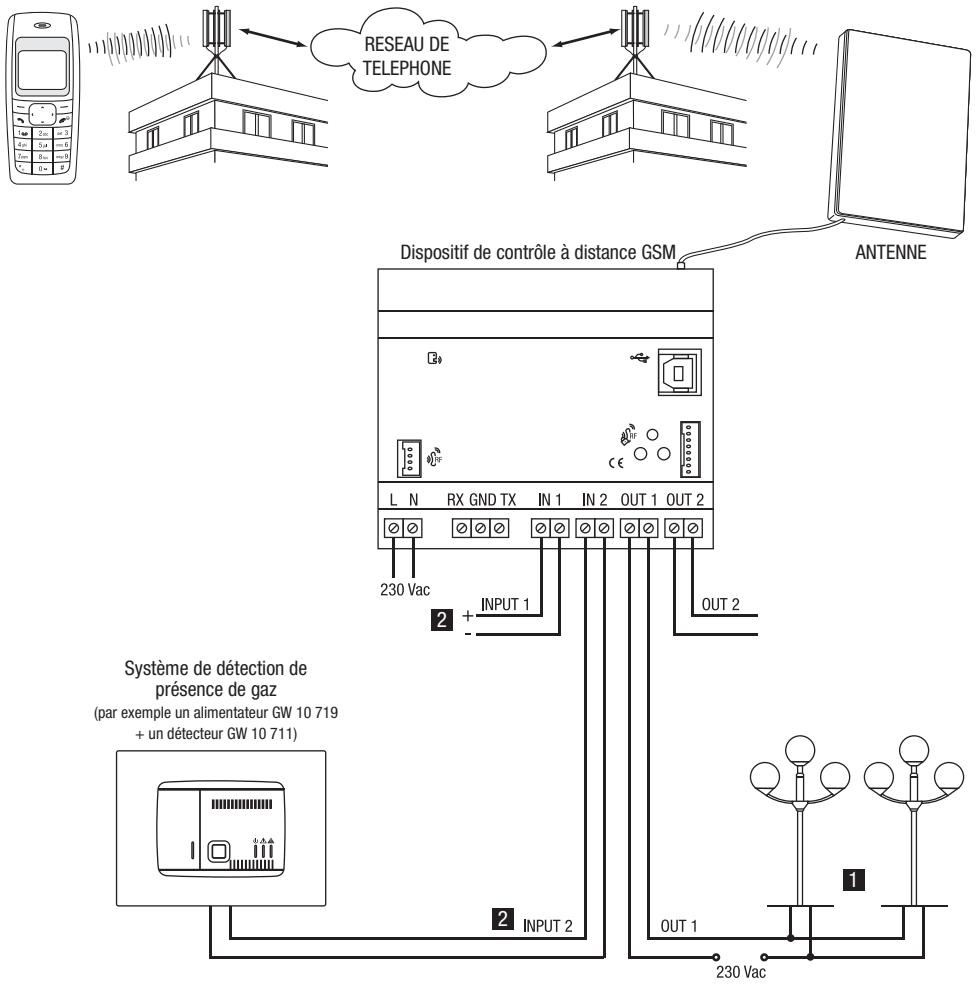
Avant de connecter les interfaces, enlever les étiquettes prédécoupées qui recouvrent les connecteurs nécessaires, comme montré sur l'image qui suit. Pour soulever l'étiquette, on peut s'aider d'un tournevis, en faisant bien attention à ne pas abîmer le connecteur au-dessous.



Positionner les interfaces à côté du dispositif de contrôle à distance, en tenant compte de la longueur des câbles de liaison, avec les connecteurs polarisés qui sont fournis.

Connexions électriques

ENTRÉES ET SORTIES LOCALES



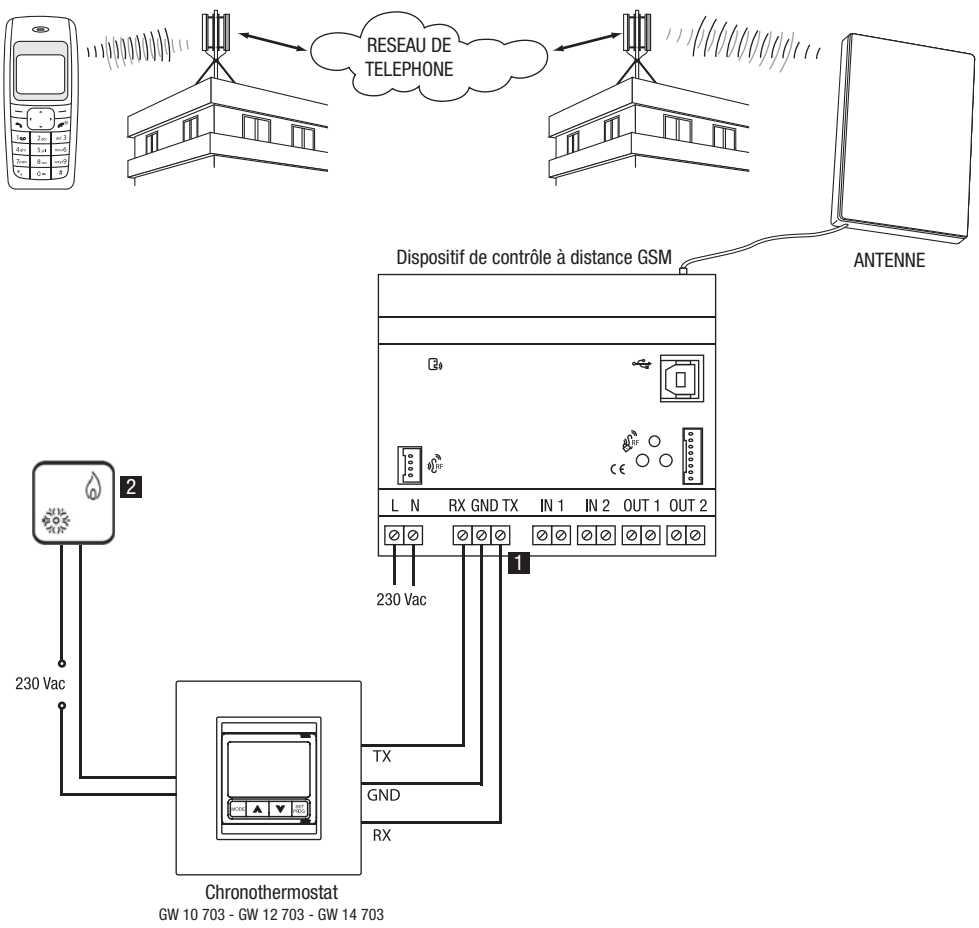
Remarques pour l'installation

1 Les charges connectées aux sorties ne doivent pas dépasser la capacité de commutation des relais du dispositif de contrôle à distance. Au cas où vous devriez connecter des charges haute puissance, nous vous conseillons de commander avec le dispositif de contrôle à distance un relais de puissance, auquel vous connecterez les charges intéressées.

2 On peut connecter aux entrées des signaux électriques 12 V ca/cc ÷ 250 V ca.
En cas de connexion de signaux en courant continu, il faut respecter la polarité.

Connexions série

CHRONOTHERMOSTAT ENCASTRABLE

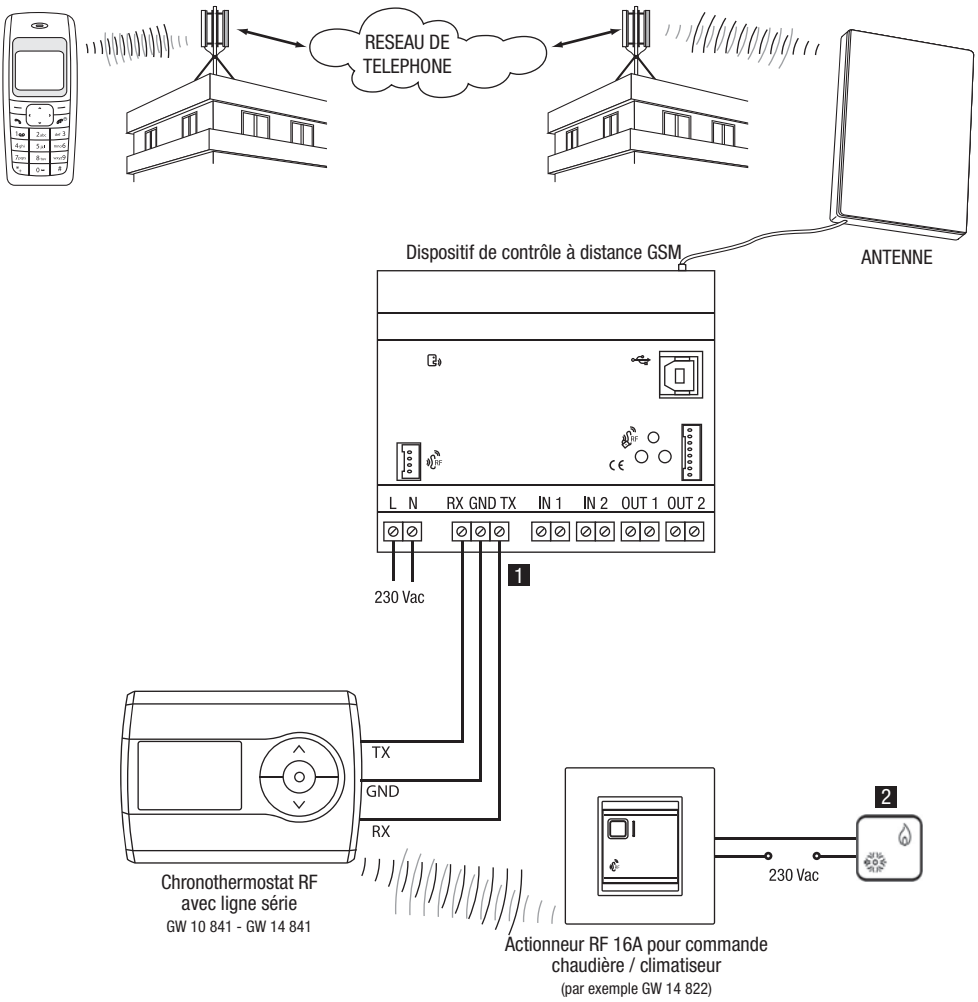


Remarques pour l'installation

1 Pour la connexion série, on peut utiliser des conducteurs en cuivre standard. Longueur maximum raccordement série: 20 m

2 Chaudière ou installation de climatisation.

CHRONOTHERMOSTAT RF MURAL



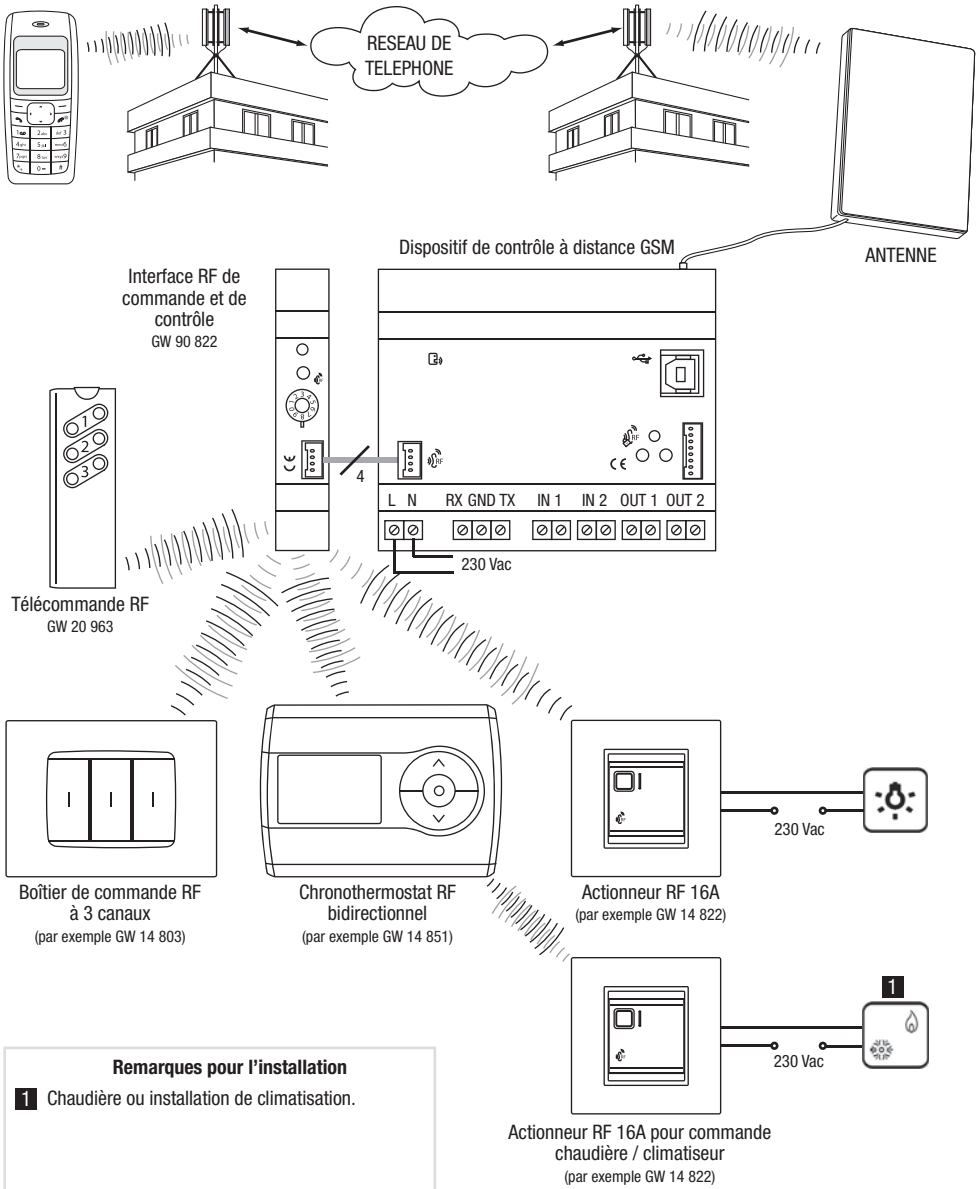
Remarques pour l'installation

1 Pour la connexion série, on peut utiliser des conducteurs en cuivre standard. Longueur maximum raccordement série: 20 m.

2 Chaudière ou installation de climatisation.

Connexions interfaces

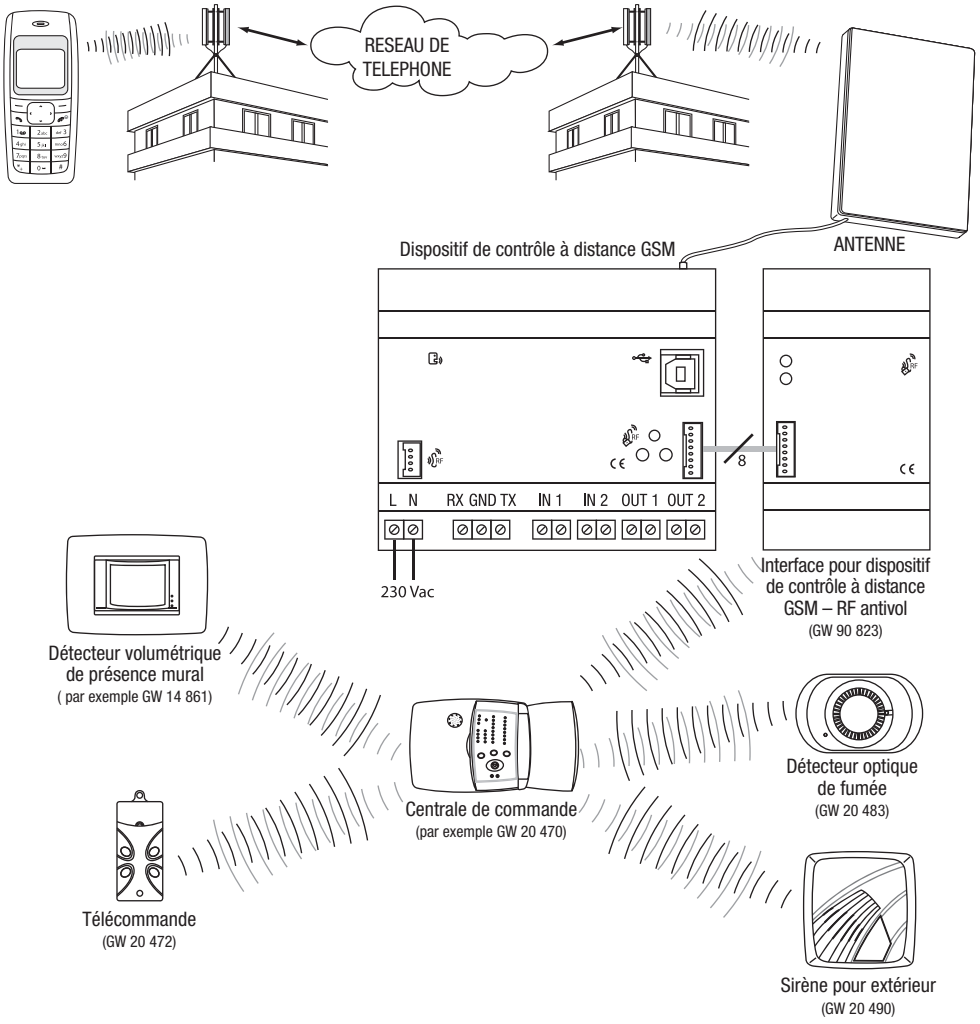
INTERFACE DISPOSITIFS RF DE COMMANDE ET DE CONTRÔLE


RESEAU DE TELEPHONE
Dispositif de contrôle à distance GSM
ANTENNE
Interface RF de commande et de contrôle
GW 90 822
4
L N RX GND TX IN 1 IN 2 OUT 1 OUT 2
230 Vac
Télécommande RF
GW 20 963
Boîtier de commande RF à 3 canaux
(par exemple GW 14 803)
Chronothermostat RF bidirectionnel
(par exemple GW 14 851)
Actionneur RF 16A
(par exemple GW 14 822)
230 Vac
1
230 Vac
Actionneur RF 16A pour commande chaudière / climatiseur
(par exemple GW 14 822)

Remarques pour l'installation

1 Chaudière ou installation de climatisation.

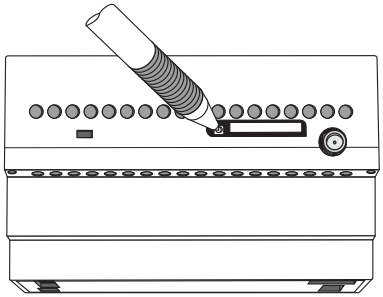
INTERFACE SYSTÈME D'ALARME RF



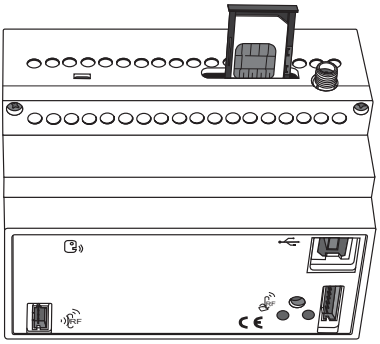
Insertion SIM

Pour insérer la SIM dans le logement prévu du dispositif de contrôle à distance:

1. Appuyer, avec la pointe d'un crayon ou d'un stylo à bille, sur le petit bouton jaune de décrochage situé à côté du petit tiroir porte-SIM.
2. Ouvrir le petit tiroir porte-SIM.
3. Insérer la SIM dans le petit tiroir en faisant bien attention que le coin émoussé se trouve en haut à droite, et que les contacts dorés soient visibles sur le devant.
4. Refermer le petit tiroir porte-SIM.



Décrochage du petit tiroir SIM.



Positionnement et connexion de la SIM

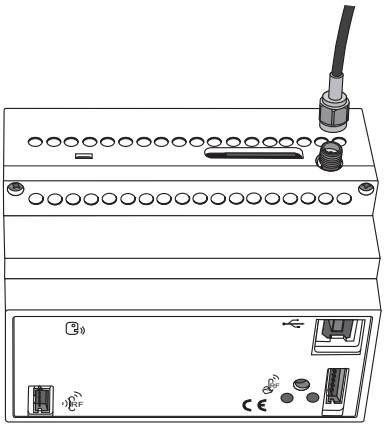
Positionnement et connexion de l'antenne

Veiller à positionner l'antenne du dispositif de contrôle à distance:

- loin de toute source éventuelle de perturbation électromagnétique, comme par exemple des compteurs électriques, moteurs électriques, graduateurs, lampes fluorescentes;
- à l'extérieur de tout tableau électrique ou armoire métallique;
- non couverte de panneaux métalliques, ni à proximité de panneaux métalliques;
- dans une zone bien sèche (le conteneur de l'antenne n'est pas étanche);
- dans un endroit protégé, pour éviter qu'elle ne puisse être endommagée accidentellement ou intentionnellement.

On peut fixer l'antenne sur un mur ou sur un support lisse, en utilisant les rubans adhésifs double face qui sont inclus dans l'emballage.
Pour faciliter le positionnement de l'antenne, on a fourni le dispositif de contrôle à distance d'une rallonge d'antenne de 1,5 m.
Cette rallonge ne doit être utilisée que si nécessaire.

Connecter l'antenne, en vissant son câble au connecteur SMA situé dans la partie supérieure du dispositif de contrôle à distance.
Visser à la main, sans utiliser d'instruments, pour éviter d'endommager le connecteur.



Mise en service

Dès qu'on a alimenté le dispositif, la LED de signalisation de l'état du dispositif commence à clignoter, ce qui indique que la phase d'initialisation du module GSM est en cours.
Après environ 30 secondes, la LED reste allumée verte fixe : cela signale que le dispositif est correctement initialisé.
Si la LED de signalisation de l'état du module GSM s'allume en vert, cela veut dire que le réseau GSM de l'opérateur est disponible.
Si elle s'allume en rouge fixe, cela signifie que le signal GSM n'est pas suffisant.

Modalité de configuration

Le dispositif de contrôle à distance peut être configuré avec un PC relié au dispositif par un câble USB et muni du logiciel de configuration, ou bien avec un téléphone mobile grâce à l'envoi d'un SMS.
Le premier mode de configuration est conseillé durant la première installation et configuration; tandis que le deuxième mode est particulièrement utile quand on doit modifier à distance la configuration du dispositif de contrôle.
Pour que le dispositif de contrôle à distance fonctionne correctement, il faut configurer:

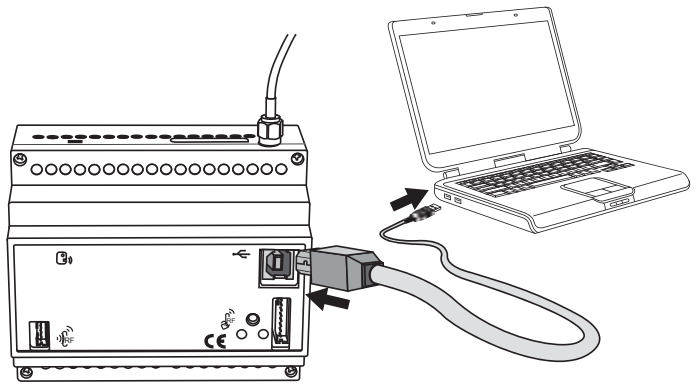
1. Mot de passe d'accès.
2. Numéro de téléphone utilisé par défaut pour la réponse
3. Numéros de téléphone (facultatifs) autorisés pour la commande de l'installation antivol ou pour la modification des paramètres
4. Activation des interfaces présentes
5. Entrées locales: événement d'activation, texte du message relatif à l'événement, numéro de téléphone du destinataire SMS (seulement s'il est différent du numéro utilisé par défaut).
6. Sorties locales: type de fonctionnement (à impulsions, bistable, temporisé), durée de la fermeture des contacts (seulement en cas de fonctionnement à impulsions ou temporisé), texte du message de confirmation.
7. Interfaces RF: conditions d'envoi SMS, texte du message, numéro de téléphone du destinataire SMS (seulement s'il est différent du numéro utilisé par défaut).

Mot de passe

Le mot de passe sert pour que le dispositif de contrôle à distance puisse identifier qui appelle avant d'exécuter les instructions reçues via SMS. Le mot de passe est constitué de 4 caractères alphanumériques, choisis par l'utilisateur à son gré entre 0…9, a…z, A…Z.
Le dispositif de contrôle à distance reconnaît la différence entre les lettres majuscules et les lettres minuscules, par conséquent « ab12 » est différent de « AB12 ».
Pour l'enregistrement du mot de passe en mémoire, voir le paragraphe *Programmations de base.*

Configuration avec PC

CONNEXION PC - DISPOSITIF DE CONTRÔLE À DISTANCE



Pendant la phase de configuration avec PC, le dispositif de contrôle à distance doit être alimenté par le réseau.

UTILISATION DU LOGICIEL DE CONFIGURATION

Vous pouvez télécharger le logiciel pour la configuration du dispositif avec PC dans le site Internet www.gewiss.com, à l'intérieur de la page du Dispositif de contrôle à distance GSM avec I/0 et ligne série GW 90 821.
La notice d'emploi de ce logiciel est disponible avec ledit logiciel.

Interaction et configuration via SMS

Le dispositif de contrôle à distance accepte des commandes et des interrogations via SMS vers le dispositif ou vers les systèmes qui y sont connectés. Les commandes sont toujours reçues par le dispositif de contrôle à distance à condition qu'on insère le mot de passe, indépendamment du numéro appelant et indépendamment du fait que le numéro appelant soit visible ou caché. A l'exception des commandes de configuration et de celles sur l'installation antivol, qui requièrent que le numéro appelant soit visible et appartienne à la liste des numéros de téléphone mémorisés dans la SIM dans les positions de mémoire prédéfinies (voir le paragraphe *Configuration de base*). Voici les principales règles à suivre pour composer les SMS:

MAJUSCULES ET MINUSCULES

Le dispositif de contrôle à distance reconnaît la différence entre les lettres majuscules et les lettres minuscules dans les SMS (écrire « p » est différent d'écrire « P »). Les lettres de toutes les commandes et programmations doivent être en majuscules.

STRUCTURE DE L'SMS ENVOYÉ

Les SMS commencent avec un point (« . »), suivi du mot de passe (voir le paragraphe *Mot de passe*), puis un point, puis la commande et ensuite un autre point. Aucun espace n'est admis entre les points et le mot de passe ou la commande.

Syntaxe: mot de passe.commande.
Exemples de SMS corrects: .AB01.SGE00-0.
.AB01.P241-Pompe d'eau arrêtée.
Exemples de SMS erronés: .AB01. SGE00-0.
.AB01 . SGE00-0.

COMMANDES MULTIPLES

Avec un seul SMS on peut envoyer plusieurs commandes séparées entre elles par un point (« . »). Le SMS ne doit pas dépasser 480 caractères.

Syntaxe: .mot de passe.commande1 .commande2.commande3.commande4.
Exemple: .AB01.CAL01-1.CAR05-1.CCSS01-M-15,5.CAF00T.

TEXTES PERSONNALISÉS

Les textes personnalisés des messages de réponse ne doivent pas dépasser 24 caractères, espaces compris, et ne doivent pas contenir de points (« . »).
Les autres caractères de ponctuation sont permis.

Exemples de texte correct: Chronothermostat mer
Exemples de texte erroné: Chronothermostat villa mer (texte trop long), Chronotherm. villa mer (il y a un point dans le texte)

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

Les numéros de téléphone doivent être insérés sans espaces ni traits de séparation. Il faut faire précéder le numéro du préfixe international dans la forme *+préfixe* (pour l'Italie +39). Le téléphone correspondant au numéro inséré doit être en mesure de recevoir des SMS.
Les numéros mémorisés dans le dispositif de contrôle à distance pour l'envoi de SMS doivent être dans le format international correspondant au Pays où le dispositif de contrôle à distance est installé.
Le dispositif de contrôle à distance reconnaît le numéro de l'émetteur du SMS seulement s'il est dans le même format que le numéro mémorisé dans la carte SIM.

Exemples de numéros erronés: +39 035 94611 (espaces), 338-55523 (le trait de séparation et le préfixe international manquent)
Exemples de numéros corrects: +3903594611, +3933855523

Dans l'envoi des SMS de réponse, le dispositif de contrôle à distance suit ces règles:
- Les réponses aux commandes et aux interrogations d'état sont envoyées au numéro appelant, s'il est visible, ou bien au numéro par défaut (voir *Configuration de base*) s'il est caché.
- Les SMS envoyés de manière autonome par le dispositif de contrôle à distance, par exemple les alarmes et la commutation d'entrées, sont envoyés au numéro programmé pour l'événement spécifique ou, s'il n'y en a pas, au numéro par défaut.

Configuration de base

Pour des raisons de sécurité, certaines programmations ne peuvent pas être effectuées via SMS mais doivent être exécutées avec un téléphone mobile directement sur la SIM qui sera installée dans le dispositif de contrôle à distance, ou bien programmées avec le logiciel. Pour programmer ces paramètres avec votre téléphone mobile, faire ce qui suit:

1. Insérer dans un téléphone mobile la SIM qui sera utilisée, éventuellement après l'avoir enlevée du dispositif de contrôle à distance. Pour plus de détails sur l'opération, consulter la notice d'emploi du téléphone mobile.
2. Mémoriser dans le répertoire de la SIM, en utilisant le clavier et l'afficheur du téléphone mobile, les paramètres énumérés sur le tableau suivant

Position et mémoire SIM	Description	Nom contact sur SIM	Numéro contact sur SIM (1)
1	Mot de passe (4 caractères alphanumériques)	*Mot de passe*	–
2	Numéro de téléphone utilisé par défaut pour la réponse	–	*n. téléphone*
3	Numéro 1 pour contrôle antivol et modification de la configuration via SMS	–	*n. téléphone*
4	Numéro 2 pour contrôle antivol et modification de la configuration via SMS	–	*n. téléphone*
5	Numéro 3 pour contrôle antivol et modification de la configuration via SMS	–	*n. téléphone*
6	Numéro 4 pour contrôle antivol et modification de la configuration via SMS	–	*n. téléphone*
7	Numéro 5 pour contrôle antivol et modification de la configuration via SMS	–	*n. téléphone*

(1) Pour le format d'insertion des numéros de téléphone dans la carte SIM, voir le paragraphe *Numéros de téléphone.*

Sur tous les numéros programmés pour le contrôle de l'installation antivol, les messages de signalisation d'alarme seront envoyés.
Pour enregistrer les données dans la mémoire de la SIM, faire de la façon suivante:

a) sélectionner la position de mémoire nécessaire;
b) laisser vide le « nom contact », sauf dans le cas du mot de passe, où il faut insérer le mot de passe choisi;
c) insérer le numéro de téléphone dans le « numéro contact » (le mot de passe ne demande aucun numéro de téléphone; les éventuels numéros de téléphone sont ignorés).

Avant de procéder à la mémorisation des numéros et du mot de passe dans la SIM, nous vous conseillons d'effacer tous les contacts présents dans la carte, pour être sûrs que les numéros insérés soient mémorisés dans les cellules de mémoire énumérées.
Avant de modifier les numéros de téléphone mémorisés dans la SIM ou le mot de passe, il est nécessaire de couper l'alimentation au dispositif de contrôle à distance, pour faire en sorte qu'à la remise en marche, les nouvelles données soient transférées dans la mémoire interne du dispositif.

Il est possible d'omettre les numéros de téléphone pour la commande de l'antivol (positions de mémoire de 3 à 7) si l'interface du dispositif de contrôle à distance GSM RF antivol (GW 90 823) n'est pas présente. Dans ce cas la configuration des paramètres par SMS ne peut être faite qu'à partir du numéro de téléphone par défaut.

3. Enlever la SIM du téléphone mobile, et l'insérer dans le dispositif de contrôle à distance, comme illustré dans le paragraphe *Insertion de la SIM.*

ATTENTION Si la configuration est exécutée par logiciel, les données sont automatiquement mémorisées dans les positions énumérées sur le tableau, en écrasant les informations éventuellement présentes dans la SIM.

Configurations via SMS

Les paramètres qui suivent doivent être configurés via SMS. Le SMS n'est accepté que s'il provient d'un numéro appelant visible qui correspond à un des numéros mémorisés dans la SIM (numéro par défaut et numéros activés au moment de la configuration des paramètres). La valeur soulignée indique la valeur par défaut.

CONFIGURATION GÉNÉRALE

Commande	Description
P200-1	Envoie copie des messages aussi sur le numéro de téléphone par défaut
P200-0	N'envoie pas copie des messages aussi sur le numéro de téléphone par défaut
P201-1	Inutilisé
P201-0	Inutilisé
P202-1	Interface RF présente
P202-0	Interface RF pas présente
P203-1	Interface RF antivol présente
P203-0	Interface RF antivol pas présente

CONFIGURATION ENTRÉES LOCALES

Commande	Description
P240-0	INP1: condition envoi SMS: réception «Arrêt»
P240-1	INP1: condition envoi SMS: réception «Marche»
P240-2	INP1: condition envoi SMS: réception «Marche» et «Arrêt»
P240-3	INP1: envoi SMS seulement sur demande
P241-*texte*	INP1: texte du message SMS pour réception «Marche»
P242-*texte*	INP1: texte du message SMS pour réception «Arrêt»
P243-*téléphone*	Numéro de téléphone auquel sont envoyés les SMS de l'entrée locale 1
P250-0	INP2: condition envoi SMS: réception «Arrêt»
P250-1	INP2: condition envoi SMS: réception «Marche»
P250-2	INP2: condition envoi SMS: réception «Marche» et «Arrêt»
P250-3	INP1: envoi SMS seulement sur demande
P251-*texte*	INP2: texte du message SMS pour réception «Marche»
P252-*texte*	INP2: texte du message SMS pour réception «Arrêt»
P253-*téléphone*	Numéro de téléphone auquel sont envoyés les SMS de l'entrée locale 2

CONFIGURATION SORTIES LOCALES

Commande	Description
P280-0	OUT1: modalité commutation bistable
P280-1	OUT1: modalité commutation par impulsions
P280-2	OUT1: modalité commutation temporisée
P281-0	OUT1: durée 1 [bistable: NA; par impulsions = 300ms; temporisée = 30sec]
P281-1	OUT1: durée 2 [bistable: NA; par impulsions = 500ms; temporisée = 60sec]
P281-2	OUT1: durée 3 [bistable: NA; par impulsions = 800ms; temporisée = 5 min]
P281-3	OUT1: durée 4 [bistable: NA; par impulsions = 1 sec; temporisée = 10 min]
P281-4	OUT1: durée 5 [bistable: NA; par impulsions = 2 sec; temporisée = 30 min]
P281-5	OUT1: durée 6 [bistable: NA; par impulsions = 5 sec; temporisée = 1 h]
P281-6	OUT1: durée 7 [bistable: NA; par impulsions = 10 sec; temporisée = 2 h]
P282-*texte*	OUT1: texte du message SMS de confirmation
P290-0	OUT2: modalité commutation bistable
P290-1	OUT2: modalité commutation par impulsions
P290-2	OUT2: modalité commutation temporisée
P291-0	OUT2: durée 1 [bistable: NA; par impulsions = 300ms; temporisée = 30sec]
P291-1	OUT2: durée 2 [bistable: NA; par impulsions = 500ms; temporisée = 60sec]
P291-2	OUT2: durée 3 [bistable: NA; par impulsions = 800ms; temporisée = 5 min]
P291-3	OUT2: durée 4 [bistable: NA; par impulsions = 1 sec; temporisée = 10 min]
P291-4	OUT2: durée 5 [bistable: NA; par impulsions = 2 sec; temporisée = 30 min]
P291-5	OUT2: durée 6 [bistable: NA; par impulsions = 5 sec; temporisée = 1 h]
P291-6	OUT2: durée 7 [bistable: NA; par impulsions = 10 sec; temporisée = 2 h]
P292-*texte*	OUT2: texte du message SMS de confirmation

CONFIGURATION CHRONOTHERMOSTAT/PROGRAMMATEUR ÉLECTRONIQUE

Commande	Description
P710-0	Aucun dispositif série connecté
P710-1	Dispositif série connecté = chronothermostat (GW 1X 701, GW 1X 703, GW 1X 841)
P710-2	Dispositif série connecté = programmateur électronique (GW 1X 581)
P711-*texte*	Dénomination du dispositif série connecté

CONFIGURATION ENTRÉES RF

Commande	Description
P300-0	INP_RF1: condition envoi SMS: réception «Marche»
P300-1	INP_RF1: condition envoi SMS: réception «Arrêt»
P300-2	INP_RF1: condition envoi SMS: réception «Marche» et «Arrêt»
P300-3	INP_RF1: envoi SMS seulement sur demande
P301-*texte*	INP_RF1: texte du message SMS pour réception «Marche»
P302-*texte*	INP_RF1: texte du message SMS pour réception «Arrêt»
P303-*téléphone*	Numéro de téléphone auquel sont envoyés les SMS de l'entrée RF 1
P310-0	INP_RF2: condition envoi SMS: réception «graduateur»
P310-1	INP_RF2: condition envoi SMS: réception «Arrêt»
P310-2	INP_RF2: condition envoi SMS: réception «Marche» et « Arrêt»
P310-3	INP_RF2: envoi SMS seulement sur demande
P311-*texte*	INP_RF2: texte du message SMS pour réception «Marche»
P312-*texte*	INP_RF2: texte du message SMS pour réception «Arrêt»
P313-*numéro de téléphone*	Numéro de téléphone auquel sont envoyés les SMS de l'entrée RF 2

CONFIGURATION SORTIES RF

Commande	Description
P320-*texte*	OUT_RF1: texte du message SMS de confirmation
P330-*texte*	OUT_RF2: texte du message SMS de confirmation
P340-*texte*	OUT_RF3: texte du message SMS de confirmation
P350-*texte*	OUT_RF4: texte du message SMS de confirmation
P360-*texte*	OUT_RF5: texte du message SMS de confirmation
P720-0	Dispositif chronothermostat RF bidirectionnel non connecté
P720-1	Dispositif chronothermostat RF bidirectionnel connecté
P721-*texte*	Dénomination du chronothermostat RF bidirectionnel utilisé

CONFIGURATION INSTALLATIONS ANTIVOL

Commande	Evénement
P760-*texte*	Texte du message SMS en cas d'événement de manipulation frauduleuse
P761-*texte*	Texte du message SMS en cas d'alarme antivol
P762-*texte*	Texte du message SMS en cas d'anomalie éventuelle
P763-*texte*	Texte du message SMS en cas d'alarme panique
P764-*texte*	Texte du message SMS en cas de mémoire alarme antivol
P765-*texte*	Texte du message SMS en cas de mémoire de manipulation frauduleuse
P766-*texte*	Texte du message SMS en cas de mémoire anomalie
P767-*texte*	Centrale branchée
P768-*texte*	Centrale débranchée
P769-*texte*	Centrale prête
P770-*texte*	Centrale pas prête

DEMANDE DE CONFIGURATION

Commande	Description
R200	Envoyer SMS avec les programmations générales
R220	Inutilisé
R240	Envoyer SMS avec les programmations des entrées locales
R280	Envoyer SMS avec les programmations des sorties locales
R300	Envoyer SMS avec les programmations des entrées RF
R320	Envoyer SMS avec les programmations des sorties RF
R700	Envoyer SMS avec les programmations de la régulation thermique
R750	Envoyer SMS avec les programmations de l'installation antivol

Essai

A la fin de l'installation et de la configuration du dispositif de contrôle à distance, essayer les principales fonctions implémentées, pour vérifier que le dispositif de contrôle à distance fonctionne correctement.

Gestion à distance via SMS

Les commandes pour interagir à distance, via SMS, avec les différentes entrées, sorties et systèmes connectés sont énumérées sur les tableaux qui suivent.

COMMANDES SORTIES LOCALES

Commande	Description
CAL01-1	Activer les relais de sortie 1
CAL01-0	Désactiver les relais de sortie 1 (et fin de l'éventuelle temporisation en cours)
CAL02-1	Activer les relais de sortie 2
CAL02-0	Désactiver les relais de sortie 2 (et fin de l'éventuelle temporisation en cours)

COMMANDES SORTIES SOUS-SYSTÈME RF

Commande	Description
CAR01-1	Activer les relais de sortie RF 1
CAR01-0	Désactiver relais sortie RF 1 (si le relais est configuré comme bistable, et fin de l'éventuelle désactivation)
CAR02-1	Activer les relais de sortie RF 2
CAR02-0	OUT_RF2: Désactiver relais (seulement si l'actionneur est configuré comme bistable, et fin de l'éventuelle désactivation)
CAR03-1	Activer les relais de sortie RF 3
CAR03-0	OUT_RF3: Désactiver relais (seulement si l'actionneur est configuré comme bistable, et fin de l'éventuelle désactivation)
CAR04-1	Activer les relais de sortie RF 4
CAR04-0	OUT_RF4: Désactiver relais (seulement si l'actionneur est configuré comme bistable, et fin de l'éventuelle désactivation)
CAR05-1	Activer les relais de sortie RF 5
CAR05-0	OUT_RF5: Désactiver relais (seulement si l'actionneur est configuré comme bistable, et fin de l'éventuelle désactivation)

COMMANDES POUR LE PROGRAMMATEUR ÉLECTRONIQUE (SÉRIE)

Commande	Description
COP01-A	Activation de la modalité AUTO
COP01-O (1)	Activation de la modalité Arrêt
COP01-1	Activation de la modalité MAN avec sortie Marche
COP01-0	Activation de la modalité MAN avec sortie Arrêt

(1) Le dernier caractère est un « O » majuscule.

COMMANDES POUR CHRONOTHERMOSTATS AVEC SÉRIE

Commande	Description
CCS01-H	Programme le type de fonctionnement CHAUFFAGE
CCS01-C	Programme le type de fonctionnement CLIMATISATION
CCS01-O (1)	Programme la modalité Arrêt
CCS01-A	Programme la modalité AUTO
CCS01-1	Programme la modalité MANUEL avec température T1
CCS01-2	Programme la modalité MANUEL avec température T2
CCS01-3	Programme la modalité MANUEL avec température T3
CCS01-M-*température*	Programme la modalité MANUEL, en spécifiant la température à maintenir, avec résolution de 0,5° et virgule de séparation. Es. *18,0* ou *21,5*.

(1) Le dernier caractère est un « O » majuscule.

COMMANDES POUR CHRONOTHERMOSTAT RF BIDIRECTIONNEL

Commande	Description
CCR01-H	Programme le type de fonctionnement CHAUFFAGE
CCR01-C	Programme le type de fonctionnement CLIMATISATION
CCR01-O (1)	Programme la modalité Arrêt
CCR01-A	Programme la modalité AUTO
CCR01-1	Programme la modalité MANUEL avec température T1
CCR01-2	Programme la modalité MANUEL avec température T2
CCR01-3	Programme la modalité MANUEL avec température T3
CCR01-M-*température*	Programme la modalité MANUEL, en spécifiant la température à maintenir, avec résolution de 0,5° et virgule de séparation. Es. *18,0* ou *21,5*.

(1) Le dernier caractère est un « O » majuscule.

COMMANDES POUR ANTIVOL RF

Commande	Description
CAF00-T	Active l'antivol (toutes les zones)
CAF00-0	Désactive l'antivol
CAF00-1	Active l'antivol pour la zone 1
CAF00-2	Active l'antivol pour la zone 2
CAF00-A	Active la notification de branchement / débranchement de la centrale antivol
CAF00-D	Désactive la notificacion de branchement / débranchement de la centrale antivol

COMMANDES DE DEMANDE D'ÉTAT

Commande	Description
SGE00-0	Demande d'état pour tous les I/O et les dispositifs gérés
SGE00-1	Demande d'état pour les I/O locales et le sous-système RF
SGE00-2	Demande d'état pour les chronothermostats et le programmateur électronique
SGE00-3	Demande d'état pour l'installation antivol

Indications locales

Sur le devant du dispositif de contrôle à distance se trouvent 2 LED pour signaler l'état de fonctionnement du dispositif.

LED pour signaler l'état du dispositif	
LED allumée fixe	Aucune anomalie
LED clignotante	• configuration du dispositif en cours • anomalie (SIM pas prête, SIM protégée par code PIN...)

LED signalisation de l'état du module GSM	
LED allumée (verte)	Réseau GSM présent
LED allumée (rouge)	Réseau GSM absent
LED allumée (jaune)	Élaboration d'un SMS reçu

Commandes locales

En appuyant sur le bouton situé sur le devant du dispositif de contrôle à distance, on commute l'état des contacts des deux relais locaux de la manière suivante:

D'abord		Ensuite	
relais 1	**relais 2**	**relais 1**	**relais 2**
Arrêt	Arrêt	Marche	Marche
Marche	Arrêt	Arrêt	Arrêt
Arrêt	Marche	Arrêt	Arrêt
Marche	Marche	Arrêt	Arrêt

Fonctionnement en cas de black out

En cas de black-out, le dispositif de contrôle à distance envoie un SMS pour signaler l'absence de tension de réseau, et en envoie un autre quand il retourne pour en signaler le rétablissement. Pendant le black-out, le dispositif de contrôle à distance continue à être alimenté par les piles de back-up : il n'est pas en mesure de recevoir des SMS, mais il peut envoyer les SMS de signalisation qui proviennent de l'installation antivol (si l'interface GSM RF antivol est présente).
Le nombre de SMS que le dispositif de contrôle à distance peut envoyer quand il est alimenté par les piles de back-up dépend de la capacité des piles insérées, de leur état de charge initial, du temps passé depuis le commencement du black-out, et du nombre de messages déjà envoyés. A seul titre d'exemple, le dispositif de contrôle à distance, avec les piles conseillées (800 mAh) à pleine charge, a une autonomie de 7 jours ou 7 SMS (6 d'alarme plus 1 de signalisation d'absence de tension de réseau).

Nettoyage du dispositif de contrôle à distance

Pour l'éventuel nettoyage, utiliser un chiffon sec.

Remplacement des piles

Les piles de back-up n'ont pas besoin d'être remplacées. Au cas où il serait nécessaire de les remplacer, voir le paragraphe *Insertion des piles*. Les nouvelles piles rechargeables doivent être du type NiMh, format AAA.

ATTENTION
- Le remplacement des piles doit être fait exclusivement par l'installateur, après avoir coupé la tension de secteur. L'interruption de l'alimentation de secteur efface aussi la signalisation «REMPLACER LES PILES».
- Remplacer en même temps les 3 piles.
- Ne pas utiliser ensembles des piles vieilles et des piles neuves.
- Utiliser des piles du même type (ne pas mélanger des piles ayant des capacités différentes).
- Ne pas jeter les piles au feu.

- Les piles sont des déchets spéciaux, dont l'élimination est réglementée par des prédispositions légales précises, et elles doivent être confiées dans des centres de collecte prévus à cet effet.

Recharge SIM

Au cas où l'on utilise une SIM prépayée, il faut garantir qu'il y ait toujours un crédit suffisant pour envoyer des messages d'alarme et de réponse de la part du dispositif de contrôle à distance.
Pour le rechargement, le contrôle du crédit restant, et pour éventuellement activer le service d'auto rechargement, consulter les procédures adoptées par le gestionnaire de téléphonie mobile préchoisi.

DONNEES TECHNIQUES

Communication à distance	Par réseau GSM
Eléments de communication	1 module GSM quad-band
Alimentation	230 V ca + 3 batteries rechargeables NiMh AAA de back-up (capacité conseillée 800 mAh ou plus)
Puissance absorbée	2 W
Eléments de commande	1 bouton de commutation état des sorties
Eléments d'affichage	1 LED multifonctions rouge/vert/jaune pour la signalisation de l'état du module GSM 1 LED rouge pour la signalisation de l'état du dispositif
Eléments d'actionnement	2 relais 10 A avec contact NA sans tension Durée fermeture configurable de 300 ms à 2 h
Contact de sortie	2 NA de 10 A (AC1) / 4 A (AC15) - 250 Vac
Entrées	2 de 12V ca/cc ÷ 250 V ca Durée minimale à impulsions 500 ms
Milieu d'utilisation	A l'intérieur, lieux secs
Température de fonctionnement	-5 ÷ +45 °C
Température de stockage	-25 ÷ +70 °C
Humidité relative	Max. 93% (sans condensation)
Connexion PC	1 Port USB du type B
Connexion Interface RF de commande et de contrôle	1 connecteur 4 voies
Connexion interface RF antivol	1 connecteur 6 voies
Connexion série	Bornes à vis, section max. câbles: 2,5 mm^2 Longueur max: 20 m
Connexions électriques	Bornes à vis, section max. câbles: 2,5 mm^2
Degré de protection	IP20
Dimension	6 modules DIN
Normes de référence	Directive basse tension 72/23/CE Directives compatibilité électromagnétique 89/336/CEE ETSI EN301 489-7, ETSI EN301 511

Valeurs préréglées

Activation fonction message copie	0 = aucun dispositif connecté

OPTIONS DE BASE

Activation Interface RF de commande et de contrôle GW 90 822	0 = non
Activation Interface RF antivol GW 90 823	0 = non
Texte confirmation commutation sorties	EXECUTE
Texte de notification absence d'alimentation	ABSENCE DE COURANT SECTEUR 230 V
Texte de notification rétablissement de l'alimentation	SECTEUR 230 V OK
Texte de demande de remplacement des piles	REMPLACEMENT DES PILES

SIM

Mot de passe (4 caractères alphanumériques)	0000

I/O LOCALES

Condition d'envoi de SMS pour l'entrée 1	1 = envoi sur réception Marche
Texte du message SMS pour réception «Marche»	ENTRÉE 1 = Marche
Texte du message SMS pour réception «Arrêt»	ENTRÉE 1 = Arrêt
Condition d'envoi de SMS pour l'entrée 2	1 = envoi sur réception Marche
Texte du message SMS pour réception «Marche»	ENTRÉE 2 = Marche
Texte du message SMS pour réception «Arrêt»	ENTRÉE 2 = Arrêt
Modalité commutation relais 1	0 = Commutation bistable
Texte du message SMS de confirmation	OUT1
Modalité commutation relais 2	0 = Commutation bistable
Texte du message SMS de confirmation	OUT2

RÉGULATIONS THERMIQUES

Dispositif série connecté	0 = aucun dispositif connecté
Dénomination du dispositif série connecté	CHRONOTHERMOSTAT

RF DE COMMANDE ET DE CONTRÔLE

Condition d'envoi de SMS pour l'entrée 1	1 = envoi sur réception Marche
Texte du message SMS pour réception «Marche»	ENTRÉE RF1 = Marche
Texte du message SMS pour réception «Arrêt»	ENTRÉE RF1 = Arrêt
Condition d'envoi de SMS pour l'entrée 2	1 = envoi sur réception Marche
Texte du message SMS pour réception «Marche»	ENTRÉE RF2 = Marche
Texte du message SMS pour réception «Arrêt»	ENTRÉE RF2 = Arrêt
Sortie 1: texte du message SMS de confirmation	OUT_RF1
Sortie 2: texte du message SMS de confirmation	OUT_RF2
Sortie 3: texte du message SMS de confirmation	OUT_RF3
Sortie 4: texte du message SMS de confirmation	OUT_RF4
Sortie 5: texte du message SMS de confirmation	OUT_RF5
Dispositif chronothermostat RF bidirectionnel connecté	0 = non
Dénomination du chronothermostat RF bidirectionnel connecté	CHRONOTHERMOSTAT

ANTIVOL

Message événement manipulation frauduleuse	MANIPULATION FRAUDULEUSE
Message événement alarme	ALARME ANTIVOL
Message événement anomalie	ANOMALIE ANTIVOL
Message alarme panique	ALARME PANIQUE
Message de mémoire alarme	MÉMOIRE ALARME
Message de mémoire manipulation frauduleuse	MÉMOIRE MANIPULATION FRAUDULEUSE
Message de mémoire anomalie	MÉMOIRE ANOMALIE
Message pour «centrale branchée»	CENTRALE BRANCHÉE
Message pour «centrale pas branchée»	CENTRALE DÉBRANCHÉE
Message pour «centrale prête pour le branchement»	CENTRALE PRÊTE
Message pour «centrale pas prête pour le branchement»	CENTRALE PAS PRÊTE

ÍNDICE

ADVERTENCIAS GENERALES
Contenido del embalaje 82

DESCRIPCIÓN GENERAL
En breve 83
Funciones 84

INSTALACIÓN
Advertencias para la instalación 86
Control de la cobertura GSM 86
SIM 86
Montaje en guía DIN 87
Conexiones eléctricas 89
Conexiones de serie 90
Conexiones interfaces 92
Introducción SIM 94
Posicionamiento y conexión antena 95
Puesta en servicio 95

CONFIGURACIÓN
Modalidad de configuración 96
Contraseña 96
Configuración con PC 96
Interacción y configuración mediante SMS 97
Configuración de base 98
Configuraciones mediante SMS 98
Ensayo 101

EN SERVICIO
Gestión desde remoto mediante SMS 102
Indicaciones locales 103
Mandos locales 104
Funcionamiento en caso de blackout 104
Limpieza del indicador remoto 104
Sustitución baterías 104
Recarga SIM 104
Valores configurados 105

DATOS TÉCNICOS 106
Valores configurados 106

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS GENERALES

¡Atención! La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan las instrucciones aquí indicadas. Por lo tanto es necesario leerlas y conservarlas. Los productos Chorus deben instalarse conforme a lo previsto por la norma CEI 64-8 para los aparatos para uso doméstico y similar, en ambientes sin polvo y donde no sea necesaria una protección especial contra la penetración de agua. La organización de venta GEWISS se encuentra a disposición para informaciones técnicas.

Gewiss SpA se reserva el derecho de aportar cambios al producto descrito en este manual en cualquier momento y sin preaviso.

Contenido del embalaje

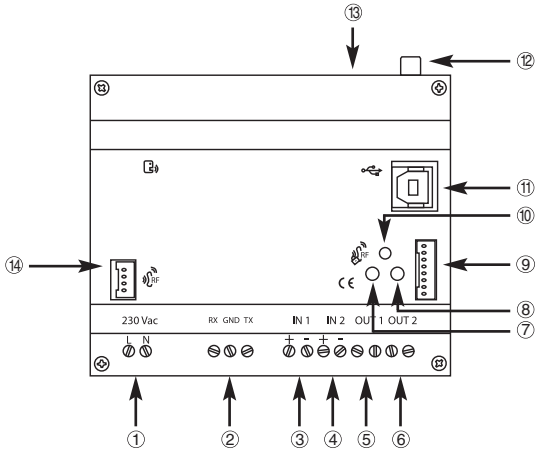
n. 1 Indicador remoto GSM con I/O y línea de serie - de guía DIN
n. 1 Antena
n. 1 Cable extensión para antena 1,5 m
n. 2 Bandas bioadhesivas
n. 1 Manual de instalación y uso

En breve

El indicador remoto GSM con I/O y línea de serie - de guía DIN permite controlar directamente desde control remoto, con un teléfono móvil mediante mensajes SMS, de las cargas eléctricas mediante dos relés con contactos sin potencial y recibir en el teléfono señales de estado o alarma desde dos entradas digitales. Los mandos para los relés pueden ser de tipo biestable, temporizados o impulsivos, las entradas son capaces de detectar tanto un estado como un cambio de frente.
La conexión para línea de serie de la que está dotado el indicador remoto permite controlar un programador electrónico (por ejemplo GW 14 581) o un cronotermostato (por ejemplo GW 14 701, GW 10 703, GW 14 841). Desde indicador remoto se puede controlar, por ejemplo, el programa de activación/desactivación del programador electrónico, o configurar la modalidad de funcionamiento de la instalación de termorregulación y solicitar sus parámetros de funcionamiento y la temperatura ambiente.
Mediante las oportunas interfaces además es posible actuar desde control remoto con los siguientes sistemas Gewiss.

- antirrobo RF, para introducir totalmente o parcialmente la instalación, desactivarlo y conocer el estado, además de recibir en automático las señalizaciones de alarma antirrobo, manipulación anomalía y seguridad;
- mando y control RF, activar o desactivar las cargas conectadas a los módulos actuadores RF, recibir señalizaciones desde transmisores como caja de pulsadores, sensores y mandos a distancia o controlar y solicitar el estado de un cronotermostato RF bidireccional;

El indicador remoto está dotado de baterías de back-up recargables para alimentarlo en caso de falta de tensión de red: así es siempre posible indicar la presencia de un blackout o enviar señales de alarma, anomalía o manipulación de la instalación antirrobo RF. La personalización del indicador remoto se efectúa con un PC conectado al dispositivo mediante la puerta USB, usando el software de configuración, o mediante envío de códigos mediante SMS.
El indicador remoto se monta en guía DIN de 35 mm, en el interior de cuadros eléctricos o cajas de derivación.



① Alimentación 230 V ac
② Línea de serie
③ Entrada 1
④ Entrada 2
⑤ Salida relé 1
⑥ Salida relé 2
⑦ LED de señalización estado dispositivo
⑧ LED multifunción de señalización estado módulo GSM
⑨ Conector para conexión interfaz indicador remoto GSM - RF antirrobo
⑩ Pulsador conmutación salida relé
⑪ Puerta USB (tipo B)
⑫ Conexión antena externa
⑬ Caja para SIM
⑭ Conector para conexión interfaz indicador remoto GSM - RF mando y control

Funciones

FUNCIONES CONTROLABLES

La tabla que sigue indica las funciones controlables mediante el indicador remoto, directamente o con la ayuda de otros dispositivos Gewiss.

	Con entradas y salidas internas	Con cronotermostato y conexión de serie	Con programador electrónico y conexión de serie	Con dispositivos RF e interfaz (GW 90 822)	Con antirrobo RF e interfaz (GW 90 823)
Conmutación salida relé	■ (1) (2)			■	
Conmutación temporizada salida de relé	■			■ (5)	
Conmutación impulsiva salida de relé	■				
Mando motor (ej. persianas)				■	
Envío SMS en recepción "ON"	■			■	
Envío SMS en recepción "OFF"	■			■	
Envío SMS en recepción "ON" y "OFF"	■			■	
Envío SMS solo por encargo	■			■	
Configuración tipo de funcionamiento cronotermostato (calefacción/acondicionamiento)		■		■ (3)	
Configuración modalidad de funcionamiento instalación de termorregulación (Manual /automático/off)		■		■ (3)	
Configuración set point manual		■		■ (3)	
Solicitud de estado cronotermostato		■		■ (3)	
Activación modalidad manual con salida ON			■		
Activación modalidad manual con salida OFF			■		
Activación modalidad AUTO			■		
Solicitud de estado de programador electrónico			■		
Introducción total instalación alarma					■
Introducción parcial instalación alarma (zona 1)					■
Introducción parcial instalación alarma (zona 2)					■
Desactivación instalación antirrobo					■
Solicitud de estado instalación antirrobo					■
Señal de alarma					■ (4)

(1) Los relés de salida son biestables, por lo tanto al final de un blackout mantienen el estado configurado precedentemente. Si los relés de salida están configurados como temporizados al final del blackout se abren.

(2) Es posible abrir los contactos de los relés locales presionando el pulsador frontal del indicador remoto.

(3) Con el cronotermostato RF bidireccional de pared (GW10 851 - GW14 851).

(4) Señalización enviada en automático en caso de evento alarma antirrobo, evento manipulación, evento anomalía y alarma pánico.

(5) La temporización se cuenta desde el actuador RF y no desde el indicador remoto. Al final de un blackout el relé vuelve en el estado OFF.

MENSAJES ENVIADOS DESDE EL INDICADOR REMOTO

El indicador remoto envía - a continuación de una solicitud directa, como reconocimiento de una orden recibida o como señalización de un evento ocurrido - algunos los mensajes con las siguientes modalidades:

	Envío a n. teléfono que llama	Envío a n. teléfono predefinidos	Texto predefinido	Texto personalizable
Confirmación de ejecución de mando sucesivo al envío de una solicitud				
Conmutación relé interno	■	▲		■
Conmutación relé dispositivo RF	■	▲		■
Mando motor	■	▲		■
Configuración tipo de funcionamiento cronostermostato	■	▲		■
Configuración modalidad de funcionamiento cronotermostato	■	▲		■
Configuración modalidad de funcionamiento del programador electrónico	■	▲		■
Activación/desactivación instalación antirrobo		■	■	
Activación/desactivación notificación de activación/desactivación		■	■	
Señalizaciones de estado enviadas automáticamente				
Cambio estado entrada local		■		■
Cambio estado entrada dispositivo RF		■		■
Señalización de alarma de la instalación antirrobo		■		■
Señalización de estado en respuesta a una solicitud				
Solicitud de estado para todos los dispositivos controlados	■	▲	■	
Solicitud de estado para los I/0 locales y los subsistemas RF	■	▲	■	
Solicitud de estado para los cronotemostatos (1)	■	▲	■	
Solicitud de estado para el programador electrónico (2)	■	▲	■	
Solicitud de estado para la instalación antirrobo (3)		■	■	

▲ La respuesta se envía al número de teléfono predefinido si el número de teléfono que llama está escondido.

(1) La respuesta incluye tipo y modalidad de funcionamiento actual, set point de temperatura actualmente configurado, temperatura ambiente y estado del actuador (ON/OFF), excepto que para los cronotermostatos RF donde se comunica el mando enviado porque el actuador no envía el reconocimiento al mando.

(2) La respuesta incluye modalidad de funcionamiento y estado del contacto.

(3) La respuesta incluye estado de la instalación (activado/desactivado), estado de la central (lista/no lista para la introducción), memoria de alarma, memoria de manipulación, memoria de anomalía y el estado de la confirmación de activación/desactivación de la instalación antirrobo.

Los SMS de confirmación de la ejecución de un mando y los de señalización de estado, que el indicador remoto transmite después de haber recibido la relativa solicitud, se envían al número de teléfono que llama, cualquiera que sea (salvo introducción de la contraseña). Es excepción la solicitud de estado de la instalación antirrobo, que debe ser enviada de uno de los números de teléfono memorizados en la SIM como números predefinidos para el control de la instalación antirrobo.

Los SMS de señalización de estado que el indicador remoto transmite automáticamente se envían a los números de teléfono definidos durante la configuración o, si faltasen, al número de teléfono de defecto. Son excepciones las señalizaciones de la instalación antirrobo, que se envían a los números de teléfono memorizados en la SIM como números predefinidos para el control de la instalación antirrobo.

ATENCIÓN: la instalación del dispositivo debe ser efectuada exclusivamente por personal cualificado, siguiendo la normativa vigente.

Advertencias para la instalación

El indicador remoto utiliza conexiones en radiofrecuencia tanto para la conexión remota a través de la red GSM, como para reaccionar con la instalación antirrobo RF y el sistema de mando y control RF mediante las oportunas interfaces RF.
Por lo tanto es necesario adoptar las siguientes precauciones:

- colocar la antena del indicador remoto y las eventuales interfaces RF lejos de cada fuente de disturbio electromagnético, como por ejemplo contactores eléctricos, motores eléctricos, reguladores, lámparas fluorescentes;
- NO introduzca la antena del indicador remoto y las eventuales interfaces RF en cuadros eléctricos o armarios metálicos;
- NO introduzca la antena del indicador remoto y las eventuales interfaces RF delante o detrás de paneles metálicos;
- asegúrese de que las eventuales interfaces RF sean capaces conversar con los dispositivos previstos, antes de la instalación definitiva, efectuando un test preliminar de la conexión radio (para las instrucciones de detalle hágase referencia a la documentación técnica de las individuales interfaces).

Se aconseja instalar en entrada del indicador remoto un dispositivo de protección contra los cortocircuitos (por ejemplo un interruptor magnetotérmico) que podrá ser útil para seccionar la línea en caso de manutención o de cambio de las conexiones del indicador remoto.

Control de la cobertura GSM

El indicador remoto funciona con cualquier operador de telefonía móvil GSM. Es necesario que la red GSM del operador preferido cubra la zona de instalación preelegida y que el nivel de la señal GSM sea adecuadamente fuerte. Para asegurarse de que esto suceda utilizar un teléfono móvil con SIM del mismo operador y comprobar el nivel de la señal en el lugar de instalación preelegido.
Si la señal estuviese ausente o muy débil hacer lo siguiente:

1. Probar otras posiciones hasta que no se obtenga una señal satisfactoria.
2. Probar a volver a colocar la antena o a sustituirla con una compatible (véase el parágrafo *Posicionamiento y conexión antena*).
3. Probar con la SIM de otro operador (la eficacia de la cobertura GSM puede variar de operador a operador).

Es posible verificar si el nivel de señal es aceptable incluso mediante el LED multifunción de señalización estado módulo GSM: verde fijo significa que el nivel es bueno, rojo que la red GSM está ausente.

ATENCIÓN: en caso de ausencia de la señal GSM el dispositivo no puede recibir o enviar SMS.

SIM

El indicador remoto acepta tanto SIM con abono como SIM prepagadas. Si se utiliza una SIM prepagada es necesario considerar algunos aspectos que podrían poner en peligro el normal funcionamiento.

- **Recarga SIM**: cuando la SIM prepagada agota el crédito el indicador remoto no puede enviar más mensajes. El indicador remoto no envía una señal de "crédito SIM agotado" por lo tanto es necesario asegurarse de que haya siempre un crédito residuo suficiente para las exigencias de comunicación remota.
- **Término SIM**: la mayor parte de los controladores de telefonía móvil deshabilita la SIM prepagada después de 11/12 meses desde la última recarga, independientemente del crédito residuo. Este problema puede resolverse activando el servicio de recarga automática de la SIM prepagada, que la mayor parte de los controladores de telefonía móvil pone a disposición.
- **Desbloqueo SIM**: si se utiliza una SIM nueva podría ser necesario efectuar una llamada para activar el tráfico de la SIM. Para hacer esto es necesario introducir la SIM en un teléfono móvil y efectuar la llamada.
- **Disactivación código PIN**: en la SIM que se introducirá en el indicador remoto es necesario desactivar la solicitud del código PIN a la activación del GSM. Para hacer que esto sea necesario introducir la SIM en un teléfono móvil y seguir las instrucciones con el mismo móvil.

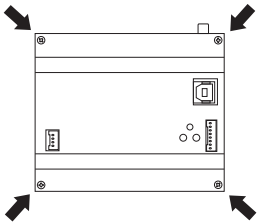
Se aconseja probar el funcionamiento de las operaciones base, como por ejemplo el envío de un SMS, para comprobar que las configuraciones de la SIM (número centro SMS etc) sean correctas.

Montaje en guía DIN

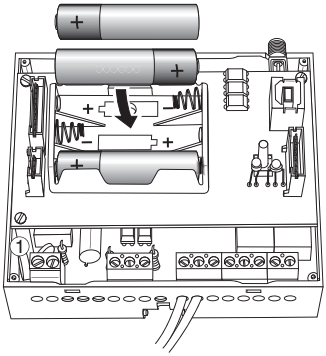
INTRODUCCIÓN BATERÍAS

Antes de montar el indicador remoto en la guía DIN introducir las baterías recargables de backup de la siguiente manera:

1. Desatornillar los cuatro tornillos frontales del indicador remoto y presionar en los dientes de cierre superiores o inferiores para desenganchar la tapa.



2. Introducir 3 baterías recargables NiMh - AAA respetando las polaridades indicadas.
   Se aconseja el uso de baterías con capacidad de 800 mAh o superior.

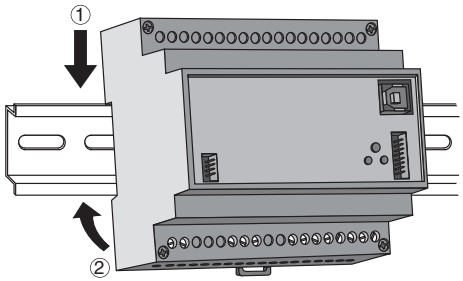


3. Volver a colocar la tapa en el indicador remoto y fijarla con sus tornillos.

FIJACIÓN EN GUÍA DIN

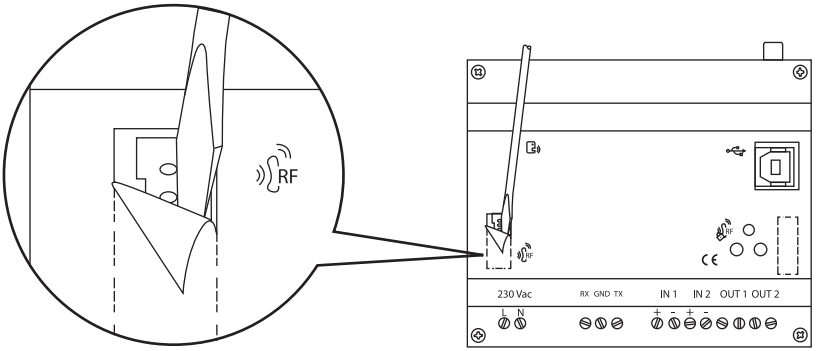
Montar el indicador remoto en la guía DIN de 35 mm de la siguiente manera:

1. Introducir el enganche superior del dispositivo en la guía DIN.
2. Girar el dispositivo hasta que no se escuche un "clack" que señala el bloqueo en la guía DIN.



CONEXIÓN DE LAS INTERFACES

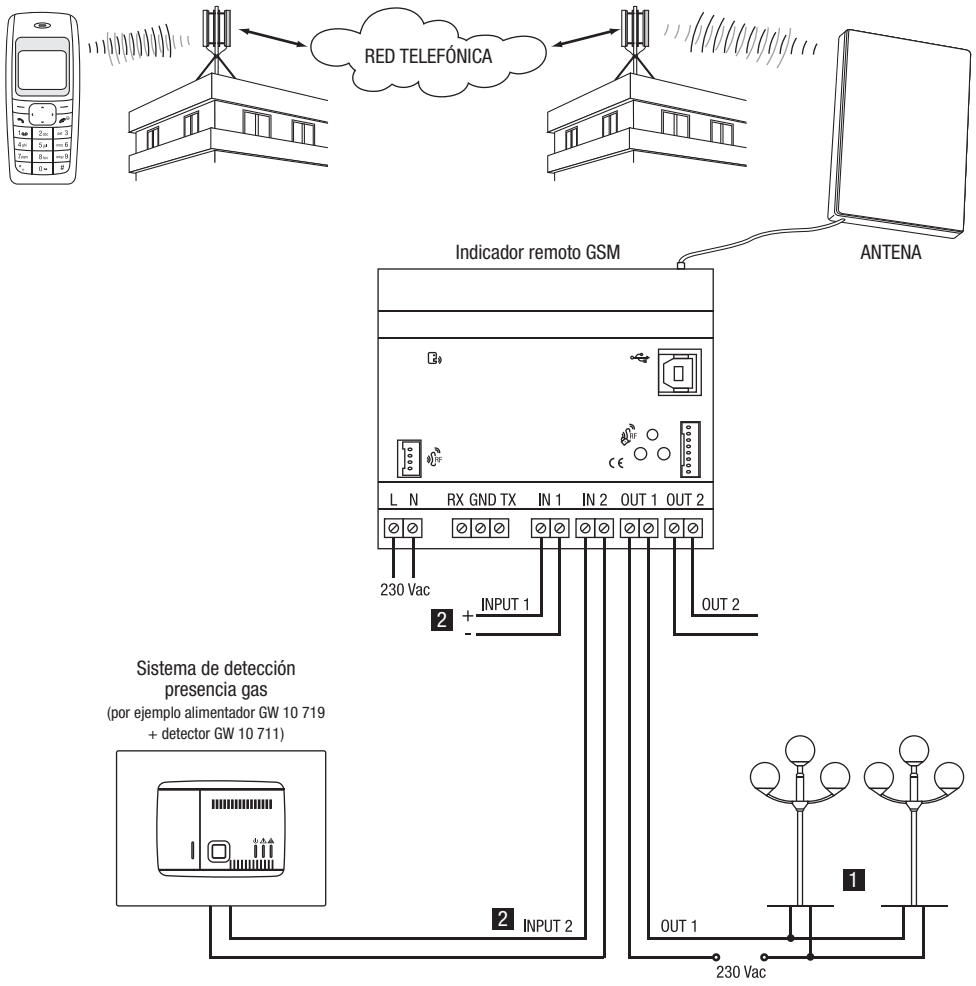
Antes de conectar las interfaces, eliminar las etiquetas que cubren los contenedores necesarios, como se muestra en la imagen que sigue. Para elevar la etiqueta se puede usar un destornillador, prestando atención a no dañar el conector de abajo.



Colocar las interfaces al lado del indicador remoto, teniendo en cuenta la longitud de los cables de conexión con conectores polarizados suministrados.

Conexiones eléctricas

ENTRADAS Y SALIDAS LOCALES



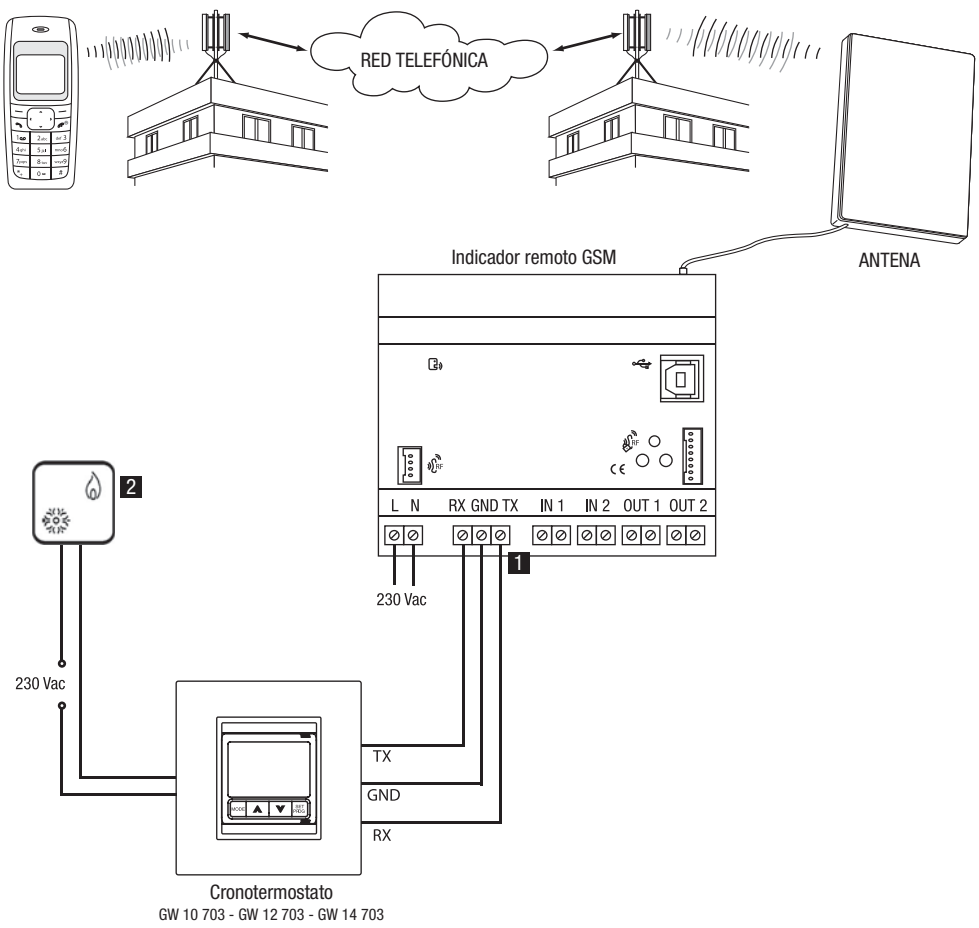
Advertencias para la instalación

1 Las cargas conectadas a las salidas no deben superar la capacidad de conmutación de los relés del indicador remoto. En el caso de que se conectasen cargas de elevada potencia se sugiere controlar con el indicador remoto un relé de potencia al que se conectarán las cargas interesadas.

2 En las entradas pueden conectarse señales eléctricas 12 V ac/dc ÷ 250 V ac.
La polaridad se respeta en el caso de conexión de señales en corriente continua.

Conexiones de serie

CRONOTERMOSTATO EMPOTRABLE

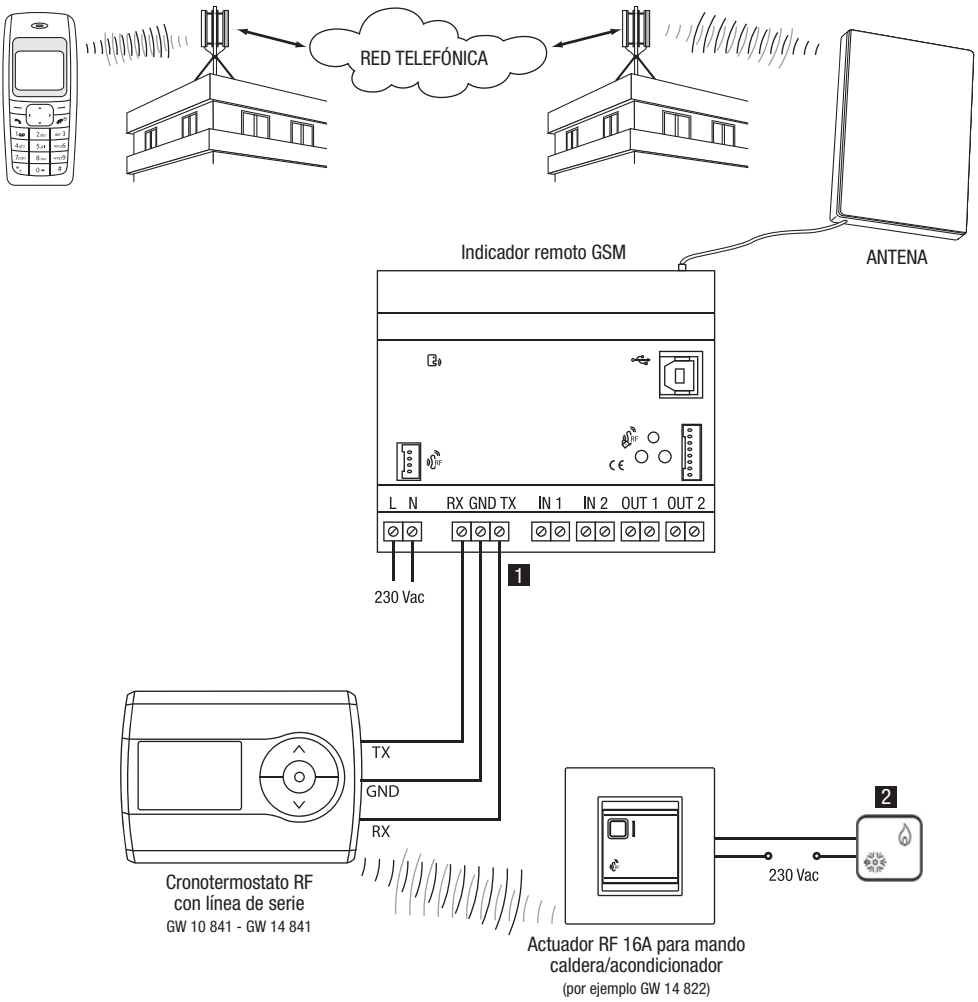


Advertencias para la instalación

1 Para la conexión de serie se pueden usar conductores en cobre estándar. Longitud máx conexión de serie: 20 m.

2 Caldera o instalación de acondicionamiento.

CRONOTERMOSTATO DE PARED RF



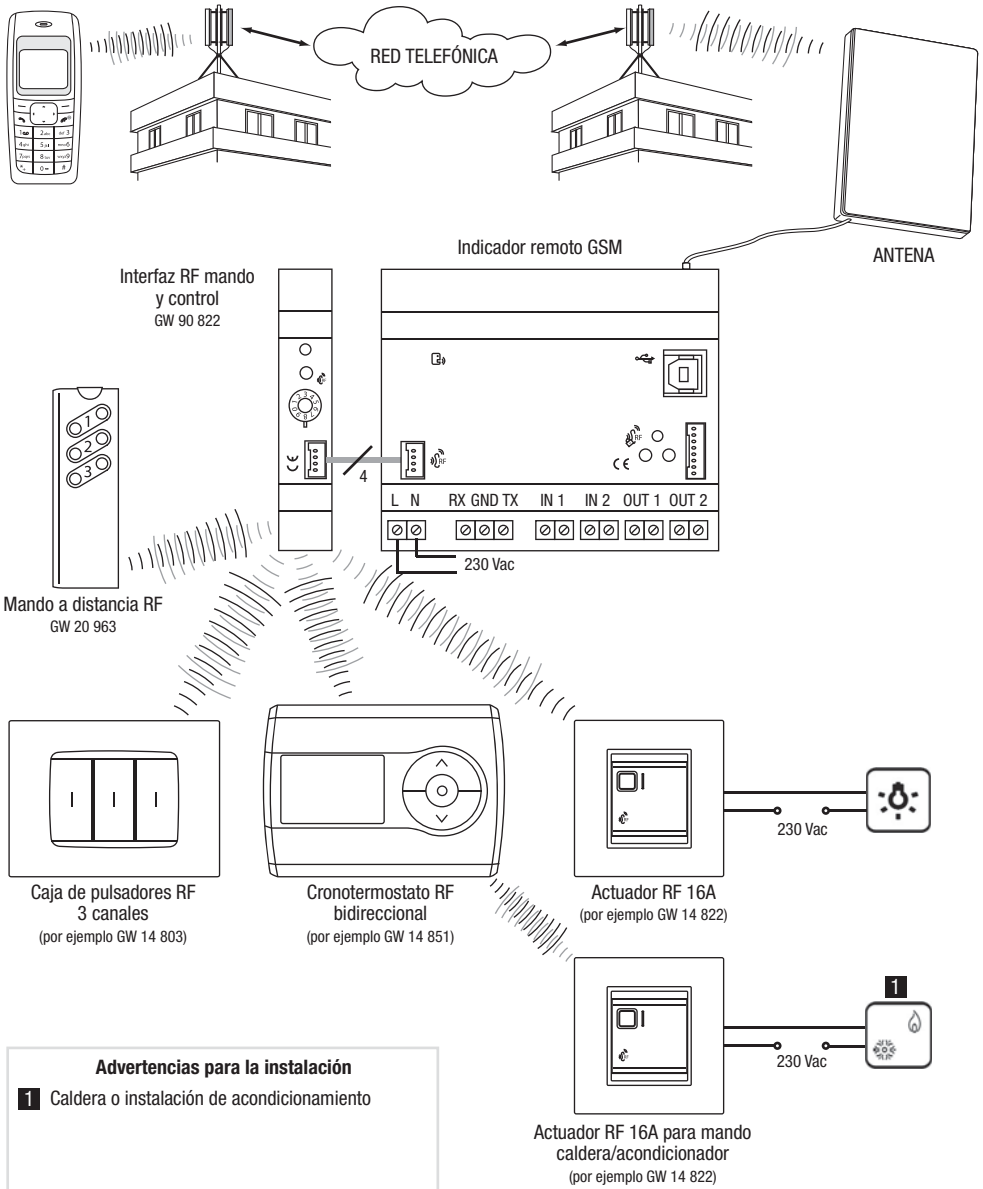
Advertencias para la instalación

1 Para la conexión de serie se pueden usar conductores en cobre estándar. Longitud máx conexión de serie: 20 m.

2 Caldera o instalación de acondicionamiento

Conexiones interfaces

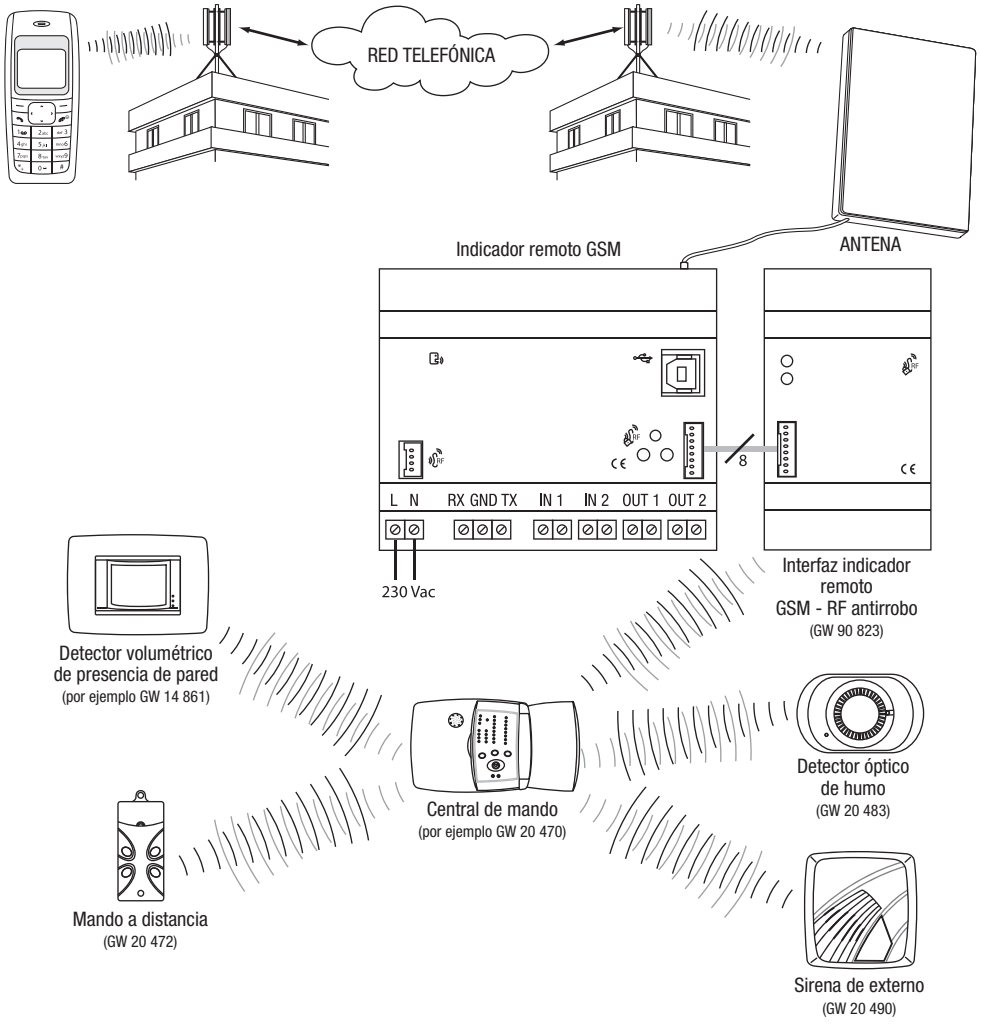
INTERFAZ DISPOSITIVOS RF MANDO Y CONTROL



Advertencias para la instalación

1 Caldera o instalación de acondicionamiento

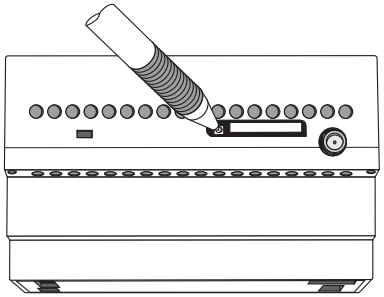
INTERFAZ SISTEMA ALARMA RF


RED TELEFÓNICA
ANTENA
Indicador remoto GSM
L N RX GND TX IN 1 IN 2 OUT 1 OUT 2
230 Vac
Interfaz indicador remoto GSM - RF antirrobo
(GW 90 823)
Detector volumétrico de presencia de pared
(por ejemplo GW 14 861)
Central de mando
(por ejemplo GW 20 470)
Detector óptico de humo
(GW 20 483)
Mando a distancia
(GW 20 472)
Sirena de externo
(GW 20 490)

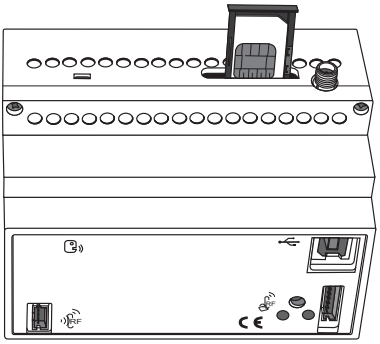
Introducción SIM

Para introducir la SIM en el alojamiento correspondiente del indicador remoto:

1. Presionar con la punta de un lápiz o de un bolígrafo el pulsador amarillo de desenganche colocado al lado del alojamiento porta SIM.
2. Abrir el alojamiento porta SIM.
3. Introducir en el alojamiento la SIM prestando atención a que el ángulo achaflanado se encuentre arriba a la derecha y los contactos dorados se vean frontalmente.
4. Cerrar el alojamiento porta SIM.



Desenganche alojamiento SIM



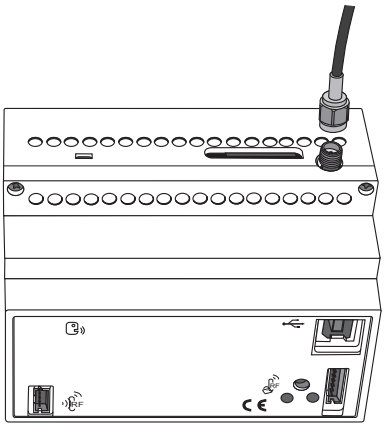
Posicionamiento conexión SIM

Posicionamiento y conexión antena

Prestar atención a colocar la antena del indicador remoto:
- lejos de eventuales fuentes de disturbio electromagnético, como por ejemplo contactores eléctricos, motores eléctricos, reguladores, lámparas fluorescentes;
- lejos de cuadros eléctricos o armarios metálicos;
- no cubierta o cerca de paneles metálicos;
- en una zona seca (el contenedor de la antena no es estanco);
- en un lugar protegido, para evitar que se dañe accidental o intencionalmente.

La antena puede fijarse en una pared o soporte liso mediante las líneas biadhesivas incluidas en el embalaje.
Para facilitar el posicionamiento de la antena, el indicador remoto está suministrado con una extensión de antena de 1,5 m. Esta extensión debe ser usada solo si es necesaria.

Conectar la antena atornillando el cable al conector SMA colocado en la parte superior del indicador remoto.
Atornillar a mano, sin el uso de herramientas, para evitar dañar el conector.



Puesta en servicio

Después de haber alimentado el dispositivo, el LED de señalización estado dispositivo empieza a parpadear indicando que empieza la fase de inicialización del módulo GSM.
Después de 30 segundos aproximadamente el LED permanece encendido verde fijo: esto señala que el dispositivo se ha inicializado correctamente. Si el LED de señalización estado del módulo GSM se enciende verde significa que la red GSM del operador está disponible; si reenciende rojo fijo significa que la señal GSM no es suficiente.

Modalidad de configuración

El indicador remoto puede ser configurado con un PC, conectado al dispositivo mediante un cable USB y con software de configuración, o con un teléfono móvil mediante el envío de SMS.
La primera modalidad es la aconsejada durante la primera instalación y configuración, mientras que la segunda resulta especialmente útil cuando se debe modificar la configuración del indicador remoto desde control remoto.
Para el correcto funcionamiento del indicador remoto se deben configurar:

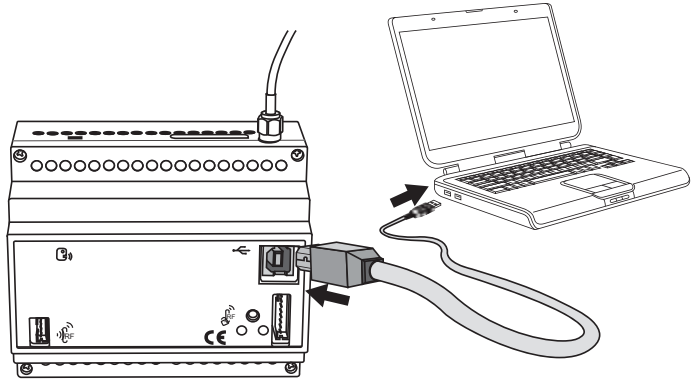
1. Contraseña de acceso.
2. Número telefónico de default para respuesta.
3. Números telefónicos (opcionales) habilitados al mando de la instalación antirrobo o al cambio de los parámetros.
4. Habilitación interfaces presentes.
5. Entradas locales: evento de activación, texto del mensaje relativo al evento, número teléfono destinatario SMS (solo si es diferente del número de default).
6. Salidas locales: Tipo de funcionamiento (impulsivo, biestable, temporizado), duración del cierre de los contactos (solo en caso de funcionamiento impulsivo o temporizado), texto del mensaje de confirmación.
7. Interfaces RF: condiciones envío SMS, texto del mensaje, número teléfono destinatario SMS (solo si es diferente del número de default).
8. Interfaz de telefonillo: habilitación desviación de la llamada de telefonillo (audio), número de teléfono para desviación llamada audio.

Contraseña

La contraseña sirve al indicador remoto para identificar a la persona que llama antes de seguir las instrucciones recibidas por SMS.
La contraseña está constituida por 4 caracteres alfanuméricos, elegidos por el usuario entre 0…9, a….z, A…Z.
El indicador remoto reconoce la diferencia entre letras mayúsculas y letras minúsculas, por lo tanto, "ab12" es diferente de "AB12".
Para la memorización de la contraseña véase el parágrafo *Configuraciones de base*.

Configuración con PC

CONEXIÓN PC - INDICADOR REMOTO



En la fase de configuración desde PC el indicador remoto debe ser alimentado desde red.

USO DEL SOFTWARE DE CONFIGURACIÓN

El software para la configuración del dispositivo mediante PC se puede descargar desde el sitio Internet www.gewiss.com en el interno de la página del Indicador remoto GSM con I/O y línea de serie GW 90 821.
El manual de uso del software está disponible junto con el mismo software.

Interacción y configuración mediante SMS

El indicador remoto acepta órdenes y preguntas por SMS hacia el dispositivo o los sistemas conectados al mismo. Las órdenes se reciben siempre desde el indicador remoto salvo introducción de la contraseña, independientemente del número de la persona que llama y del hecho que este sea visible o no. Una excepción son los mandos de configuración y los mandos en la instalación antirrobo que requieren que el número de la persona que llama sea visible y pertenezca a la lista de los números de teléfono memorizados en la SIM en las posiciones de memoria predefinidas (véase el parágrafo *Configuración de base*).
Estas son las reglas principales a seguir en la composición de los SMS:

MAYÚSCULAS Y MINÚSCULAS

El indicador remoto reconoce la diferencia entre letras mayúsculas y minúsculas en los SMS (escribir “p” no es como escribir “P”). Las letras de todos los mandos y configuraciones deben ser mayúsculas.

ESTRUCTURA DEL SMS ENVIADO

Los SMS empiezan con un punto (".") después de la contraseña (véase el parágrafo *Contraseña*), desde un punto, desde el mando y desde otro punto. No se admiten espacios entre los puntos y la contraseña o el mando.

Sintaxis: contraseña mando.
Ejemplos de SMS corregidos: .AB01.SGE00-0.
.AB01.P241-Bomba agua parada.
Ejemplos de SMS erróneos: .AB01. SGE00-0.
.AB01. SGE00-0.

MANDOS MÚLTIPLES

Con un SMS individual se pueden enviar más órdenes separadas entre ellas desde un punto (".") El SMS non debe superar los 480 caracteres.
Sintaxis: .contraseña.mando1.mando2.mando3.mando4.
Por ejemplo: .AB01.CAL01-1.CAR05-1.CCSS01-M-15,5.CAF00T.

TECLAS PERSONALIZADAS

Las teclas personalizadas de los mensajes de respuesta no pueden superar los 24 caracteres, espacios incluidos, y no deben contener los puntos (".''). Se permiten los otros caracteres de puntuación.

Ejemplo de texto correcto: Cronotermostato mare
Ejemplos de texto erróneos: Cronotermostato villa mare (texto demasiado largo), Cronoterm. villa mare (punto en el texto)

NÚMEROS DE TELÉFONO

Los números de teléfono deben introducirse sin espacios o líneas de separación. Es necesario que preceda el número del prefijo internacional en la forma +*prefijo* (para Italia +39) El teléfono correspondiente al número introducido debe ser capaz de recibir SMS. Los números memorizados en el indicador remoto para el envío de SMS deben sestar en el formato internacional correspondiente al Estado en el cual el indicador remoto se instala.
El indicador remoto reconoce el número del emisor del SMS solo si está en el mismo formato del número memorizado en la tarjeta SIM.

Ejemplos de números erróneos: +39 035 94611 (espacios), 338-55523 (guión separador y prefijo internacional que falta)
Ejemplos de números correctos: +3903594611, +3933855523

Al enviar los SMS de respuesta el indicador remoto sigue estas reglas:
- Las respuestas a los mandos e interrogaciones de estado se envían al número de la persona que llama, si está visible, o al número de default (véase *Configuración de base*) si este está escondido.
- Los SMS enviados de manera autónoma desde el indicador remoto, por ejemplo las alarmas y la conmutación de entradas, se envían al número configurado para el evento específico o, en ausencia, al número de default.

Configuración de base

Por motivos de seguridad algunas configuraciones no pueden ser efectuadas mediante SMS pero deben ser efectuadas con un teléfono móvil directamente en la SIM que se instalará en el indicador remoto o programadas mediante el software.
Para configurar estos parámetros de teléfono móvil hacer lo siguiente:

1. Introducir en un teléfono móvil la SIM que se usará, después de haberla eliminado del indicador remoto. Hacer referencia al manual de uso del teléfono móvil para los detalles de la operación.
2. Memorizar en la agenda de la SIM, usando el teclado y pantalla del móvil, los parámetros indicados en la siguiente tabla

Posición memoria SIM	Descripción	Nombre contacto en SIM	Nombre contacto en SIM (1)
1	Contraseña (4 caracteres alfanuméricos)	*Contraseña*	–
2	Número de default para respuesta	–	*n. teléfono*
3	Número 1 para control antirrobo y cambio configuración mediante SMS	–	*n. teléfono*
4	Número 2 para control antirrobo y cambio configuración mediante SMS	–	*n. teléfono*
5	Número 3 para control antirrobo y cambio configuración mediante SMS	–	*n. teléfono*
6	Número 4 para control antirrobo y cambio configuración mediante SMS	–	*n. teléfono*
7	Número 5 para control antirrobo y cambio configuración mediante SMS	–	*n. teléfono*

(1) Para el formato de introducción de los números de teléfono de la tarjeta SIM véase el parágrafo *Números de teléfono*.

En todos los números configurados para el control de la instalación antirrobo se enviarán los mensajes de señalización de alarma.
Para memorizar los datos en la SIM hacer lo siguiente:
a) seleccionar la posición de memoria necesaria;
b) dejar vacío el "nombre contacto", excepto en el caso de la contraseña en el que se introduce la contraseña elegida;
c) introducir el número de teléfono en el "número contacto" (la contraseña no requiere ningún número de teléfono; eventuales números de teléfono se ignoran).

Antes de proceder a la memorización de los números y de la contraseña en la SIM se aconseja anular todos los contactos presentes en la tarjeta, para estar seguros de que los números introducidos se memoricen en las celdas de memoria indicadas.
Antes de modificar los números de teléfono memorizados en la SIM o la contraseña es necesario eliminar la alimentación al indicador remoto para que a la puesta en marcha los nuevos datos se desplacen a la memoria interna del dispositivo.

Es posible omitir los números de teléfono para el mando del antirrobo (posiciones de memoria de 3 a 7) si no está presente la interfaz del indicador remoto GSM RF antirrobo (GW 90 823). En este caso la configuración de los parámetros desde SMS puede realizarse solo desde el número de teléfono de default.

3. Extraer la SIM del teléfono móvil e introducirla en el indicador remoto como se indica en el parágrafo *Introducción SIM*.

ATENCIÓN: Si la configuración se efectúa desde software los datos se memorizan automáticamente en las posiciones indicadas en la tabla, sobrescribiendo eventuales informaciones presentes en la SIM.

Configuraciones mediante SMS

Los parámetros que siguen deben ser configurados mediante SMS. El SMS es aceptado solo si proviene de un número de llamada en claro que corresponde a uno de los números memorizados en la SIM (número de default y números habilitados para la configuración de los parámetros). El valor de abajo indica el valor de defecto.

CONFIGURACIÓN GENERAL

Mando	Descripción
P200-1	Envía copia de los mensajes también en el número de teléfono de default
P200-0	No envía copia de los mensajes también en el número de teléfono de default
P201-1	No usado
P201-0	No usado
P202-1	Interfaz RF presente
P202-0	Interfaz RF no presente
P203-1	Interfaz RF Antirrobo presente
P203-0	Interfaz RF Antirrobo no presente

CONFIGURACIÓN ENTRADAS LOCALES

Mando	Descripción
P240-0	INP1: condición envío SMS: recepción “OFF”
P240-1	INP1: condición envío SMS: recepción "ON"
P240-2	INP1: condición envío SMS: recepción "ON" y "OFF"
P240-3	INP1: envío SMS solo por encargo
P241-*texto*	INP1: texto del mensaje SMS para recepción “ON”
P242-*texto*	INP1: texto del mensaje SMS para recepción “OFF”
P243-*teléfono*	Número de teléfono al que se envían los SMS de la entrada local 1
P250-0	INP2: condición envío SMS: recepción “OFF”
P250-1	INP2: condición envío SMS: recepción "ON"
P250-2	INP2: condición envío SMS: recepción "ON" y "OFF"
P250-3	INP1: envío SMS solo por encargo
P251-*texto*	INP2: texto del mensaje SMS para recepción “ON”
P252-*texto*	INP2: texto del mensaje SMS para recepción “OFF”
P253-*teléfono*	Número de teléfono al que se envían los SMS de la entrada local 2

CONFIGURACIÓN SALIDAS LOCALES

Mando	Descripción
P280-0	OUT1: modalidad conmutación biestable
P280-1	OUT1: modalidad conmutación impulsiva
P280-2	OUT1: modalidad conmutación temporizada
P281-0	OUT1: duración 1 [biestable: NA; impulsiva = 300ms; temporizada = 30seg]
P281-1	OUT1: duración 2 [biestable: NA; impulsiva = 500ms; temporizada = 60seg]
P281-2	OUT1: duración 3 [biestable: NA; impulsiva = 800ms; temporizada = 5min]
P281-3	OUT1: duración 4 [biestable: NA; impulsiva = 1 seg; temporizada = 10min]
P281-4	OUT1: duración 5 [biestable: NA; impulsiva = 2 seg; temporizada = 30min]
P281-5	OUT1: duración 6 [biestable: NA; impulsiva = 5 seg; temporizada = 1 h]
P281-6	OUT1: duración 7 [biestable: NA; impulsiva = 10 seg; temporizada = 2 h]
P282-*texto*	OUT1: texto del mensaje SMS de confirmación
P290-0	OUT2: modalidad conmutación biestable
P290-1	OUT2: modalidad conmutación impulsiva
P290-2	OUT2: modalidad conmutación temporizada
P291-0	OUT2: duración 1 [biestable: NA; impulsiva = 300ms; temporizada = 30seg]
P291-1	OUT2: duración 2 [biestable: NA; impulsiva = 500ms; temporizada = 60seg]
P291-2	OUT2: duración 3 [biestable: NA; impulsiva = 800ms; temporizada = 5min]
P291-3	OUT2: duración 4 [biestable: NA; impulsiva = 1 seg; temporizada = 10min]
P291-4	OUT2: duración 5 [biestable: NA; impulsiva = 2 seg; temporizada = 30min]
P291-5	OUT2: duración 6 [biestable: NA; impulsiva = 5 seg; temporizada = 1 h]
P291-6	OUT2: duración 7 [biestable: NA; impulsiva = 10 seg; temporizada = 2 h]
P292-*texto*	OUT2: texto del mensaje SMS de confirmación

CONFIGURACIÓN CRONOTERMOSTATO/PROGRAMADOR ELECTRÓNICO

Mando	Descripción
P710-0	Ningún dispositivo de serie conectado
P710-1	Dispositivo de serie conectado = cronotermostato (GW 1X 701, GW 1X 703, GW 1X 841)
P710-2	Dispositivo de serie conectado = programador electrónico (GW 1X 581)
P711-*texto*	Denominación del dispositivo de serie conectado

CONFIGURACIÓN ENTRADAS RF

Mando	Descripción
P300-0	INP_RF1: condición envío SMS: recepción "ON"
P300-1	INP_RF1: condición envío SMS: recepción “OFF”
P300-2	INP_RF1: condición envío SMS: recepción "ON" y "OFF"
P300-3	INP_RF1: envío SMS solo por encargo
P301-*texto*	INP_RF1: texto del mensaje SMS para recepción “ON”
P302-*texto*	INP_RF1: texto del mensaje SMS para recepción “OFF”
P303-*teléfono*	Número de teléfono al que se envían los SMS de la entrada RF 1
P310-0	INP_RF2: condición envío SMS: recepción "ON"
P310-1	INP_RF2: condición envío SMS: recepción “OFF”
P310-2	INP_RF2: condición envío SMS: recepción "ON" y "OFF"
P310-3	INP_RF2: envío SMS solo por encargo
P311-*texto*	INP_RF2: texto del mensaje SMS para recepción “ON”
P312-*texto*	INP_RF2: texto del mensaje SMS para recepción “OFF”
P313-*número telefónico*	Número de teléfono al que se envían los SMS de la entrada RF 2

CONFIGURACIÓN SALIDAS RF

Mando	Descripción
P320-*texto*	OUT_RF1: texto del mensaje SMS de confirmación
P330-*texto*	OUT_RF2: texto del mensaje SMS de confirmación
P340-*texto*	OUT_RF3: texto del mensaje SMS de confirmación
P350-*texto*	OUT_RF4: texto del mensaje SMS de confirmación
P360-*texto*	OUT_RF5: texto del mensaje SMS de confirmación
P720-0	Dispositivo cronotermostato RF bidireccional no conectado
P720-1	Dispositivo cronotermostato RF bidireccional conectado
P721-*texto*	Denominación del cronotermostato RF bidireccional utilizado

CONFIGURACIÓN INSTALACIONES ANTIRROBO

Mando	Evento
P760-*texto*	Texto del mensaje SMS en caso de evento manipulación
P761-*texto*	Texto del mensaje SMS en caso de alarma antirrobo
P762-*texto*	Texto del mensaje SMS en caso de evento anomalía
P763-*texto*	Texto del mensaje SMS en caso de alarma seguridad
P764-*texto*	Texto del mensaje SMS en caso de memoria alarma antirrobo
P765-*texto*	Texto del mensaje SMS en caso de memoria manipulación
P766-*texto*	Texto del mensaje SMS en caso de memoria anomalía
P767-*texto*	Central introducida
P768-*texto*	Central desactivada
P769-*texto*	Central lista
P770-*texto*	Central no lista

SOLICITUD CONFIGURACIÓN

Mando	Descripción
R200	Envía SMS con las configuraciones generales
R220	No usado
R240	Envía SMS con las configuraciones de las entradas locales
R280	Envía SMS con las configuraciones de las salidas locales
R300	Envía SMS con las configuraciones de las entradas RF
R320	Envía SMS con las configuraciones de las salidas RF
R700	Envía SMS con las configuraciones de la termorregulación
R750	Envía SMS con las configuraciones de la instalación antirrobo

Ensayo

Al final de la instalación y configuración del indicador remoto probar las principales funciones aplicadas, para comprobar el correcto funcionamiento del indicador remoto.

Gestión desde remoto mediante SMS

Los mandos para actuar desde remoto, por SMS, con las diferentes entradas, salidas y sistemas conectados se indican en las tablas que siguen.

MANDOS SALIDAS LOCALES

Mando	Descripción
CAL01-1	Activa relé salida 1
CAL01-0	Desactiva relé salida 1 (y final eventual temporización en curso)
CAL02-1	Activa relé salida 2
CAL02-0	Desactiva relé salida 2 (y final eventual temporización en curso)

MANDOS SALIDAS SUBSISTEMA RF

Mando	Descripción
CAR01-1	Activa relé salida RF 1
CAR01-0	Desactiva relé salida RF 1 (si relé está configurado como biestable y final eventual desactivación)
CAR02-1	Activa relé salida RF 2
CAR02-0	OUT_RF2: Desactivación relé (solo si el actuador configurado como biestable y final eventual desactivación)
CAR03-1	Activa relé salida RF 3
CAR03-0	OUT_RF3: Desactivación relé (solo si el actuador configurado como biestable y final eventual desactivación)
CAR04-1	Activa relé salida RF 4
CAR04-0	OUT_RF4: Desactivación relé (solo si el actuador configurado como biestable y final eventual desactivación)
CAR05-1	Activa relé salida RF 5
CAR05-0	OUT_RF5: Desactivación relé (solo si el actuador configurado como biestable y final eventual desactivación)

MANDOS PARA PROGRAMADOR ELECTRÓNICO (DE SERIE)

Mando	Descripción
COP01-A	Activa modalidad AUTO
COP01-O (1)	Activa modalidad OFF
COP01-1	Activación modalidad MAN con salida ON
COP01-0	Activación modalidad MAN con salida OFF

(1) El último carácter es una "O" mayúscula.

MANDOS PARA CRONOTERMOSTATOS CON SERIE

Mando	Descripción
CCS01-H	Programa el tipo de funcionamiento CALEFACCIÓN
CCS01-C	Programar el tipo de funcionamiento ACONDICIONAMIENTO
CCS01-O (1)	Programa la modalidad OFF
CCS01-A	Programa la modalidad AUTO
CCS01-1	Programa la modalidad MANUAL con temperatura T1
CCS01-2	Programa la modalidad MANUAL con temperatura T2
CCS01-3	Programa la modalidad MANUAL con temperatura T3
CCS01-M-*temperatura*	Programa la modalidad MANUAL, especificando la temperatura a mantener, con resolución de 0,5° y coma separadora. Ej. *18,0* o *21,5*.

(1) El último carácter es una "O" mayúscula.

MANDOS PARA CRONOTERMOSTATO RF BIDIRECCIONAL

Mando	Descripción
CCR01-H	Programa el tipo de funcionamiento CALEFACCIÓN
CCR01-C	Programa el tipo de funcionamiento ACONDICIONAMIENTO
CCR01-O (1)	Programa la modalidad OFF
CCR01-A	Programa la modalidad AUTO
CCR01-1	Programa la modalidad MANUAL con temperatura T1
CCR01-2	Programa la modalidad MANUAL con temperatura T2
CCR01-3	Programa la modalidad MANUAL con temperatura T3
CCR01-M-*temperatura*	Programa la modalidad MANUAL, especificando la temperatura a mantener, con resolución de 0,5° y coma separadora. Ej. *18,0* o *21,5*.

(1) El último carácter es una "O" mayúscula.

MANDOS PARA ANTIRROBO RF

Mando	Descripción
CAF00-T	Activa el antirrobo (todas las zonas)
CAF00-0	Desactiva el antirrobo
CAF00-1	Activa el antirrobo para la zona 1
CAF00-2	Activa el antirrobo para la zona 2
CAF00-A	Habilita la notificación de activación/desactivación de la central antirrobo
CAF00-D	Deshabilita la notificación de activación/desactivación de la central antirrobo

MANDOS DE SOLICITUD ESTADO

Mando	Descripción
SGE00-0	Solicitud de estado para todos los I/O y los dispositivos controlados
SGE00-1	Solicitud de estado para los I/O locales y los subsistemas RF
SGE00-2	Solicitud de estado para los cronotermostatos y el programador electrónico
SGE00-3	Solicitud de estado para la instalación antirrobo

Indicaciones locales

En el indicador remoto, frontalmente, hay 2 LED para indicar el estado de funcionamiento del dispositivo.

LED de señalización estado dispositivo	
LED encendido fijo	ninguna anomalía
LED intermitente	• configuración dispositivo en curso • anomalía (SIM no lista, SIM protegida por código PIN...)

LED de señalización estado módulo GSM	
LED encendido (verde)	red GSM presente
LED encendido (rojo)	red GSM ausente
LED encendido (amarillo)	elaboración de un SMS recibido

Mandos locales

Presionando el pulsador colocado frontalmente en el indicador remoto se conmuta el estado de los contactos de ambos relés locales de la siguiente manera:

Antes		Después	
relé 1	**relé 2**	**relé 1**	**relé 2**
OFF	OFF	ON	ON
ON	OFF	OFF	OFF
OFF	ON	OFF	OFF
ON	ON	OFF	OFF

Funcionamiento en caso de blackout

En caso de blackout (silencio de señal) el indicador remoto envía un SMS para señalar la falta de tensión de red y envía otro cuando vuelve para señalar el reajuste. Durante el blackout el indicador remoto sigue estando alimentado por baterías de backup: no es capaz de recibir SMS pero puede enviar los SMS de señalización que provienen de la instalación antirrobo (si está presente la interfaz GSM RF antirrobo).
El número de SMS que el indicador remoto puede enviar cuando está alimentado por las baterías de backup depende de la capacidad de las baterías introducidas, de su estado de carga inicial, del tiempo transcurrido desde el inicio del blackout y del número de mensajes ya enviados. A título de ejemplo, el indicador remoto con las baterías aconsejadas (800mAh) de plena carga, tiene una autonomía de 7 días o 7 SMS (6 de alarma más 1 señalización de falta de tensión de red).

Limpieza del indicador remoto

Para una eventual limpieza usar un paño seco.

Sustitución baterías

Las baterías de backup no necesitan sustitución. En el caso de que tuvieran que sustituirse hágase referencia al parágrafo *Introducción baterías*. Las nuevas baterías recargables deben ser del tipo NiMh, formato AAA.

ATENCIÓN
- La sustitución de las baterías debe efectuarla exclusivamente el instalador después de haber eliminado la tensión de red. La interrupción de la alimentación de red anula también la señalización "CAMBIAR BATERÍAS".
- Sustituir las 3 baterías contemporáneamente.
- No utilice baterías viejas y nuevas a la misma vez
- Utilice baterías del mismo tipo (no mezcle baterías con capacidad diferente).
- No tire las baterías al fuego

- Las baterías son desechos especiales, cuya eliminación está reglamentada por precisas disposiciones de ley, y deben ser conferidas a los centros especiales de recogida.

Recarga SIM

Si utiliza una SIM prepagada es necesario garantizar siempre un crédito suficiente para el envío de los mensajes de alarma y de reconocimiento del indicador remoto.
Para los procedimientos de recarga, de control del crédito residuo y para la eventual activación del servicio de auto recarga haga referencia a los procedimientos adoptados por el gestor de telefonía móvil escogido.

DATOS TÉCNICOS

Comunicación remota	Mediante red GSM
Elementos de comunicación	1 módulo GSM quad-band
Alimentación	230 V ac + 3 baterías recargables NiMh AAA de backup (capacidad aconsejada 800 mAh o superior)
Potencia absorbible	2 W
Elementos de mando	1 pulsador de conmutación estado salidas
Elementos de visualización	1 LED multifunción rojo/verde/amarillo para señalización estado módulo GSM 1 LED rojo para señalización estado dispositivo
Elementos de actuación	2 relés 10 A con contacto NA libre de tensión Duración cierre configurable de 300 ms a 2 h
Contacto de salida	2 NA de 10 A (AC1) / 4 A (AC15) - 250 Vac
Entradas	2 da 12V ac/dc ÷ 250 V ac Duración mínima impulso 500 ms
Ambiente de uso	Interno, lugares secos
Temperatura de funcionamiento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de almacenaje	-25 ÷ +70 °C
Humedad relativa	Máx 93% (no condensante)
Conexión PC	1 puerta USB de tipo B
Conexión Interfaz RF mando y control	1 conector 4 guías
Conexión interfaz RF antirrobo	1 conector 6 guías
Conexión de serie	Bornes con tornillo, sección máx cables: 2,5 mm^2 Longitud max: 20 m
Conexiones eléctricas	Bornes con tornillo, sección máx cables: 2,5 mm^2
Grado de protección	IP20
Dimensión	6 módulos DIN
Referencias normativas	Directiva sobre baja tensión 72/23/CE Directiva compatibilidad electromagnética 89/336/CEE ETSI EN301 489-7, ETSI EN301 511

ESPAÑOL

Valores configurados

Habilitación función mensaje copia	0 = ningún dispositivo conectado

OPCIONES BASE

Habilitación interfaz RF mando y control GW 90 822	0 = no
Habilitación interfaz RF antirrobo GW 90823	0 = no
Texto confirmación conmutación salidas	EFECTUADO
Texto de notificación falta alimentación	AUSENCIA RED 230 V
Texto de notificación reajuste alimentación	RED 230 V OK
Texto de solicitud sustitución baterías	SUSTITUIR BATERÍAS

SIM

Contraseña (4 caracteres alfanuméricos)	0000

I/O LOCALES

Condición de envío SMS para la entrada 1	1 = envío en recepción "ON"
Texto del mensaje SMS para recepción “ON”	ENTRADA 1=ON
Texto del mensaje SMS para recepción “OFF”	ENTRADA 1=OFF
Condición de envío SMS para la entrada 2	1 = envío en recepción "ON"
Texto del mensaje SMS para recepción “ON”	ENTRADA 2=ON
Texto del mensaje SMS para recepción “OFF”	ENTRADA =OFF
Modalidad conmutación relé 1	0 = Conmutación biestable
Texto del mensaje SMS de confirmación	OUT1
Modalidad conmutación relé 2	0 = Conmutación biestable
Texto del mensaje SMS de confirmación	OUT2

TERMORREGULACIONES

Dispositivo de serie conectado	0 = ningún dispositivo conectado
Denominación del dispositivo de serie conectado	CRONOTERMOSTATO

RF MANDO Y CONTROL

Condición de envío SMS para la entrada 1	1 = envío en recepción "ON"
Texto del mensaje SMS para recepción “ON”	ENTRADA RF1=ON
Texto del mensaje SMS para recepción “OFF”	ENTRADA RF1=OFF
Condición de envío SMS para la entrada 2	1 = envío en recepción "ON"
Texto del mensaje SMS para recepción “ON”	ENTRADA RF2=ON
Texto del mensaje SMS para recepción “OFF”	ENTRADA RF2=OFF
Salida 1: Texto del mensaje SMS de confirmación	OUT_RF1
Salida 2: Texto del mensaje SMS de confirmación	OUT_RF2
Salida 3: Texto del mensaje SMS de confirmación	OUT_RF3
Salida 4: Texto del mensaje SMS de confirmación	OUT_RF4
Salida 5: Texto del mensaje SMS de confirmación	OUT_RF5
Dispositivo cronotermostato RF bidireccional conectado	0 = no
Denominación del cronotermostato RF bidireccional conectado	CRONOTERMOSTATO

ANTIRROBO

Mensaje evento manipulación	MANIPULACIÓN
Mensaje evento alarma	ALARMA ANTIRROBO
Mensaje evento anomalía	ANOMALÍA ANTIRROBO
Mensaje de alarma seguridad	ALARMA SEGURIDAD
Mensaje de memoria alarma	MEMORIA ALARMA
Mensaje de memoria manipulación	MEMORIA MANIPULACIÓN
Mensaje de memoria anomalía	MEMORIA ANOMALÍA
Mensaje para “central activada"	CENTRAL ACTIVADA
Mensaje para “central no activada"	CENTRAL DESACTIVADA
Mensaje para “central lista para la activación”	CENTRAL LISTA
Mensaje para “central no lista para la activación”	CENTRAL NO LISTA

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINE HINWEISE
Packungsinhalt 108

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG
Kurzbeschreibung 109
Funktionen 110

INSTALLATION
Hinweise zur Installation 112
Prüfung der GSM-Deckung 112
SIM 112
Montage auf DIN-Hutschiene 113
Elektrische Anschlüsse 115
Serielle Anschlüsse 116
Schnittstellenanschlüsse 118
Einsetzen der SIM 120
Positionierung und Anschluss der Antenne 121
Inbetriebnahme 121

PROGRAMMIERUNG
Konfigurationsmodus 122
Passwort 122
Konfiguration mit PC 122
Interaktion und Konfiguration über SMS 123
Grundkonfiguration 124
Konfigurationen über SMS 124
Abnahme 127

BETRIEB
Fernsteuerung über SMS 128
Lokale Angaben 129
Lokale Befehle 130
Funktion bei Stromausfall 130
Reinigung der Fernsteuerung 130
Batteriewechsel 130
Aufladen der SIM 130
Voreingestellte Werte 131

TECHNISCHE DATEN 132
Voreingestellte Werte 132

ALLGEMEINE HINWEISE

Achtung! Die Gerätesicherheit ist nur dann gegeben, wenn die nachfolgenden Anweisungen eingehalten werden. Daher sind diese zu lesen, und aufzubewahren. Die Produkte der Reihe Chorus müssen gemäß der Norm CEI 64-8 für Anwendung im Wohnbereich oder ähnlich, in staubarmer Umgebung, wo kein besonderer Schutz gegen Eindringen von Wasser erforderlich ist, installiert werden.
Die GEWISS Verkaufsabteilung steht für weitergehende Erläuterungen und technische Informationen gerne zur Verfügung.

Gewiss S.p.A. behält sich das Recht vor, das in diesem Handbuch beschriebene Produkt jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern.

Packungsinhalt

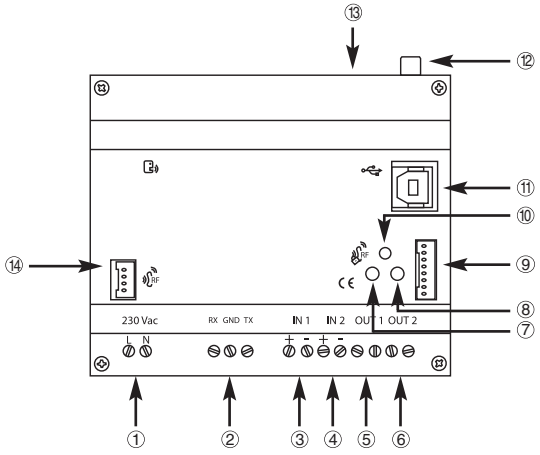
1 St. GSM-Fernsteuerung mit I/O und serieller Linie - für DIN-Hutschiene
1 St. Antenne
1 St. Verlängerungskabel für Antenne 1,5 m
2 St. doppelseitige Klebestreifen
1 St. Installations- und Bedienungshandbuch

Kurzbeschreibung

Die GSM-Fernsteuerung mit I/O und serieller Linie für DIN-Hutschiene ermöglicht die direkte Fernsteuerung elektrischer Verbraucher über zwei Relais mit potentialfreien Kontakten mit einem Mobiltelefon durch SMS-Nachrichten und dem Empfang von Status- oder Alarmmeldungen zweier digitaler Eingänge auf dem Mobiltelefon. Die Befehle für die Relais können schaltend, zeitgesteuert oder tastend sein; die Eingänge erkennen sowohl Status als auch Flankenwechsel.
Der Anschluss für die serielle Linie, mit dem die Fernsteuerung ausgestattet ist, ermöglicht die Steuerung eines elektronischen Programmierers (z.B. GW 14 581) oder eines Thermostattimers (z.B. GW 14 701, GW 10 703, GW 14 841). Es kann beispielsweise das Programm zur Aktivierung/Deaktivierung des elektronischen Programmierers ferngesteuert oder der Betriebsmodus der Temperaturregelanlage eingestellt und deren Betriebsparameter und die Umgebungstemperatur abgerufen werden. Über entsprechende Schnittstellen kann außerdem mit den folgenden Gewiss-Systemen interagiert werden:

- Funk-Alarmanlage, zum kompletten oder teilweisen Einschalten, zum Ausschalten der Anlage und Abrufen des Anlagenstatus, außerdem zum automatischen Empfang der Alarm-, Manipulations-, Störungs- und Panikmeldungen der Anlage;
- Funksteuerung und -überwachung, Aktivieren und Deaktivieren der mit dem Funk-Antriebsmodulen verbundenen Verbraucher, Empfang der Meldungen von Sendern wie Tastaturen, Sensoren und Fernbedienungen oder Steuern und Abrufen des Status eines bidirektionalen Funk-Thermostattimers;

Die Fernsteuerung ist mit einer wieder aufladbaren Pufferbatterie ausgestattet, die bei einem Stromausfall für die Stromversorgung sorgt: So kann jederzeit über einen Stromausfall informiert oder eine Alarm-, Störungs- oder Manipulationsmeldung der Funk-Alarmanlage übermittelt werden. Die Anpassung der Fernsteuerung erfolgt über einen an die USB-Schnittstelle angeschlossenen PC und Verwendung der Konfigurationssoftware, oder durch Übersendung von Codes per SMS. Die Fernsteuerung wird auf einer 35 mm DIN-Hutschiene innerhalb eines Schaltschranks oder Verteilerkastens montiert.



① Stromversorgung 230 V ac
② Serielle Linie
③ Eingang 1
④ Eingang 2
⑤ Relaisausgang 1
⑥ Relaisausgang 2
⑦ Anzeige-LED Gerätestatus
⑧ Multifunktions-LED für Statusanzeige GSM-Modul
⑨ Steckverbinder für Anschluss Schnittstelle GSM-Fernsteuerung - Funk-Alarmanlage
⑩ Taste Schalten Relaisausgang
⑪ USB Anschluss (Typ B)
⑫ Anschluss Außenantenne
⑬ Einschub für SIM
⑭ Steckverbinder für Anschluss Schnittstelle GSM-Fernsteuerung - Funksteuerung und -überwachung

Funktionen

STEUERBARE FUNKTIONEN

Nachfolgende Tabelle zeigt die Funktionen, die die Fernsteuerung direkt oder indirekt mit Hilfe anderer Gewiss-Geräte steuern kann.

	Mit internen und externen Eingängen	Mit Thermostattimer und seriellem Anschluss	Mit elektronischem Programmierer und seriellem Anschluss	Mit Funk-Geräten und Schnittstelle (GW 90 822)	Mit Funk-Alarmanlage und Schnittstelle (GW 90 823)
Schalten Relaisausgang	■ (1) (2)			■	
Zeitgesteuertes Schalten Relaisausgang	■			■ (5)	
Tastendes Schalten Relaisausgang	■				
Motorsteuerung (z.B. Rollladen)				■	
SMS-Versand bei Empfang “AN”	■			■	
SMS-Versand bei Empfang “AUS”	■			■	
SMS-Versand bei Empfang “AN” und “AUS”	■			■	
SMS-Versand nur auf Anfrage	■			■	
Einstellung Betriebsart Thermostattimer (Heizung / Klimatisierung)		■		■ (3)	
Einstellung Betriebsart Temperaturregelanlage (Hand / Automatik / Aus)		■		■ (3)	
Einstellung manueller Sollwert		■		■ (3)	
Statusanforderung Thermostattimer		■		■ (3)	
Aktivierung manueller Modus mit Ausgang AN			■		
Aktivierung manueller Modus mit Ausgang AUS			■		
Aktivierung Modus AUTO			■		
Statusanforderung elektronischer Programmierer			■		
Komplettes Einschalten Alarmanlage					■
Teilweises Einschalten Alarmanlage (Zone 1)					■
Teilweises Einschalten Alarmanlage (Zone 2)					■
Ausschalten Alarmanlage					■
Statusanforderung Alarmanlage					■
Alarmmeldung					■ (4)

(1) Die Ausgangsrelais sind schaltend, d.h., dass sie nach einem Stromausfall ihren zuvor eingestellten Status beibehalten. Wenn die Ausgangsrelais zeitgesteuert konfiguriert sind, öffnen sich diese am Ende eines Stromausfalls.
(2) Die Kontakte der lokalen Relais können durch Drücken der Fronttaste der Fernsteuerung geöffnet werden.
(3) Mit bidirektionalem Funk-Thermostattimer für Wandmontage (GW 10 851 - GW14 851).
(4) Meldung automatisch bei Alarmereignis, Manipulation, Störung oder Panikalarm der Alarmanlage verschickt.
(5) Die Zeitschaltung wird vom Funkantrieb berechnet und nicht von der Fernsteuerung. Nach einem Stromausfall kehrt das Relais in den Status AUS zurück.

VON DER FERNSTEUERUNG ÜBERMITTELTE NACHRICHTEN

Die Fernsteuerung übermittelt - nach einer direkten Anfrage, als Antwort auf einen empfangenen Befehl oder als Meldung eines eingetretenen Ereignisses - Nachrichten mit den folgenden Modi:

	Übermittlung an die rufende Telefonnummer	Übermittlung an die vorgegebene Telefonnummer	Festgelegter Text	Persönlicher Text
Ausführungsbestätigung des Befehls nach der Übermittlung einer Anfrage				
Schalten internes Relais	■	▲		■
Schalten Relais Funk-Gerät	■	▲		■
Befehl Motor	■	▲		■
Einstellung Betriebsart Thermostattimer	■	▲		■
Einstellung Funktionsmodus Thermostattimer	■	▲		■
Einstellung Funktionsmodus des elektronischen Programmierers	■	▲		■
Einschalten/Ausschalten Alarmanlage		■	■	
Aktivierung/Deaktivierung Meldung über Einschalten/Ausschalten		■	■	
Statusmeldungen automatisch verschickt				
Statusänderung lokaler Eingang		■		■
Statusänderung Eingang Funk-Gerät		■		■
Alarmmeldung der Alarmanlage		■		■
Statusmeldung als Antwort auf eine Anfrage				
Statusabfrage aller verwalteten Geräte	■	▲	■	
Statusabfrage der lokalen I/O und der Funk-Untersysteme	■	▲	■	
Statusabfrage der Thermostattimer (1)	■	▲	■	
Statusabfrage des elektronischen Programmierers (2)	■	▲	■	
Statusabfrage der Alarmanlage (3)		■	■	

▲ Die Antwort wird an die voreingestellte Telefonnummer übermittelt, wenn die rufende Telefonnummer nicht angezeigt wird.

(1) Die Antwort umfasst die aktuelle Betriebsart und Funktionsmodus, aktuell eingestellter Temperatursollwert, Umgebungstemperatur und Antriebsstatus (AN/AUS), außer bei Funk-Thermostattimern, bei denen der verschickte Befehl mitgeteilt wird, da der Antrieb keine Antwort auf den Befehl schickt.

(2) Die Antwort beinhaltet den Funktionsmodus und den Kontaktstatus.

(3) Die Antwort beinhaltet den Anlagenstatus (eingeschaltet/ausgeschaltet), Status der Zentrale (bereit/nicht bereit für Eingabe), Alarmspeicher, Manipulationsspeicher, Störungsspeicher und Status der Meldung Einschalten/Ausschalten der Alarmanlage

Die SMS zur Bestätigung der Ausführung eines Befehls und die der Statusmeldungen, die die Fernsteuerung nach dem Versand der entsprechenden Anfrage verschickt, werden an die rufende Telefonnummer verschickt, egal welche dies ist (außer bei Eingabe eines Passworts). Ausgenommen hiervon ist die Statusabfrage der Alarmanlage. Diese muss von einer voreingestellten Telefonnummer verschickt werden, die auf der SIM als Nummer für die Überwachung der Alarmanlage gespeichert ist.
Die SMS für die Statusmeldung, die die Fernsteuerung selbstständig verschickt, werden an während der Konfiguration festgelegte Telefonnummern verschickt, oder, falls diese fehlen, an die Standard-Telefonnummer. Ausgenommen hiervon sind die Statusmeldungen der Alarmanlage. Diese werden an die voreingestellten Telefonnummern verschickt, die auf der SIM als Nummer für die Überwachung der Alarmanlage gespeichert ist.

ACHTUNG: Die Installation des Geräts darf ausschließlich von qualifiziertem Personal gemäß der gültigen Richtlinie erfolgen.

Hinweise zur Installation

Die Fernsteuerung verwendet Funkverbindungen für die Fernverbindung über das GSM-Netz, sowohl für die Interaktion mit der Funk-Alarmanlage als auch für das Funk-Steuer- und Überwachungssystem über entsprechende Funk-Schnittstellen. Aus diesem Grund sind die nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- Die Antenne der Fernsteuerung und die eventuellen Funk-Schnittstellen fern von möglichen elektromagnetischen Störquellen, wie Schützen, Elektromotoren, Dimmern und Leuchtstofflampen installieren.
- Die Antenne der Fernsteuerung und die eventuellen Funk-Schnittstellen NICHT in metallische Schaltkästen oder -schränke installieren;
- Die Antenne der Fernsteuerung und die eventuellen Funk-Schnittstellen NICHT vor oder hinter Metallplatten installieren;
- Vor der endgültigen Installation sicherstellen, dass die eventuellen Funk-Schnittstellen in der Lage sind mit den vorgesehenen Geräten zu kommunizieren, indem versuchsweise eine Funkverbindung eingerichtet wird (für detaillierte Anweisungen siehe technische Dokumentation der einzelnen Schnittstellen).

Es wird empfohlen vor der Fernsteuerung eine Einrichtung zum Schutz vor Kurzschlüssen zu installieren (beispielsweise ein Sicherungsautomat), die hilfreich sein könnte, wenn die Leitung bei Wartungsarbeiten oder Änderungen der Anschlüsse der Fernsteuerung unterbrochen werden muss.

Prüfung der GSM-Deckung

Die Fernsteuerung funktioniert mit allen Mobilfunknetzen. Es muss jedoch sichergestellt werden, dass das GSM-Netz des bevorzugten Betreibers den Installationsbereich abdeckt, und dass das GSM-Signal ausreichend stark ist. Um dies zu prüfen, muss ein Mobiltelefon mit einer SIM des gleichen Betreibers verwendet und die Signalstärke am vorgesehenen Installationsort geprüft werden. Bei fehlendem oder sehr schwachem Signal muss wie folgt vorgegangen werden:

1. Andere Standorte probieren, bis ein zufriedenstellendes Signal erreicht wird.
2. Eine Neupositionierung der Antenne oder Ersatz durch eine kompatible Antenne versuchen (siehe Abschnitt *Positionierung* und Antennenanschluss).
3. Mit einer SIM eines anderen Betreibers versuchen (die GSM-Deckung kann je nach Betreiber variieren).

Die Signalstärke kann auch mit der Multifunktions-LED zur Statusanzeige des GSM-Moduls geprüft werden: Grün fest leuchtend bedeutet, dass der Pegel gut ist, rot, dass kein GSM-Netz erfasst wird.

ACHTUNG: Bei fehlendem GSM-Signal kann das Gerät keine SMS empfangen oder senden.

SIM

Die Fernsteuerung funktioniert sowohl mit SIM mit Vertrag oder Prepaid-SIM. Wenn eine Prepaid-SIM verwendet wird, müssen einige Aspekte berücksichtigt werden, die die normale Funktion beeinträchtigen könnten.

- **Aufladen der SIM:** Wenn das Guthaben der Prepaid-SIM aufgebraucht ist, kann die Fernsteuerung keine Nachrichten mehr versenden. Die Fernsteuerung versendet auch keinen Hinweis „SIM-Guthaben verbraucht“, daher muss sichergestellt werden, dass immer ein ausreichendes Restguthaben für die Fernkommunikation bereitsteht.
- **Verfall der SIM:** Der Großteil der Mobilfunkbetreiber deaktiviert die Prepaid-SIM ca. 11-12 Monate nach dem letzten Aufladen, unabhängig vom verbleibenden Restguthaben. Dieses Problem kann durch Aktivierung der Dienstleistung zum automatischen Aufladen der Prepaid-SIM gelöst werden, die bei den meisten Mobilnetzbetreibern zur Verfügung steht.
- **Entsperren der SIM:** Bei Verwendung einer neuen SIM kann ein Anruf erforderlich sein, um den Betrieb der SIM zu aktivieren. Hierzu muss die SIM in ein Mobiltelefon eingesetzt und ein Anruf getätigt werden.
- **Deaktivierung PIN-Code:** Bei der SIM, die in die Fernsteuerung eingesetzt wird, muss die PIN-Abfrage bei der Aktivierung des GSM-Netzes deaktiviert werden. Hierzu muss die SIM in ein Mobiltelefon eingesetzt und die mit dem Mobiltelefon gelieferten Anweisungen befolgt werden.

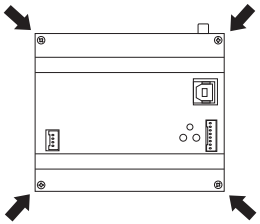
Es wird empfohlen, die Funktion der Basisoperationen, wie beispielsweise der Versand einer SMS zu prüfen, um sicherzustellen, dass die SIM-Einstellungen (Nummer SMS-Zentrale, usw.) korrekt sind.

Montage auf DIN-Hutschiene

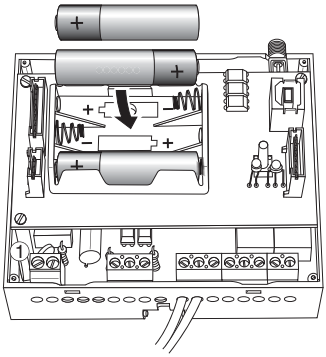
EINSETZEN DER BATTERIE

Vor der Montage der Fernsteuerung auf der DIN-Hutschiene müssen die wieder aufladbaren Pufferbatterien wie folgt eingesetzt werden:

1. Die vier Frontschrauben der Fernsteuerung lösen und die oberen und unteren Haltenasen drücken, um den Deckel auszurasten.



2. Die drei NiMh-Akkus - AAA gemäß der angegebenen Polung einsetzen.
   Es wird empfohlen, Batterien mit einer Kapazität von mindestens 800 mAh zu verwenden.

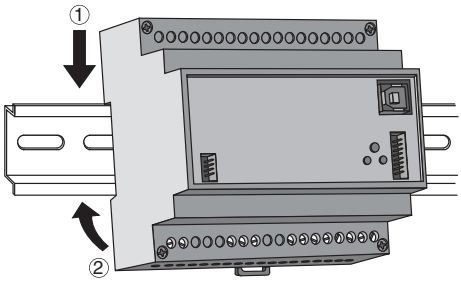


3. Den Deckel auf die Fernsteuerung aufsetzen und mit den Schrauben befestigen.

BEFESTIGUNG AUF DIN-HUTSCHIENE

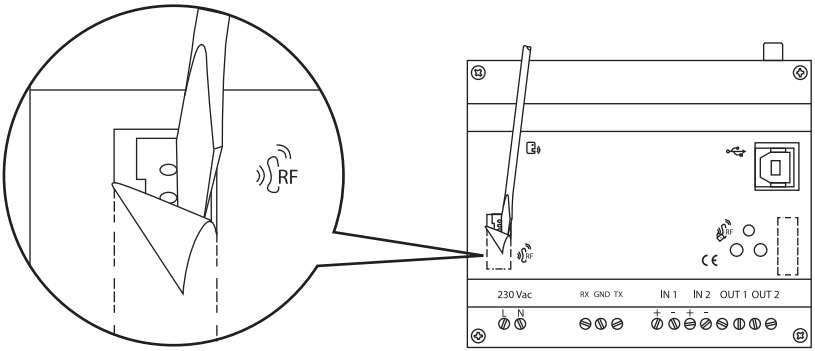
Die Fernsteuerung auf folgende Weise auf der 35 mm DIN-Hutschiene montieren:

1. Die obere Nase des Geräts in die DIN-Hutschiene einhängen.
2. Das Gerät drehen, bis ein „Klack“ zu hören ist, das das Einrasten an der Hutschiene anzeigt.



ANSCHLUSS DER SCHNITTSTELLEN

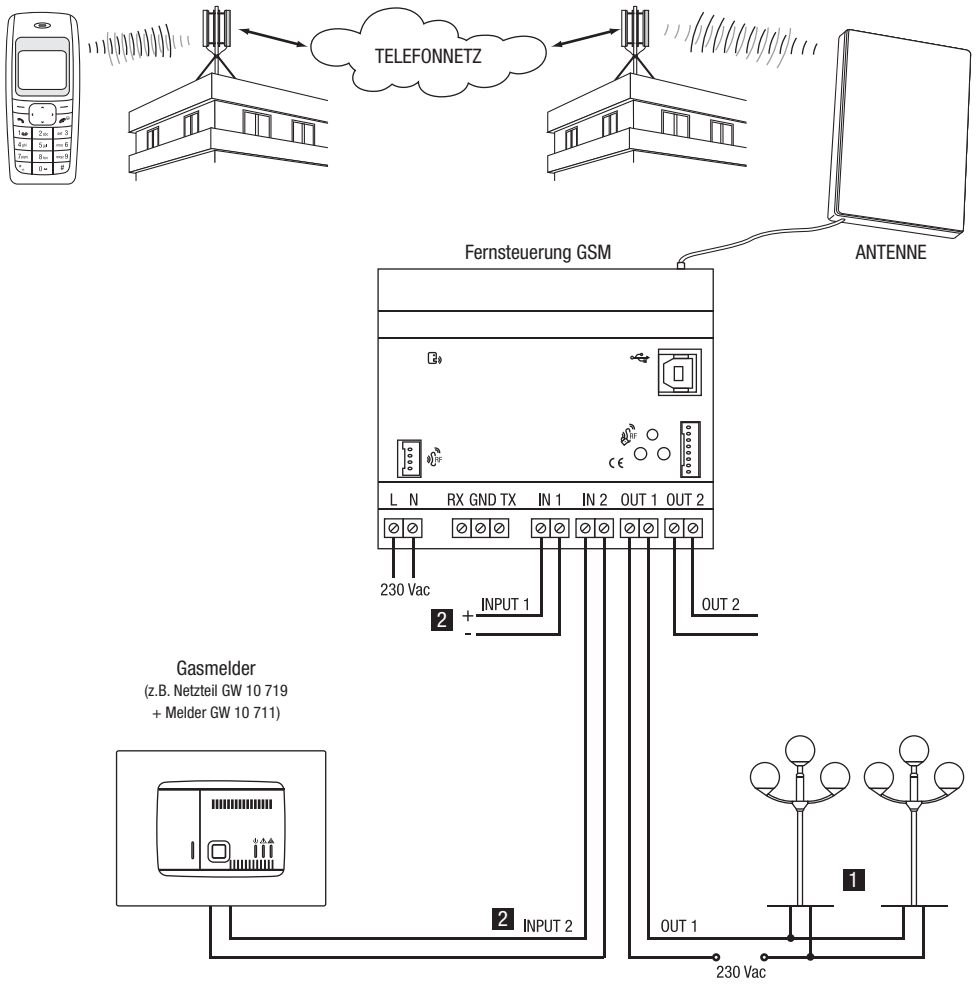
Vor dem Anschluss der Schnittstellen gemäß folgender Abbildung die vorgeschnittenen Laschen entfernen, die die erforderlichen Steckbuchsen verdecken. Zum Anheben der Lasche kann ein Schraubendreher verwendet werden, dabei aufpassen, dass die darunter liegende Steckbuchse nicht beschädigt wird.



Die Schnittstellen neben der Fernsteuerung positionieren, dabei die Länge der mitgelieferten Verbindungskabel mit Formsteckern berücksichtigen.

Elektrische Anschlüsse

LOKALE EIN- UND AUSGÄNGE



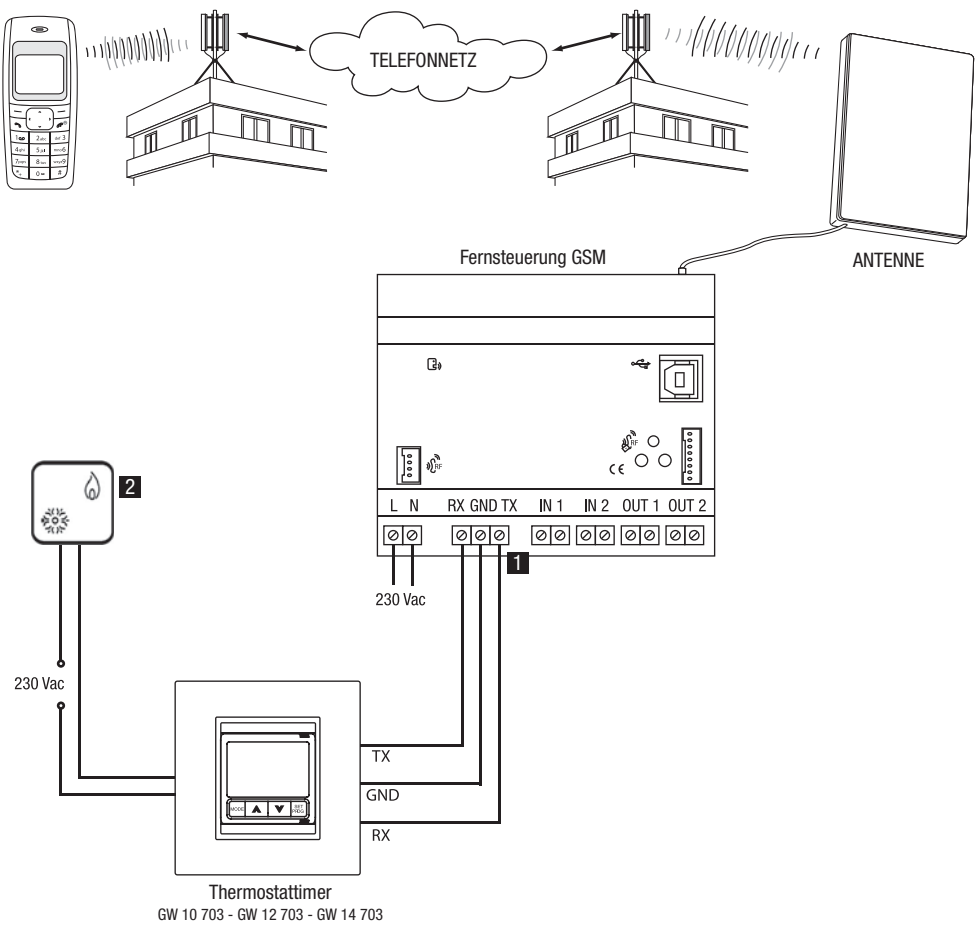
Hinweise zur Installation

1 Die an die Ausgänge angeschlossenen Verbraucher dürfen die Schaltleistung der Relais der Fernsteuerung nicht überschreiten. Falls Verbraucher mit großer Leistung angeschlossen werden müssen, wird empfohlen, ein Leistungsrelais mit der Fernsteuerung zu steuern, an das die betreffenden Verbraucher angeschlossen werden.

2 An die Eingänge können elektrische Signale 12 V ac/dc 4 - 250 V ac angeschlossen werden. Bei Anschlüssen von Signalen mit Gleichstrom muss die Polung beachtet werden.

Serielle Anschlüsse

UP-THERMOSTATTIMER

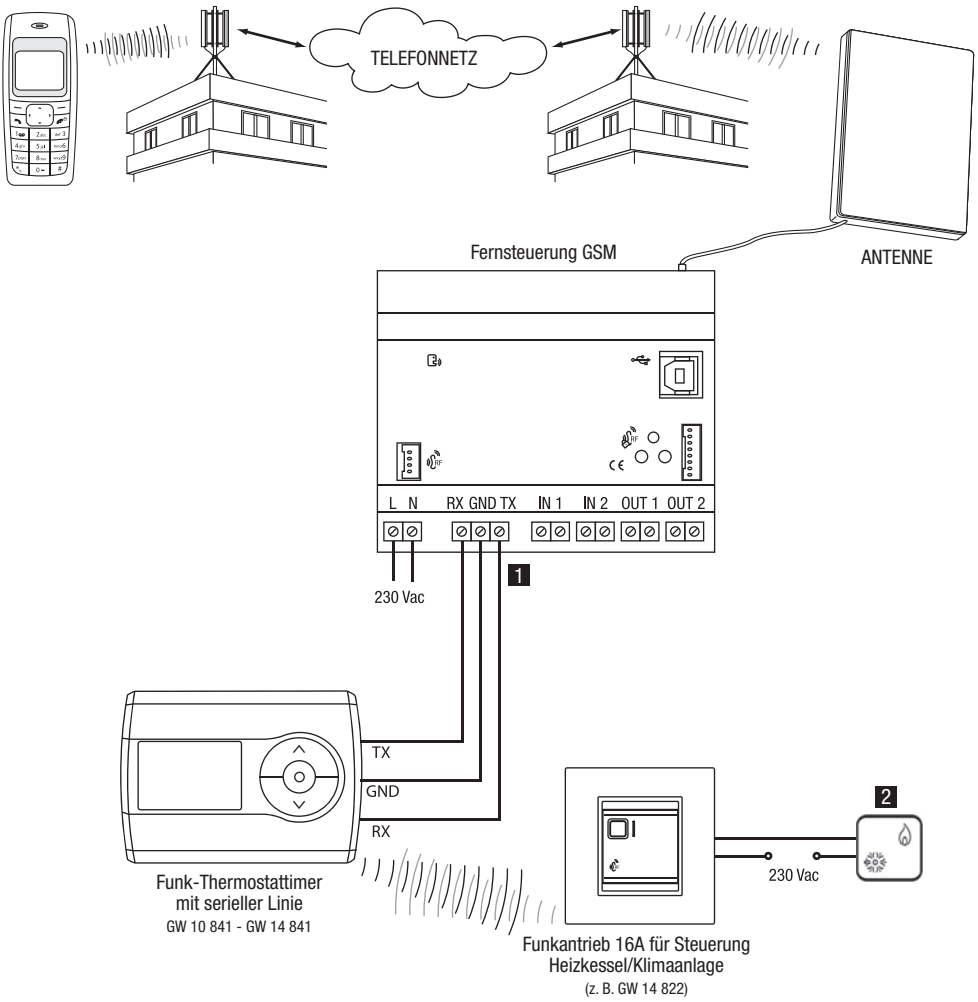


Hinweise zur Installation

1 Für die serielle Schaltung können normale Kupferleiter verwendet werden. Max. Länge serieller Schaltung: 20 m.

2 Heizkessel oder Klimaanlage.

FUNK-THERMOSTATTIMER FÜR WANDMONTAGE



Hinweise zur Installation

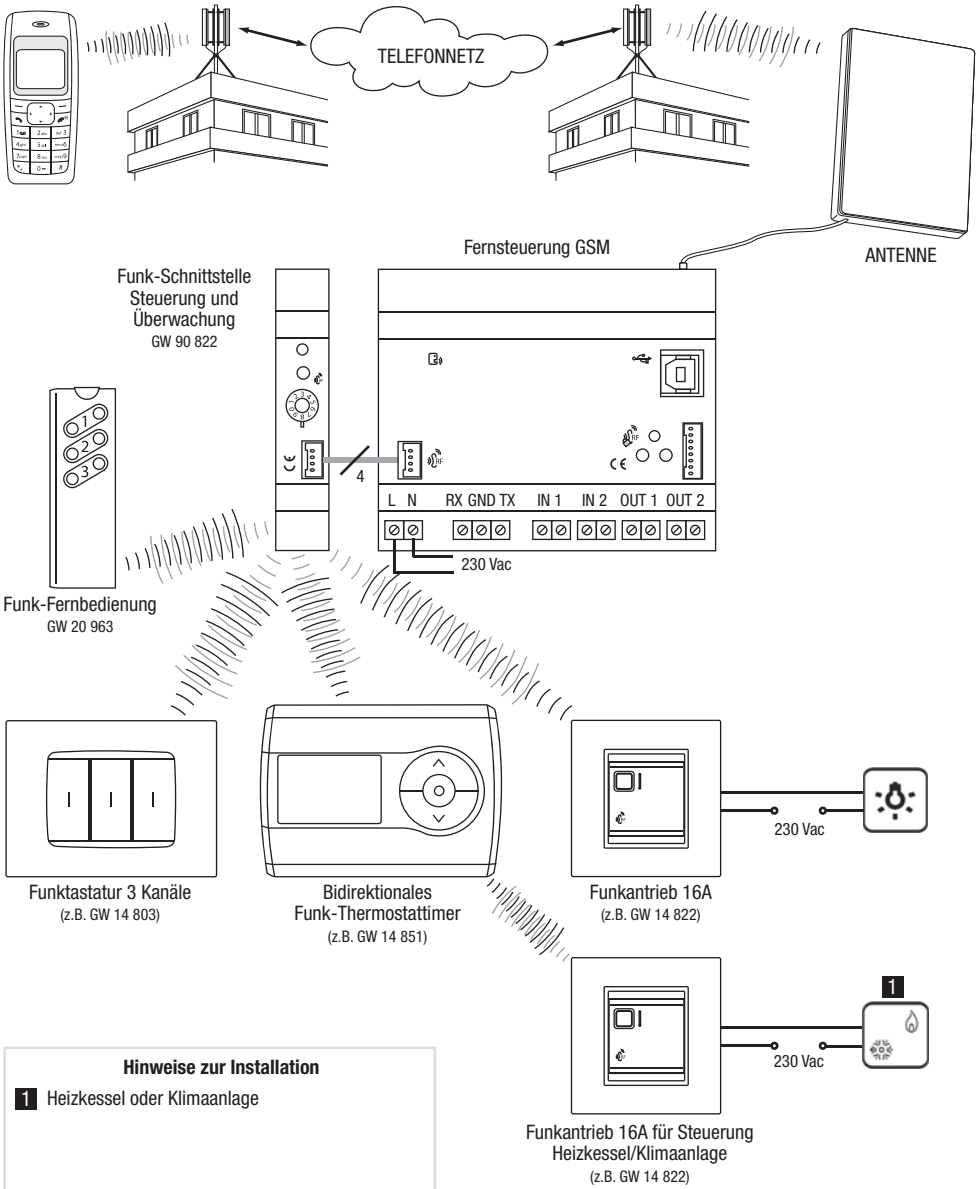
1 Für die serielle Schaltung können normale Kupferleiter verwendet werden. Max. Länge serieller Schaltung: 20 m.

2 Heizkessel oder Klimaanlage

DEUTSCH

Schnittstellenanschlüsse

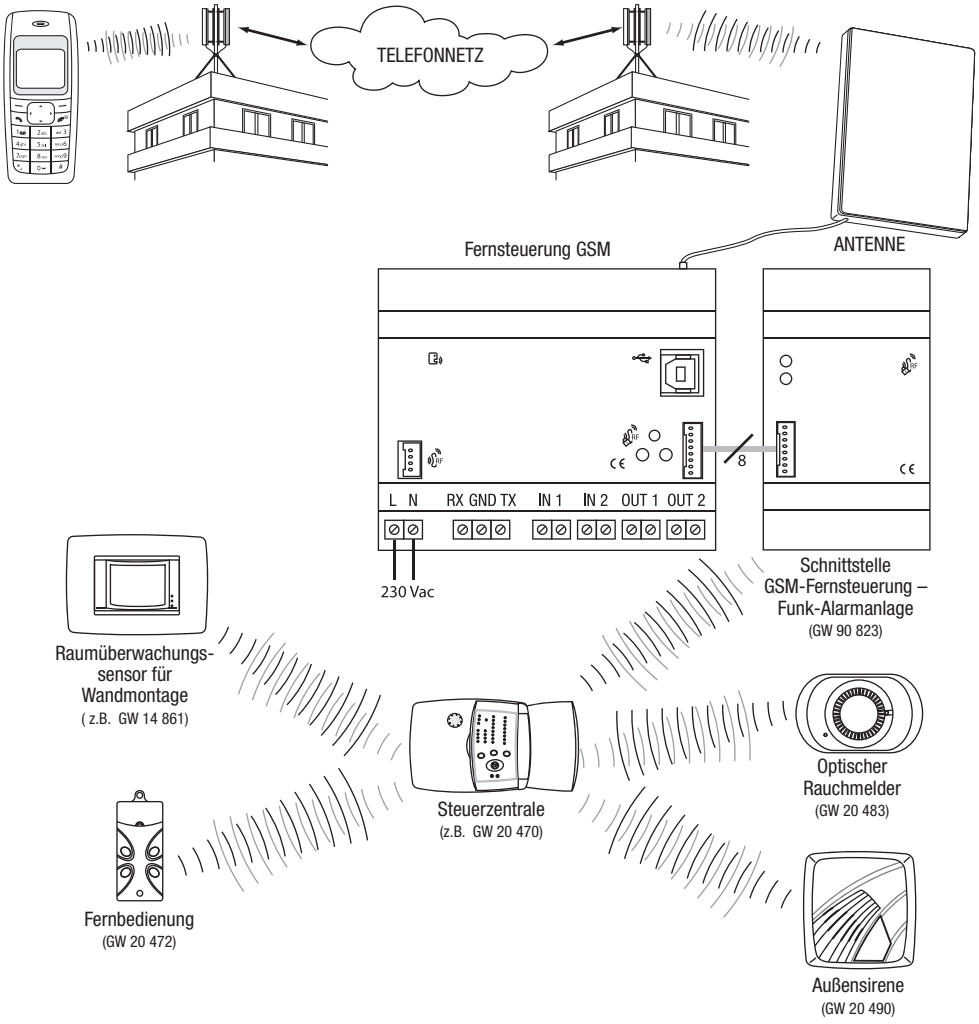
FUNK-SCHNITTSTELLE STEUERUNG UND ÜBERWACHUNG



Hinweise zur Installation

1 Heizkessel oder Klimaanlage

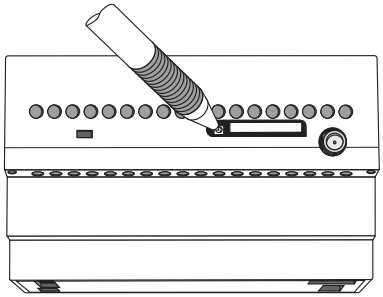
SCHNITTSTELLE FUNK-ALARMANLAGE



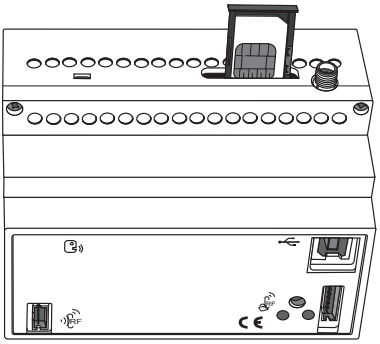
Einsetzen der SIM

Wie folgt vorgehen, um die SIM in ihren Sitz in der Fernsteuerung einzusetzen:

1. Mit der Spitze eines Bleistifts oder eines Kugelschreibers die gelb Entriegelungstaste neben dem SIM-Einschub drücken.
2. Den SIM-Einschub öffnen.
3. Die SIM in den Einschub einsetzen, dabei beachten, dass die angefaste Ecke oben rechts ist und die vergoldeten Kontakte von vorne sichtbar sind.
4. Den SIM-Einschub wieder schließen.



Entriegeln des SIM-Einschubs



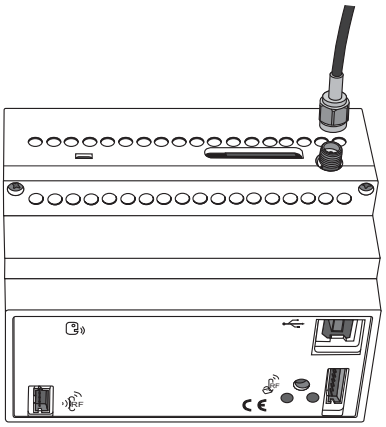
Positionierung SIM-Verbindung

Positionierung und Anschluss der Antenne

Auf die korrekte Positionierung der Fernsteuerungsantenne achten:
- fern von möglichen elektromagnetischen Störquellen, wie Schützen, Elektromotoren, Dimmern und Leuchtstofflampen installieren.
- außerhalb metallischer Schaltkästen oder –schränke;
- nicht abgedeckt durch Metallpaneele oder in deren Nähe;
- in einem trockenem Bereich (das Antennengehäuse ist nicht wasserdicht);
- an einem geschützten Ort, um zu vermeiden, dass es versehentlich oder absichtlich beschädigt wird.

Die Antenne kann an einer Wand oder einer glatten Fläche mit dem beiliegenden doppelseitigem Klebeband befestigt werden.
Um die Positionierung der Antenne zu vereinfachen, wird die Fernsteuerung mit einer 1,5 m Antennenverlängerung geliefert. Diese Verlängerung darf nur verwendet werden, wenn dies unbedingt nötig ist.

Die Antenne anschließen, indem ihr Kabel in die Steckbuchse SMA im oberen Bereich der Fernsteuerung eingeschraubt wird.
Von Hand, ohne Werkzeug, anziehen, um die Beschädigung der Steckbuchse zu vermeiden.



Inbetriebnahme

Nach dem Einschalten der Stromversorgung beginnt die Status-LED des Geräts zu blinken und zeigt an, dass die Initialisierungsphase des GSM-Moduls ausgeführt wird.
Nach ca. 30 Sekunden bleibt die LED grün eingeschaltet: Hiermit wird angezeigt, dass das Gerät korrekt initialisiert wurde. Wenn die Status-LED des GSM-Moduls grün leuchtet, bedeutet dies, dass das GSM-Netz des Betreibers zur Verfügung steht; ein rotes Leuchten der LED bedeutet, dass das GSM-Signal ungenügend ist.

Konfigurationsmodus

Die Konfiguration der Fernsteuerung kann über einen an die USB-Schnittstelle angeschlossenen PC mit Konfigurationssoftware erfolgen, oder auch mit einem Mobiltelefon durch Übersebdung von SMS-Nachrichten. Die erste Methode wird für die erste Installation und Konfiguration empfohlen, die zweite Methode ist besonders praktisch, wenn die Konfiguration der Fernsteuerung aus der Ferne geändert werden soll. Für die korrekte Funktion der Fernsteuerung müssen folgende Punkte konfiguriert werden:

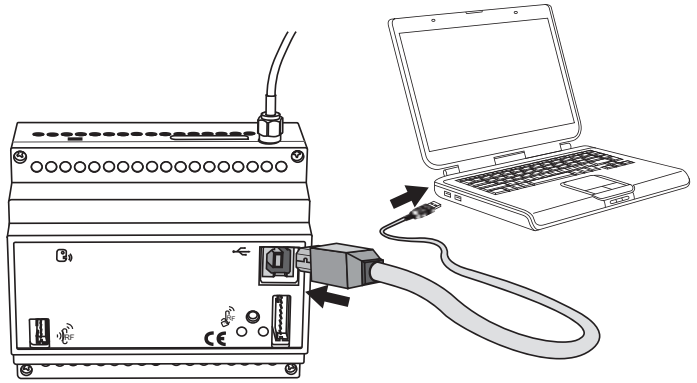
1. Zugangspasswort.
2. Standard-Telefonnummer für die Antwort
3. Freigegebene Telefonnummern (optional) für die Steuerung der Alarmanlage oder die Änderung der Parameter
4. Aktivierung der vorhandenen Schnittstellen
5. Lokale Eingänge: Aktivierungsereignis, Meldungstext des Ereignisses, Telefonnummer des SMS-Empfängers (nur wenn dieser vom Standardempfänger abweicht).
6. Lokale Ausgänge: Funktionsart (tastend, schaltend, zeitgesteuert), Schließdauer der Kontakte (nur bei tastender oder zeitgesteuerten Funktion), Text der Bestätigungsnachricht.
7. Funk-Schnittstellen: Bedingung SMS-Versand, Meldungstext, Telefonnummer des SMS-Empfängers (nur wenn dieser vom Standardempfänger abweicht).

Passwort

Die Fernsteuerung erfordert das Passwort, um den Ruf zu identifizieren, bevor die per SMS empfangenen Anweisungen ausgeführt werden. Das Passwort besteht aus 4 alphanumerischen Zeichen, die vom Anwender nach Wunsch aus 0…9, a…z, A…Z ausgewählt werden.
Die Fernsteuerung unterscheidet zwischen Groß- und Kleinschreibung, daher ist „ab12“ etwas anderes als „AB12“.
Für die Speicherung des Passworts siehe Abschnitt *Grundeinstellungen*.

Konfiguration mit PC

ANSCHLUSS PC - FERNSTEUERUNG



Während der Konfigurierung über PC muss die Stromversorgung der Fernsteuerung über das Netz erfolgen.

VERWENDUNG DER KONFIGURATIONSSOFTWARE

Die Software für die Gerätekonfiguration über PC kann von der Internetsite www.gewiss.com auf der Seite der GSM-Fernsteuerung mit I/O und serieller Linie GW 90 821 herunter geladen werden.
Die Bedienungsanleitung der Software steht zusammen mit der Software zur Verfügung.

Interaktion und Konfiguration über SMS

Die Fernsteuerung akzeptiert Befehle und Abfragen über SMS an das Gerät oder die mit diesem verbundenen Systeme. Die Befehle werden außer bei Eingabe des Passworts immer von der Fernsteuerung empfangen, unabhängig von der rufenden Nummer und der Tatsache ob es sichtbar oder versteckt ist. Ausgenommen hiervon sind die Konfigurationsbefehle und die Befehle der Alarmanlage, bei denen die rufende Nummer angezeigt und zur Liste der voreingestellten Telefonnummern gehören muss, die auf der SIM in den vorgegebenen Speicherpositionen gespeichert sind (siehe Abschnitt *Grundkonfiguration*).
Die folgenden Grundregeln sind beim Verfassen der SMS zu beachten:

GROß- UND KLEINSCHREIBUNG

Die Fernsteuerung unterscheidet zwischen Groß- und Kleinschreibung bei den SMS (daher ist „p“ etwas anderes als „P“). Die Buchstaben aller Befehle und Einstellungen müssen als Großbuchstaben geschrieben sein.

STRUKTUR DER VERSCHICKTEN SMS

Die SMS beginnen mit einem Punkt („.“) gefolgt vom Passwort (siehe Abschnitt *Passwort*), einem Punkt, dem Befehl und einem weiteren Punkt. Leerzeichen zwischen den Punkten und dem Passwort oder dem Befehl sind unzulässig.

Syntax:	.Passwort.Befehl.
Beispiele korrekter SMS:	.AB01.SGE00-0.
	.AB01.P241-Zirkulationspumpe steht.
Beispiele falscher SMS:	.AB01. SGE00-0.
	.AB01. SGE00-0.

MEHRFACHE BEFEHLE

Mit einer einzelnen SMS können mehrere Befehle verschickt werden, die durch einen Punkt („.“) voneinander getrennt werden. Die Länge der SMS darf 480 Zeichen nicht überschreiten.

Syntax: .Passwort.Befehl1.Befehl2.Befehl3.Befehl4.
Beispiel: .AB01.CAL01-1.CAR05-1.CCSS01-M-15,5.CAF00T.

ANGEPASSTE TEXTE

Die angepassten Texte der Antwortnachrichten dürfen 24 Zeichen einschließlich Leerzeichen nicht überschreiten und dürfen keine Punkte („.“) enthalten. Andere Satzzeichen sind zulässig.

Beispiel eines korrekten Texts: Thermostattimer Meer
Beispiel eines falschen Texts: Thermostattimer Villa am Meer (Text zu lang), Thermost. Villa am Meer (Punkt im Text)

TELEFONNUMMERN

Die Telefonnummern müssen ohne Leerzeichen oder Bindestriche eingegeben werden. Der Telefonnummer muss die internationale Vorwahl im Format +Vorwahl (+39 für Italien) vorgestellt werden. Das Telefon, das der eingegebenen Telefonnummer entspricht, muss in der Lage sein SMS zu empfangen.
Die in der Fernsteuerung gespeicherten Nummern für den SMS-Versand müssen im internationalen Format entsprechend des Landes sein, in dem die Fernsteuerung installiert wird. Die Fernsteuerung erkennt die Nummer des SMS-Absenders nur, wenn diese das gleiche Format besitzt, wie auf der SIM-Karte gespeichert wurde.

Beispiele falscher Nummern: +39 035 94611 (Leerzeichen), 338-55523 (Bindestrich und internationale Vorwahl fehlt)
Beispiele korrekter Nummern: +3903594611, +3933855523

Beim Versand der Antwort-SMS befolgt die Fernsteuerung diese Regeln:
- Die Antworten auf Befehle und Statusabfragen werden an die anrufende Nummer übermittelt, falls sichtbar, oder an die Standardnummer (siehe *Grundkonfiguration*), wenn die anrufende Nummer nicht angezeigt wird.
- Die automatisch von der Fernsteuerung versandten SMS, z.B. Alarme und Eingangsumschalten, werden an die während der Konfiguration für das spezifische Ereignis festgelegten Telefonnummern verschickt, oder, falls diese fehlen, an die Standard-Telefonnummer.

Grundkonfiguration

Aus Sicherheitsgründen können einige Einstellungen nicht per SMS erfolgen, diese müssen mit einem Mobiltelefon direkt auf der SIM ausgeführt werden, die in der Fernsteuerung eingesetzt wird, oder sie müssen mit der Software programmiert werden.
Für die Einstellung dieser Parameter per Mobiltelefon ist wie folgt vorzugehen:

1. Die vorgesehene SIM aus der Fernsteuerung entfernen und in ein Mobiltelefon einsetzen. Für die detaillierte Vorgehensweise wird auf die Bedienungsanleitung des Mobiltelefons verwiesen.
2. Mit der Tastatur und dem Display des Mobiltelefons die Parameter der folgenden Tabelle im Telefonbuch der SIM speichern

Position SIM-Speicher	Beschreibung	Kontaktname auf SIM	Kontaktnummer auf SIM (1)
1	Passwort (4 alphanumerische Zeichen)	*Passwort*	–
2	Standardnummer für die Antwort	–	*Telefonnummer*
3	Nummer 1 für Kontrolle Alarmanlage und Konfigurationsänderung per SMS	–	*Telefonnummer*
4	Nummer 2 für Kontrolle Alarmanlage und Konfigurationsänderung per SMS	–	*Telefonnummer*
5	Nummer 3 für Kontrolle Alarmanlage und Konfigurationsänderung per SMS	–	*Telefonnummer*
6	Nummer 4 für Kontrolle Alarmanlage und Konfigurationsänderung per SMS	–	*Telefonnummer*
7	Nummer 5 für Kontrolle Alarmanlage und Konfigurationsänderung per SMS	–	*Telefonnummer*

(1) Für das Eingabeformat der Telefonnummern in die SIM-Karte wird auf den Abschnitt *Telefonnummern* verwiesen.

Die Benachrichtigungen über Alarmmeldungen werden an alle Telefonnummern geschickt, die für die Überwachung der Alarmanlage eingerichtet wurden. Für die Speicherung der Daten in der SIM ist wie folgt vorzugehen:
a) die gewünschte Speicherposition auswählen;
b) "Kontaktnamen" leer lassen, außer beim Passwort, hier wird das gewählte Passwort eingegeben;
c) die Telefonnummer bei „Kontaktnummer" eingeben (das Passwort erfordert keine Telefonnummer; eventuelle Telefonnummern werden ignoriert).

Es wird empfohlen, vor dem Speichern der Nummern und des Passworts auf der SIM alle vorhandenen Kontakte zu löschen, um sicher zu gehen, dass die eingegebenen Nummern in den angegebenen Speicherplätzen gesichert werden. Vor dem Ändern der Nummern oder des Passworts, die auf der SIM gespeichert sind, muss die Stromversorgung der Fernsteuerung unterbrochen werden, damit beim Einschalten die neuen Daten in den internen Speicher des Geräts übertragen werden.

Eine Eingabe der Telefonnummern für die Steuerung der Alarmanlage (Speicherpositionen von 3 bis 7) ist nicht erforderlich, wenn die Schnittstelle GSM-Fernsteuerung – Funk-Alarmanlage (GW 90 823) nicht installiert ist. In diesem Fall kann die Parameterkonfigurierung per SMS nur über die Standardtelefonnummer erfolgen.

3. Die SIM aus dem Mobiltelefon entfernen und gemäß des Abschnitts *SIM Einsetzen* in die Fernsteuerung einsetzen.

ACHTUNG: Wenn die Konfiguration mit der Software ausgeführt wird, werden die Daten automatisch in den angegebenen Tabellenpositionen gespeichert und eventuelle auf der SIM befindliche Informationen überschrieben.

Konfigurationen über SMS

Nachfolgende Parameter müssen per SMS konfiguriert werden. Die SMS wird nur angenommen, wenn sie von einer angezeigten Nummer erfolgt, die einer der auf der SIM gespeicherten Nummer entspricht (Standardnummer und für die Parameterkonfiguration freigegebene Nummern). Der unterstrichene Wert zeigt den Standardwert an.

ALLGEMEINE KONFIGURATION

Befehl	Beschreibung
P200-1	Verschickt eine Kopie der Meldungen auch an die Standardtelefonnummer
P200-0	Verschickt keine Kopie der Meldungen an die Standardtelefonnummer
P201-1	Unbenutzt
P201-0	Unbenutzt
P202-1	Funk-Schnittstelle vorhanden
P202-0	Funk-Schnittstelle nicht vorhanden
P203-1	Funk-Schnittstelle Alarmanlage vorhanden
P203-0	Funk-Schnittstelle Alarmanlage nicht vorhanden

KONFIGURATION LOKALE EINGÄNGE

Befehl	Beschreibung
P240-0	INP1: Bedingung SMS-Versand: Empfang “AUS”
P240-1	INP1: Bedingung SMS-Versand: Empfang “AN”
P240-2	INP1: Bedingung SMS-Versand: Empfang “AN” und “AUS”
P240-3	INP1: SMS-Versand nur auf Anfrage
P241-*Text*	INP1: SMS-Text bei Empfang “AN”
P242-*Text*	INP1: SMS-Text bei Empfang “AUS”
P243-*Telefon*	Telefonnummer an die die SMS des lokalen Eingangs 1 geschickt werden
P250-0	INP2: Bedingung SMS-Versand: Empfang “AUS”
P250-1	INP2: Bedingung SMS-Versand: Empfang “AN”
P250-2	INP2: Bedingung SMS-Versand: Empfang “AN” und “AUS”
P250-3	INP1: SMS-Versand nur auf Anfrage
P251-*Text*	INP2: SMS-Text bei Empfang “AN”
P252-*Text*	INP2: SMS-Text bei Empfang “AUS”
P253-*Telefon*	Telefonnummer an die die SMS des lokalen Eingangs 2 geschickt werden

KONFIGURATION LOKALE AUSGÄNGE

Befehl	Beschreibung
P280-0	OUT1: Schaltenmodus schaltend
P280-1	OUT1: Schaltenmodus tastend
P280-2	OUT1: Schaltenmodus zeitgesteuert
P281-0	OUT1: Dauer 1 [schaltend: NO; tastend = 300 ms; zeitgesteuert = 30 s]
P281-1	OUT1: Dauer 2 [schaltend: NO; tastend = 500 ms; zeitgesteuert = 60 s]
P281-2	OUT1: Dauer 3 [schaltend: NO; tastend = 800 ms; zeitgesteuert = 5 min]
P281-3	OUT1: Dauer 4 [schaltend: NO; tastend = 1 s; zeitgesteuert = 10 min]
P281-4	OUT1: Dauer 5 [schaltend: NO; tastend = 2 s; zeitgesteuert = 30 min]
P281-5	OUT1: Dauer 6 [schaltend: NO; tastend = 5 s; zeitgesteuert = 1 h]
P281-6	OUT1: Dauer 7 [schaltend: NO; tastend = 10 s; zeitgesteuert = 2 h]
P282-*Text*	OUT1: Meldungstext der Bestätigungs-SMS
P290-0	OUT2: Schaltenmodus schaltend
P290-1	OUT2: Schaltenmodus tastend
P290-2	OUT2: Schaltenmodus zeitgesteuert
P291-0	OUT2: Dauer 1 [schaltend: NO; tastend = 300 ms; zeitgesteuert = 30 s]
P291-1	OUT2: Dauer 2 [schaltend: NO; tastend = 500 ms; zeitgesteuert = 60 s]
P291-2	OUT2: Dauer 3 [schaltend: NO; tastend = 800 ms; zeitgesteuert = 5 min]
P291-3	OUT2: Dauer 4 [schaltend: NO; tastend = 1 s; zeitgesteuert = 10 min]
P291-4	OUT2: Dauer 5 [schaltend: NO; tastend = 2 s; zeitgesteuert = 30 min]
P291-5	OUT2: Dauer 6 [schaltend: NO; tastend = 5 s; zeitgesteuert = 1 h]
P291-6	OUT2: Dauer 7 [schaltend: NO; tastend = 10 s; zeitgesteuert = 2 h]
P292-*Text*	OUT2: Meldungstext der Bestätigungs-SMS

KONFIGURATION THERMOSTATTIMER /ELEKTRONISCHER PROGRAMMIERER

Befehl	Beschreibung
P710-0	Kein serielles Gerät angeschlossen
P710-1	Serielles Gerät angeschlossen = Thermostattimer (GW 1X 701, GW 1X 703, GW 1X 841)
P710-2	Serielles Gerät angeschlossen = elektronischer Timer (GW 1X 581)
P711-*Text*	Bezeichnung des angeschlossenen seriellen Geräts

KONFIGURATION FUNK-EINGÄNGE

Befehl	Beschreibung
P300-0	INP_RF1: Bedingung SMS-Versand: Empfang “AN”
P300-1	INP_RF1: Bedingung SMS-Versand: Empfang “AUS”
P300-2	INP_RF1: Bedingung SMS-Versand: Empfang “AN” und “AUS”
P300-3	INP_RF1: SMS-Versand nur auf Anfrage
P301-*Text*	INP_RF1: SMS-Text bei Empfang “AN”
P302-*Text*	INP_RF1: SMS-Text bei Empfang “AUS”
P303-*Telefon*	Telefonnummer an die die SMS des Funk-Eingangs 1 geschickt werden
P310-0	INP_RF2: Bedingung SMS-Versand: Empfang “AN”
P310-1	INP_RF2: Bedingung SMS-Versand: Empfang “AUS”
P310-2	INP_RF2: Bedingung SMS-Versand: Empfang “AN” und “AUS”
P310-3	INP_RF2: SMS-Versand nur auf Anfrage
P311-*Text*	INP_RF2: SMS-Text bei Empfang “AN”
P312-*Text*	INP_RF2: SMS-Text bei Empfang “AUS”
P313-*Telefonnummer*	Telefonnummer an die die SMS des Funk-Eingangs 2 geschickt werden

KONFIGURATION FUNK-AUSGÄNGE

Befehl	Beschreibung
P320-*Text*	OUT_RF1: Meldungstext der Bestätigungs-SMS
P330-*Text*	OUT_RF2: Meldungstext der Bestätigungs-SMS
P340-*Text*	OUT_RF3: Meldungstext der Bestätigungs-SMS
P350-*Text*	OUT_RF4: Meldungstext der Bestätigungs-SMS
P360-*Text*	OUT_RF5: Meldungstext der Bestätigungs-SMS
P720-0	Bidirektionaler Funk-Thermostattimer nicht angeschlossen
P720-1	Bidirektionaler Funk-Thermostattimer angeschlossen
P721-*Text*	Bezeichnung verwendeter bidirektionaler Funk-Thermostattimer

KONFIGURATION ALARMANLAGEN

Befehl	Beschreibung
P760-*Text*	Meldungstext der SMS bei Manipulation
P761-*Text*	Meldungstext der SMS bei Alarm der Alarmanlage
P762-*Text*	Meldungstext der SMS bei Störung
P763-*Text*	Meldungstext der SMS bei Panikalarm
P764-*Text*	Meldungstext der SMS bei Speicher Alarm der Alarmanlage
P765-*Text*	Meldungstext der SMS bei Speicher Manipulation
P766-*Text*	Meldungstext der SMS bei Speicher Störung
P767-*Text*	Zentrale eingeschaltet
P768-*Text*	Zentrale ausgeschaltet
P769-*Text*	Zentrale bereit
P770-*Text*	Zentrale nicht bereit

KONFIGURATION ANFRAGEN

Befehl	Beschreibung
R200	SMS mit den allgemeinen Einstellungen versenden
R220	Unbenutzt
R240	SMS mit den Einstellungen der lokalen Eingänge versenden
R280	SMS mit den Einstellungen der lokalen Ausgänge versenden
R300	SMS mit den Einstellungen der Funk-Eingänge versenden
R320	SMS mit den Einstellungen der Funk-Ausgänge versenden
R700	SMS mit den Heizungseinstellungen versenden
R750	SMS mit den Einstellungen der Alarmanlage versenden

Abnahme

Am Ende der Installation und Konfiguration der Fernsteuerung müssen die implementierten Hauptfunktionen getestet werden, um die korrekte Funktion der Fernsteuerung zu gewährleisten.

Fernsteuerung über SMS

Die Befehle für den Ferneingriff auf die verschiedenen Eingänge, Ausgänge und angeschlossene Systeme per SMS sind in den folgenden Tabellen aufgeführt.

BEFEHLE LOKALE AUSGÄNGE

Befehl	Beschreibung
CAL01-1	Aktivierung Relais Ausgang 1
CAL01-0	Deaktivierung Relais Ausgang 1 (und Ende eventuell laufender Zeitsteuerung)
CAL02-1	Aktivierung Relais Ausgang 2
CAL02-0	Deaktivierung Relais Ausgang 2 (und Ende eventuell laufender Zeitsteuerung)

BEFEHLE AUSGÄNGE FUNK-UNTERSYSTEM

Befehl	Beschreibung
CAR01-1	Aktivierung Relais Funk-Ausgang 1
CAR01-0	Deaktivierung Relais Funk-Ausgang 1 (wenn das Relais schaltend konfiguriert ist und Ende eventuell Deaktivierung)
CAR02-1	Aktivierung Relais Funk-Ausgang 2
CAR02-0	OUT_RF2: Deaktivierung Relais (nur wenn Antrieb als schaltend konfiguriert ist und Ende eventuell Deaktivierung)
CAR03-1	Aktivierung Relais Funk-Ausgang 3
CAR03-0	OUT_RF3: Deaktivierung Relais (nur wenn Antrieb als schaltend konfiguriert ist und Ende eventuell Deaktivierung)
CAR04-1	Aktivierung Relais Funk-Ausgang 4
CAR04-0	OUT_RF4: Deaktivierung Relais (nur wenn Antrieb als schaltend konfiguriert ist und Ende eventuell Deaktivierung)
CAR05-1	Aktivierung Relais Funk-Ausgang 5
CAR05-0	OUT_RF5: Deaktivierung Relais (nur wenn Antrieb als schaltend konfiguriert ist und Ende eventuell Deaktivierung)

BEFEHLE FÜR ELEKTRONISCHEN PROGRAMMIERER (SERIELL)

Befehl	Beschreibung
COP01-A	Aktivierung Modus AUTO
COP01-0 (1)	Aktivierung Modus AUS
COP01-1	Aktivierung Modus MAN mit Ausgang AN
COP01-0	Aktivierung Modus MAN mit Ausgang AUS

(1) Das letzte Zeichen ist ein großes “O”.

BEFEHLE FÜR SERIELLE THERMOSTATTIMER

Befehl	Beschreibung
CCS01-H	Einstellen der Funktionsart HEIZUNG
CCS01-C	Einstellen der Funktionsart KLIMATISIERUNG
CCS01-O (1)	Einstellen des Modus AUS
CCS01-A	Einstellen des Modus AUTO
CCS01-1	Einstellen des Modus MANUELL mit Temperatur T1
CCS01-2	Einstellen des Modus MANUELL mit Temperatur T2
CCS01-3	Einstellen des Modus MANUELL mit Temperatur T3
CCS01-M-*Temperatur*	Einstellen des Modus MANUELL, mit Solltemperatur, Auflösung 0,5° und Komma als Dezimalzeichen. z.B. *18,0* oder *21,5*.

(1) Das letzte Zeichen ist ein großes “O”.

BEFEHLE FÜR BIDIREKTIONALEN FUNK-THERMOSTATTIMER

Befehl	Beschreibung
CCR01-H	Einstellen der Funktionsart HEIZUNG
CCR01-C	Einstellen der Funktionsart KLIMATISIERUNG
CCR01-O (1)	Einstellen des Modus AUS
CCR01-A	Einstellen des Modus AUTO
CCR01-1	Einstellen des Modus MANUELL mit Temperatur T1
CCR01-2	Einstellen des Modus MANUELL mit Temperatur T2
CCR01-3	Einstellen des Modus MANUELL mit Temperatur T3
CCR01-M-*Temperatur*	Einstellen des Modus MANUELL, mit Solltemperatur, Auflösung 0,5° und Komma als Dezimalzeichen. z.B. *18,0* oder *21,5*.

(1) Das letzte Zeichen ist ein großes “O”.

BEFEHLE FÜR FUNK-ALARMANLAGE

Befehl	Beschreibung
CAF00-T	Aktivieren der Alarmanlage (alle Zonen)
CAF00-0	Deaktivieren der Alarmanlage
CAF00-1	Aktivieren der Alarmanlage in Zone 1
CAF00-2	Aktivieren der Alarmanlage in Zone 2
CAF00-A	Aktivieren der Meldung über Einschalten/Ausschalten der Alarmanlagenzentrale
CAF00-D	Deaktivieren der Meldung über Einschalten/Ausschalten der Alarmanlagenzentrale

BEFEHLE FÜR GEGENSPRECHANLAGE

Befehl	Beschreibung
CIC00-1	Aktivieren der Weiterleitung des Rufs der Gegensprechanlage
CIC00-0	Deaktivieren der Weiterleitung des Rufs der Gegensprechanlage

BEFEHLE DER STATUSANFORDERUNG

Befehl	Beschreibung
SGE00-0	Statusabfrage aller I/O und der verwalteten Geräte
SGE00-1	Statusabfrage der lokalen I/O und der Funk-Untersysteme
SGE00-2	Statusabfrage der Thermostattimer und des elektronischen Programmierers
SGE00-3	Statusabfrage der Alarmanlage

Lokale Angaben

Auf der Vorderseite der Fernsteuerung befinden sich 2 LEDs, um den Funktionsstatus des Geräts anzuzeigen.

Anzeige-LED Gerätestatus	
LED fest eingeschaltet	keine Störung
LED blinkt	• Gerätekonfiguration wird ausgeführt • Störung (SIM nicht bereit, SIM durch PIN-Code geschützt...)

LED für Statusanzeige GSM-Modul	
LED eingeschaltet (grün)	GSM-Netz präsent
LED eingeschaltet (rot)	GSM-Netz nicht präsent
LED eingeschaltet (gelb)	Verarbeitung einer empfangenen SMS

Lokale Befehle

Durch Drücken der Taste auf der Vorderseite der Fernsteuerung wird der Status beider lokalen Relais wie folgt umgeschaltet:

Vorher		Hinterher	
Relais 1	**Relais 2**	**Relais 1**	**Relais 2**
AUS	AUS	AN	AN
AN	AUS	AUS	AUS
AUS	AN	AUS	AUS
AN	AN	AUS	AUS

Funktion bei Stromausfall

Bei einem Stromausfall schickt die Fernsteuerung eine SMS, um den Ausfall der Stromversorgung anzuzeigen, und sie schickt eine weitere SMS, um auch die Wiederherstellung der Stromversorgung anzuzeigen. Während des Stromausfalls wird die Fernsteuerung durch die Pufferbatterien versorgt: Sie kann keine SMS empfangen aber SMS-Meldungen der Alarmanlage verschicken (wenn die Schnittstelle GSM-Fernsteuerung - Funk-Alarmanlage installiert ist).
Die Anzahl der SMS, die die Fernsteuerung bei Betrieb mit Pufferbatterie verschicken kann, hängt von der Kapazität der eingesetzten Batterien, ihrem ursprünglichen Ladezustand, dem Zeitraum seit Beginn des Stromausfalls und der Anzahl der bereits verschickten Nachrichten ab. Beispielsweise hat die Fernsteuerung mit den empfohlenen Batterien (800 mAh) bei voller Ladung eine Autonomie von 7 Tagen oder 7 SMS (6 Alarmmeldungen und 1 über den Stromausfall).

Reinigung der Fernsteuerung

Eine eventuelle Reinigung mit einem trockenen Tuch ausführen.

Batteriewechsel

Die Pufferbatterien müssen nicht ersetzt werden. Falls ein Austausch erforderlich wird, siehe *Abschnitt Einsetzen der Batterien*.
Die neuen Akkus müssen Typ NiMh, Größe AAA sein.

ACHTUNG
- Der Austausch der Batterien darf ausschließlich durch den Installateur nach dem Trennen der Stromversorgung vom Stromnetz erfolgen. Die Unterbrechung der Stromversorgung löscht auch die Meldung „BATTERIE ERSETZEN“.
- Alle drei Batterien gleichzeitig austauschen.
- Alte und neue Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Nur gleichartige Batterien verwenden (keine Batterien mit unterschiedlichen Kapazitäten mischen).
- Keine Batterien ins Feuer werfen.

- Die Batterien sind Sondermüll, ihre Entsorgung wird durch besondere gesetzliche Vorgaben geregelt, sie müssen besonderen Entsorgungsstellen zugeführt werden.

Aufladen der SIM

Bei Verwendung einer Prepaid-SIM muss sichergestellt werden, dass immer ein ausreichendes Restguthaben für den Versand von Alarmmeldungen und Antworten durch die Fernsteuerung bereit steht.
Für die Prozeduren zum Aufladen, Kontrolle des Restguthabens und der eventuellen Aktivierung des automatischen Aufladedienstes wird auf die Anleitungen des gewählten Serviceproviders verwiesen.

Fern-Kommunikation	Über GSM-Netz
Kommunikationselemente	1 Modul GSM Quad-band
Stromversorgung	230 V ac + 3 Puffer-Akkus NiMh AAA (empfohlene Kapazität mindestens 800 mAh)
Aufgenommene Leistung	2 W
Bedienelemente	1 Taste Schalten Status der Ausgänge
Anzeigeelemente	1 Multifunktions-LED rot/grün/gelb für die Statusmeldung des GSM-Moduls 1 rote LED für die Statusmeldung des Geräts
Antriebselemente	2 Relais 10 A mit NO Kontakt, spannungsfrei Schließdauer konfigurierbar von 300 ms bis 2 h
Ausgangskontakt	2 NO mit 10 A (AC1) / 4 A (AC15) - 250 Vac
Eingänge	2 von 12V ac/dc ÷ 250 V ac Mindestimpulsdauer 500 ms
Nutzungsumgebung	Innen, trockene Standorte
Betriebstemperatur	-5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 ÷ +70 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 93% (nicht kondenswasserbildend)
PC-Anschluss	1 USB Anschluss (Typ B)
Anschluss Funk-Schnittstelle Steuerung und Überwachung	1 Steckbuchse 4-polig
Anschluss Funk-Schnittstelle Alarmanlage	1 Steckbuchse 6-polig
Serieller Anschluss	Schraubklemmen, max. Kabelquerschnitt: 2,5 mm^2 Länge max.: 20 m
Elektrische Anschlüsse	Schraubklemmen, max. Kabelquerschnitt: 2,5 mm^2
Schutzgrad	IP20
Abmessungen	6 DIN-Module
Normverweise	Niederspannungsrichtlinie 72/23/CE EMV-Richtlinie 89/336/CEE ETSI EN301 489-7, ETSI EN301 511

Voreingestellte Werte

Freigabe Funktion Nachrichtenkopie	0 = kein Gerät angeschlossen

GRUNDOPTIONEN

Freigabe Funk-Schnittstelle Steuerung und Überwachung GW 90 822	0 = nein
Freigabe Schnittstelle Funk-Alarmanlage GW 90823	0 = nein
Text Bestätigung Schalten Ausgänge	AUSGEFÜHRT
Meldungstext fehlende Stromversorgung	KEIN NETZ 230 V
Meldungstext Wiederherstellung Stromversorgung	NETZ 230 V OK
Text für Anforderung Batteriewechsel	BATTERIEN ERSETZEN

SIM

Passwort (4 alphanumerische Zeichen)	0000

LOKALE I/O

Versandbedingung SMS für Eingang 1	1 = Versand bei Empfang AN
SMS-Text bei Empfang “AN”	EINGANG 1=AN
SMS-Text bei Empfang “AUS”	EINGANG 1=AUS
Versandbedingung SMS für Eingang 2	1 = Versand bei Empfang AN
SMS-Text bei Empfang “AN”	EINGANG 2=AN
SMS-Text bei Empfang “AUS”	EINGANG 2=AUS
Modus Schalten Relais 1	0 = schaltendes Schalten
Meldungstext der Bestätigungs-SMS	OUT1
Modus Schalten Relais 2	0 = schaltendes Schalten
Meldungstext der Bestätigungs-SMS	OUT2

TEMPERATURREGELUNG

Serielles Gerät angeschlossen	0 = kein Gerät angeschlossen
Bezeichnung des angeschlossenen seriellen Geräts	THERMOSTATTIMER

FUNK-STEUERUNG UND ÜBERWACHUNG

Versandbedingung SMS für Eingang 1	1 = Versand bei Empfang AN
SMS-Text bei Empfang “AN”	EINGANG RF1=AN
SMS-Text bei Empfang “AUS”	EINGANG RF1=AUS
Versandbedingung SMS für Eingang 2	1 = Versand bei Empfang AN
SMS-Text bei Empfang “AN”	EINGANG RF2=AN
SMS-Text bei Empfang “AUS”	EINGANG RF2=AUS
Ausgang 1: Meldungstext der Bestätigungs-SMS	OUT_RF1
Ausgang 2: Meldungstext der Bestätigungs-SMS	OUT_RF2
Ausgang 3: Meldungstext der Bestätigungs-SMS	OUT_RF3
Ausgang 4: Meldungstext der Bestätigungs-SMS	OUT_RF4
Ausgang 5: Meldungstext der Bestätigungs-SMS	OUT_RF5
Bidirektionaler Funk-Thermostattimer angeschlossen	0 = nein
Bezeichnung angeschlossener bidirektionaler Funk-Thermostattimer	THERMOSTATTIMER

ALARMANLAGE

Nachricht Manipulationsereignis	MANIPULATION
Nachricht Alarmereignis	ALARM ALARMANLAGE
Nachricht Störungsereignis	STÖRUNG ALARMANLAGE
Nachricht Panikalarm	PANIKALARM
Speichernachricht Alarm	SPEICHER ALARM
Speichernachricht Manipulation	SPEICHER MANIPULATION
Speichernachricht Störung	SPEICHER STÖRUNG
Nachricht für “Zentrale eingeschaltet"	ZENTRALE EINGESCHALTET
Nachricht für “Zentrale ausgeschaltet"	ZENTRALE AUSGESCHALTET
Nachricht für “Zentrale bereit zum Einschalten"	ZENTRALE BEREIT
Nachricht für “Zentrale nicht bereit zum Einschalten”	ZENTRALE NICHT BEREIT

GUIDA RAPIDA

GW 90821

Remotizzatore GSM con I/O e linea seriale

Chenus GEWISS

Istruzioni

Formato dell'SMS da inviare

.password.comando.

Per inviare più comandi accodarli uno dopo l'altro, con un punto di separazione.

.password.comando1.comando2.comando3.

Attenzione: ogni SMS deve iniziare e terminare con un punto (".").

Comandi SMS

Comando	Descrizione
Impostazioni via SMS	
P200-1	Invia copia dei messaggi anche sul numero di telefono di default
P200-0	Non invia copia dei messaggi anche sul numero di telefono di default
P221-*telefono*	Numero di telefono a cui viene deviata la chiamata audio della videocitofonia
P242-*telefono*	Numero di telefono a cui vengono inviati gli SMS dell'ingresso locale 1
P252-*telefono*	Numero di telefono a cui vengono inviati gli SMS dell'ingresso locale 2
P302-*telefono*	Numero di telefono a cui vengono inviati gli SMS dell'ingresso RF 1
P312-*telefono*	Numero di telefono a cui vengono inviati gli SMS dell'ingresso RF 2

Ritagliare e ripiegare in quattro la presente guida per poter avere sempre con sé l'elenco dei comandi più usati

GUIDA RAPIDA

Comando	Descrizione

Comandi relè locali

CAL01-1	Attiva relè uscita 1
CAL01-0	Disattiva relè uscita 1 (e termine eventuale temporizzazione in corso)
CAL02-1	Attiva relè uscita 2
CAL02-0	Disattiva relè uscita 2 (e termine eventuale temporizzazione in corso)

Comandi per programmatore elettronico seriale

COP01-A	Attiva modalità AUTO
COP01-0 (1)	Attiva modalità OFF
COP01-1	Attiva modalità MAN con uscita ON
COP01-0	Attiva modalità MAN con uscita OFF

(1) L'ultimo carattere è una "O" maiuscola.

Comandi uscite RF

CAR01-1	Attiva relè uscita RF 1
CAR01-0	Disattiva relè uscita RF 1 (se relè configurato come bistabile)
CAR02-1	Attiva relè uscita RF 2
CAR02-0	OUT_RF2: Disattivazione relè (solo se attuatore configurato come bistabile)
CAR03-1	Attiva relè uscita RF 3
CAR03-0	OUT_RF3: Disattivazione relè (solo se attuatore configurato come bistabile)
CAR04-1	Attiva relè uscita RF 4
CAR04-0	OUT_RF4: Disattivazione relè (solo se attuatore configurato come bistabile)
CAR05-1	Attiva relè uscita RF 5
CAR05-0	OUT_RF5: Disattivazione relè (solo se attuatore configurato come bistabile)

Comando	Descrizione

Comandi per cronotermostato seriale

CCS01-H	Imposta il tipo di funzionamento RISCALDAMENTO
CCS01-C	Imposta il tipo di funzionamento CONDIZIONAMENTO
CCS01-O (1)	Imposta la modalità OFF
CCS01-A	Imposta la modalità AUTO
CCS01-1	Imposta la modalità MANUALE con temperatura T1
CCS01-2	Imposta la modalità MANUALE con temperatura T2
CCS01-3	Imposta la modalità MANUALE con temperatura T3
CCS01-M-*temperatura*	Imposta la modalità MANUALE, specificando la temperatura da mantenere, con risoluzione di 0,5° e virgola separatrice. Es. *18,0* oppure *21,5*.

(1) L'ultimo carattere è una "O" maiuscola.

Comandi per antifurto

CAF00-T	Attiva l'antifurto (tutte le zone)
CAF00-0	Disattiva l'antifurto
CAF00-1	Attiva l'antifurto per la zona 1
CAF00-2	Attiva l'antifurto per la zona 2

Comandi per cronotermostato RF

CCR01-H	Imposta il tipo di funzionamento RISCALDAMENTO
CCR01-C	Imposta il tipo di funzionamento CONDIZIONAMENTO
CCR01-O (1)	Imposta la modalità OFF
CCR01-A	Imposta la modalità AUTO
CCR01-1	Imposta la modalità MANUALE con temperatura T1
CCR01-2	Imposta la modalità MANUALE con temperatura T2
CCR01-3	Imposta la modalità MANUALE con temperatura T3
CCR01-M-*temperatura*	Imposta la modalità MANUALE, specificando la temperatura da mantenere, con risoluzione di 0,5° e virgola separatrice. Es. *18,0* oppure *21,5*.

(1) L'ultimo carattere è una "O" maiuscola.

Richieste di stato

SGE00-0	Richiesta di stato per tutti gli I/O e i dispositivi gestiti
SGE00-1	Richiesta di stato per gli I/O locali e il sottosistema RF
SGE00-2	Richiesta di stato per i cronotermostati e il programmatore elettronico
SGE00-3	Richiesta di stato per l'impianto antifurto

QUICK GUIDE

GW 90821

GSM repeater with I/O and serial line

Chenus GEWISS

Instructions

Structure of the SMS to be sent

.password.command.

To send more than one command, queue them one after another, separated by a full stop.

.password.command1.command2.command3.

Warning: Each SMS must finish with a full stop (“.”).

SMS commands

Command	Description
Configuration via SMS	
P200-1	Send copy of messages also to the default phone number
P200-0	Do not send copy of messages also to the default phone number
P221-*telephone*	Telephone number to which the intercom audio calls are forwarded
P242-*telephone*	Telephone number to which SMS are sent for local input 1
P252-*telephone*	Telephone number to which SMS are sent for local input 2
P302-*telephone*	Telephone number to which SMS are sent for RF input 1
P312-*telephone*	Telephone number to which SMS are sent for RF input 2

Cut and fold this guide into four so you can always carry the most common commands with you at all times

ENGLISH

Command	Description

Local relay commands

CAL01-1	Activates relay output 1
CAL01-0	Deactivates relay output 1 (and ends any timing in progress)
CAL02-1	Activates relay output 2
CAL02-0	Deactivates relay output 2 (and ends any timing in progress)

Electronic programmer serial commands

COP01-A	Activates AUTO mode
COP01-O (1)	Activates OFF mode
COP01-1	Activates MAN mode with output ON
COP01-0	Activates MAN mode with output OFF

(1) The final letter is a capital "O".

RF output commands

CAR01-1	Activates RF relay output 1
CAR01-0	Deactivates RF relay output 1 (if the relay is configured as bistable)
CAR02-1	Activates RF relay output 2
CAR02-0	OUT_RF2: Deactivates relay (only if the relay is configured as bistable)
CAR03-1	Activates RF relay output 3
CAR03-0	OUT_RF3: Deactivates relay (only if the relay is configured as bistable)
CAR04-1	Activates RF relay output 4
CAR04-0	OUT RF4: Deactivates relay (only if the relay is configured as bistable)
CAR05-1	Activates RF relay output 5
CAR05-0	OUT_RF5: Deactivates relay (only if the relay is configured as bistable)

Command	Description

Timer-thermostat serial commands

CCS01-H	Set the function type: HEATING
CCS01-C	Sets the function type: CONDITIONING
CCS01-O (1)	Sets OFF mode
CCS01-A	Sets AUTO mode
CCS01-1	Sets MANUAL mode with T1 temperature
CCS01-2	Sets MANUAL mode with T2 temperature
CCS01-3	Sets MANUAL mode with T3 temperature
CCS01-M- *temperature*	Sets MANUAL mode, specifying the temperature to be maintained, with resolution at 0,5° and commas as separators. E.g. 18,0 or 21,5.

(1) The final letter is a capital "O".

Burglar alarm system commands

CAF00-T	Arms the burglar alarm (all zones)
CAF00-0	Disarms the burglar alarm
CAF00-1	Arms the burglar alarm in zone 1
CAF00-2	Arms the burglar alarm in zone 2

RF timer-thermostat commands

CCR01-H	Set the function type: HEATING
CCR01-C	Sets the function type: CONDITIONING
CCR01-O (1)	Sets OFF mode
CCR01-A	Sets AUTO mode
CCR01-1	Sets MANUAL mode with T1 temperature
CCR01-2	Sets MANUAL mode with T2 temperature
CCR01-3	Sets MANUAL mode with T3 temperature
CCR01-M- *temperature*	Sets MANUAL mode, specifying the temperature to be maintained, with resolution at 0,5° and commas as separators. E.g. 18,0 or 21,5.

(1) The final letter is a capital "O".

Status requests

SGE00-0	Status request for all managed I/O and devices
SGE00-1	Status request for the local I/O and SF subsystems
SGE00-2	Status request for timer-thermostats and the electronic programmer
SGE00-3	Status request for burglar alarm system

GUIDE RAPIDE

GW 90821

Dispositif de contrôle à distance GSM
avec I/O et ligne série

Chenus GEWISS

Instructions

Format de SMS à envoyer
.mot de passe.commande.
Pour envoyer plusieurs commandes, il faut les mettre l'une après l'autre, avec un point de séparation.
.mot de passe.commande1.commande2.commande3.
Attention : tous les SMS doivent commencer et se terminer avec un point (« . »).

Commandes SMS

Commande	Description
Programmations via SMS	
P200-1	Envoie copie des messages aussi sur le numéro de téléphone par défaut
P200-0	N'envoie pas copie des messages aussi sur le numéro de téléphone par défaut
P221-*téléphone*	Numéro de téléphone vers lequel est dévié l'appel audio de l'interphone vidéo
P242-*téléphone*	Numéro de téléphone auquel sont envoyés les SMS de l'entrée locale 1
P252-*téléphone*	Numéro de téléphone auquel sont envoyés les SMS de l'entrée locale 2
P302-*téléphone*	Numéro de téléphone auquel sont envoyés les SMS de l'entrée RF 1
P312-*téléphone*	Numéro de téléphone auquel sont envoyés les SMS de l'entrée RF 2

Découper et replier en quatre le présent guide, pour pouvoir avoir toujours avec soi la liste des commandes les plus utilisées.

GUIDE RAPIDE

GUIDE RAPIDE

Commande	Description

Commandes relais locales

CAL01-1	Activer les relais de sortie 1
CAL01-0	Désactiver les relais de sortie 1 (et fin de l'éventuelle temporisation en cours)
CAL02-1	Activer les relais de sortie 2
CAL02-0	Désactiver les relais de sortie 2 (et fin de l'éventuelle temporisation en cours)

Commandes pour le programmateur électronique série

COP01-A	Activation de la modalité AUTO
COP01-0 (1)	Activation de la modalité Arrêt
COP01-1	Activation de la modalité MAN avec sortie Marche
COP01-0	Activation de la modalité MAN avec sortie Arrêt

(1) Le dernier caractère est un « 0 » majuscule

Commandes sorties RF

CAR01-1	Activer les relais de sortie RF 1
CAR01-0	Désactiver relais sortie RF 1 (si le relais est configuré comme bistable)
CAR02-1	Activer les relais de sortie RF 2
CAR02-0	OUT_RF2 : Désactiver relais (seulement si l'actionneur est configuré comme bistable)
CAR03-1	Activer les relais de sortie RF 3
CAR03-0	OUT_RF3 : Désactiver relais (seulement si l'actionneur est configuré comme bistable)
CAR04-1	Activer les relais de sortie RF 4
CAR04-0	OUT RF4 : Désactiver relais (seulement si l'actionneur est configuré comme bistable)
CAR05-1	Activer les relais de sortie RF 5
CAR05-0	OUT_RF5 : Désactiver relais (seulement si l'actionneur est configuré comme bistable)

Commande	Description

Commandes pour chronothermostat avec série

CCS01-H	Programme le type de fonctionnement CHAUFFAGE
CCS01-C	Programme le type de fonctionnement CLIMATISATION
CCS01-0 (1)	Programme la modalité Arrêt
CCS01-A	Programme la modalité AUTO
CCS01-1	Programme la modalité MANUEL avec température T1
CCS01-2	Programme la modalité MANUEL avec température T2
CCS01-3	Programme la modalité MANUEL avec température T3
CCS01-M-*température*	Programme la modalité MANUEL, en spécifiant la température à maintenir, avec résolution de 0,5° et virgule de séparation. Ex. 18,0 ou 21,5.

(1) Le dernier caractère est un « 0 » majuscule

Commandes pour antivol

CAF00-T	Active l'antivol (toutes les zones)
CAF00-0	Désactive l'antivol
CAF00-1	Active l'antivol pour la zone 1
CAF00-2	Active l'antivol pour la zone 2

Commandes pour le chronothermostat RF

CCR01-H	Programme le type de fonctionnement CHAUFFAGE
CCR01-C	Programme le type de fonctionnement CLIMATISATION
CCR01-0 (1)	Programme la modalité Arrêt
CCR01-A	Programme la modalité AUTO
CCR01-1	Programme la modalité MANUEL avec température T1
CCR01-2	Programme la modalité MANUEL avec température T2
CCR01-3	Programme la modalité MANUEL avec température T3
CCR01-M-*température*	Programme la modalité MANUEL, en spécifiant la température à maintenir, avec résolution de 0,5° et virgule de séparation. Ex. 18,0 ou 21,5.

(1) Le dernier caractère est un « 0 » majuscule

Demande d'état

SGE00-0	Demande d'état pour tous les I/O et les dispositifs gérés
SGE00-1	Demande d'état pour les I/O locales et le sous-système RF
SGE00-2	Demande d'état pour les chronothermostats et le programmateur électronique
SGE00-3	Demande d'état pour l'installation antivol

GUÍA RÁPIDA

Instrucciones

Formato de N'SMS a enviar

.contraseña mando.

Para enviar más mandos enfilarlos uno después del otro, con un punto de separación.

.contraseña.mando1.mando2.mando3.

Atención: cada SMS debe empezar y terminar con un punto (".").

Mandos SMS

Mando	Descripción
Configuraciones mediante SMS	
P200-1	Envía copia de los mensajes también en el número de teléfono de default
P200-0	No envía copia de los mensajes también en el número de teléfono de default
P221-*teléfono*	Número de teléfono al que se desvía la llamada audio del telefonillo
P242-*teléfono*	Número de teléfono al que se envían los SMS de la entrada local 1
P252-*teléfono*	Número de teléfono al que se envían los SMS de la entrada local 2
P302-*teléfono*	Número de teléfono al que se envían los SMS de la entrada RF 1
P312-*teléfono*	Número de teléfono al que se envían los SMS de la entrada RF 2

Recortar y replegar en cuatro la presente guía para poder tener siempre consigo la lista de los mandos más usados.

Indicador remoto GSM con I/O y línea de serie

GW 90821

GUÍA RÁPIDA

Chenus GEWISS

FONAPSE

Mando	Descripción

Mandos relé locales

CAL01-1	Activa relé salida 1
CAL01-0	Desactiva relé salida 1 (y final eventual temporización en curso)
CAL02-1	Activa relé salida 2
CAL02-0	Desactiva relé salida 2 (y final eventual temporización en curso)

Mandos para programador electrónico de serie

COP01-A	Activa modalidad AUTO
COP01-0 (1)	Activa modalidad OFF
COP01-1	Activación modalidad MAN con salida ON
COP01-0	Activación modalidad MAN con salida OFF

(1) El último carácter es una "0" mayúscula.

Mandos salidas RF

CAR01-1	Activa relé salida RF 1
CAR01-0	Desactiva relé salida RF 1 (si relé configurado como biestable)
CAR02-1	Activa relé salida RF 2
CAR02-0	OUT_RF2 Desactivación relé (solo si actuador configurado como biestable)
CAR03-1	Activa relé salida RF 3
CAR03-0	OUT_RF3: Desactivación relé (solo si actuador configurado como biestable)
CAR04-1	Activa relé salida RF 4
CAR04-0	OUT RF4: Desactivación relé (solo si actuador configurado como biestable)
CAR05-1	Activa relé salida RF 5
CAR05-0	OUT_RF5: Desactivación relé (solo si actuador configurado como biestable)

Mando	Descripción

Mandos para cronotermostato de serie

CCS01-H	Programa el tipo de funcionamiento CALEFACCIÓN
CCS01-C	Programa el tipo de funcionamiento ACONDICIONAMIENTO
CCS01-0 (1)	Programa la modalidad OFF
CCS01-A	Programa la modalidad AUTO
CCS01-1	Programa la modalidad MANUAL con temperatura TI
CCS01-2	Programa la modalidad MANUAL con temperatura T2
CCS01-3	Programa la modalidad MANUAL con temperatura T3
CCS01-M-*temperatura*	Programa la modalidad MANUAL, especificando la temperatura a mantener, con resolución de 0,5° y coma separadora. Ej. 18,0 o 21,5.

(1) El último carácter es una "0" mayúscula.

Mandos para antirrobo

CAF00-T	Activa el antirrobo (todas las zonas)
CAF00-0	Desactiva el antirrobo
CAF00-1	Activa el antirrobo para la zona 1
CAF00-2	Activa el antirrobo para la zona 2

Mandos para cronotermostato RF

CCR01-H	Programa el tipo de funcionamiento CALEFACCIÓN
CCR01-C	Programa el tipo de funcionamiento ACONDICIONAMIENTO
CCR01-0 (1)	Programa la modalidad OFF
CCR01-A	Programa la modalidad AUTO
CCR01-1	Programa la modalidad MANUAL con temperatura T1
CCR01-2	Programa la modalidad MANUAL con temperatura T2
CCR01-3	Programa la modalidad MANUAL con temperatura T3
CCR01-M-*temperatura*	Programa la modalidad MANUAL, especificando la temperatura a mantener, con resolución de 0,5° y coma separadora. Ej. 18,0 o 21,5.

(1) El último carácter es una "0" mayúscula.

Solicitudes de estado

SGE00-0	Solicitud de estado para todos los I/O y los dispositivos controlados
SGE00-1	Solicitud de estado para los I/O locales y los subsistemas RF
SGE00-2	Solicitud de estado para los cronotermostatos y el programador electrónico
SGE00-3	Solicitud de estado para la instalación antirrobo

SCHNELLANLEITUNG

GW 90821

GSM-Fernsteuerung mit I/O und serieller Linie

Cherus GEWISS

Anleitung

Format der zu verschickenden SMS

.Passwort.Befehl.

Um mehrere Befehle zu schicken, diese nacheinander, durch einen Punkt getrennt eingeben.

.Passwort.Befehl1.Befehl2.Befehl3.

Achtung: Jede SMS muss mit einem Punkt beginnen und enden („.“).

SMS Befehle

Befehl	Beschreibung
Einstellungen über SMS	
P200-1	Verschickt eine Kopie der Meldungen auch an die Standardtelefonnummer
P200-0	Verschickt keine Kopie der Meldungen an die Standardtelefonnummer
P221-*Telefon*	Telefonnummer, an die der Anruf der Video-Gegensprechanlage weitergeleitet wird
P242-*Telefon*	Telefonnummer, an die die SMS des lokalen Eingangs 1 geschickt werden
P252-*Telefon*	Telefonnummer, an die die SMS des lokalen Eingangs 2 geschickt werden
P302-*Telefon*	Telefonnummer, an die die SMS des Funk-Eingangs 1 geschickt werden
P312-*Telefon*	Telefonnummer, an die die SMS des Funk-Eingangs 2 geschickt werden

Diese Anleitung ausschneiden und doppelt falten, um die Liste der häufigsten Befehle immer dabei zu haben

GEWISS

Befehl	Beschreibung

Befehle lokale Relais

CAL01-1	Aktivierung Relais Ausgang 1
CAL01-0	Deaktivierung Relais Ausgang 1 (und Ende eventuell laufender Zeitsteuerung)
CAL02-1	Aktivierung Relais Ausgang 2
CAL02-0	Deaktivierung Relais Ausgang 2 (und Ende eventuell laufender Zeitsteuerung)

Befehle für elektronischen Programmierer (seriell)

COP01-A	Aktivierung Modus AUTO
COP01-O (1)	Aktivierung Modus AUS
COP01-1	Aktivierung Modus MAN mit Ausgang AN
COP01-0	Aktivierung Modus MAN mit Ausgang AUS

(1) Das letzte Zeichen ist ein großes "O".

Befehle Funk-Ausgänge

CAR01-1	Aktivierung Relais Funk-Ausgang 1
CAR01-0	Deaktivierung Relais Funk-Ausgang 1 (wenn das Relais schaltend konfiguriert ist)
CAR02-1	Aktivierung Relais Funk-Ausgang 2
CAR02-0	OUT_RF2 : Deaktivierung Relais (nur wenn Antrieb als schaltend konfiguriert ist)
CAR03-1	Aktivierung Relais Funk-Ausgang 3
CAR03-0	OUT_RF3: Deaktivierung Relais (nur wenn Antrieb als schaltend konfiguriert ist)
CAR04-1	Aktivierung Relais Funk-Ausgang 4
CAR04-0	OUT RF4: Deaktivierung Relais (nur wenn Antrieb als schaltend konfiguriert ist)
CAR05-1	Aktivierung Relais Funk-Ausgang 5
CAR05-0	OUT_RF5: Deaktivierung Relais (nur wenn Antrieb als schaltend konfiguriert ist)

Befehl	Beschreibung

Befehle für serielle Thermostattimer

CCS01-H	Einstellen der Funktionsart HEIZUNG
CCS01-C	Einstellen der Funktionsart KLIMATISIERUNG
CCS01-O (1)	Einstellen des Modus AUS
CCS01-A	Einstellen des Modus AUTO
CCS01-1	Einstellen des Modus MANUELL mit Temperatur T1
CCS01-2	Einstellen des Modus MANUELL mit Temperatur T2
CCS01-3	Einstellen des Modus MANUELL mit Temperatur T3
CCS01-M-*Temperatur*	Einstellen des Modus MANUELL, mit Solltemperatur, Auflösung 0,5° und Komma als Dezimalzeichen. z.B. 18,0 oder 21,5.

(1) Das letzte Zeichen ist ein großes "O".

Befehle für Alarmanlage

CAF00-T	Aktivieren der Alarmanlage (alle Zonen)
CAF00-0	Deaktivieren der Alarmanlage
CAF00-1	Aktivieren der Alarmanlage in Zone 1
CAF00-2	Aktivieren der Alarmanlage in Zone 2

Befehle für Funk-Thermostattimer

CCR01-H	Einstellen der Funktionsart HEIZUNG
CCR01-C	Einstellen der Funktionsart KLIMATISIERUNG
CCR01-O (1)	Einstellen des Modus AUS
CCR01-A	Einstellen des Modus AUTO
CCR01-1	Einstellen des Modus MANUELL mit Temperatur T1
CCR01-2	Einstellen des Modus MANUELL mit Temperatur T2
CCR01-3	Einstellen des Modus MANUELL mit Temperatur T3
CCR01-M-*Temperatur*	Einstellen des Modus MANUELL, mit Solltemperatur, Auflösung 0,5° und Komma als Dezimalzeichen. z.B. 18,0 oder 21,5.

(1) Das letzte Zeichen ist ein großes "O".

Statusanfrage

SGE00-0	Statusabfrage aller I/O und der verwalteten Geräte
SGE00-1	Statusabfrage der lokalen I/O und der Funk-Untersysteme
SGE00-2	Statusabfrage der Thermostattimer und des elektronischen Programmierers
SGE00-3	Statusabfrage der Alarmanlage

COD. 7.01.3.211.3

ULTIMA REVISIONE 09/2008

SAT

+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
da lunedì a venerdì

+39 035 946 260
24 ore al giorno

SAT on line
gewiss@gewiss.com